

English  
Deutsch  
Français  
Italiano  
Español  
Português  
Nederlands  
Svenska  
Dansk  
Norsk  
Suomi  
Ελληνικά  
По-русски  
Magyar  
Česká verze  
Po polsku  
Čeština  
Latviski  
Lietuvių  
Hrvatski  
Srpski  
Slovenščina  
Slovenčina  
Română  
Български  
Українська  
Türkçe

العربية

## Quick-start guide



## Logitech® Speaker System Z323



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



### CAUTION! ELECTRIC SHOCK HAZARD

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Do not push objects into apparatus vents or slots because fire or electric shock hazards could result.
- No naked (open) flame sources, such as lighted candles, should be placed on or near the apparatus.
- The device has been evaluated for use in tropical and moderate climates only.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on or near the apparatus.
- Place apparatus in a stable location so it will not fall causing product damage or bodily harm.
- Operate the apparatus only from the low level audio line output jack of the computer or of an audio device.
- If headphone jack is provided, the following warning should be observed: Excessive or extended sound pressure from earphones and headphones can cause hearing damage or loss. Listen at reasonable volume level.
- For portable apparatus or apparatus weighing 7kg (15 lbs) or less: the product label may be affixed under a lid, on the exterior of the bottom, or on the stands of the apparatus.
- The apparatus shall be disconnected from the mains by placing the power/standby switch in the standby position and unplugging the power cord of the apparatus from the AC mains receptacle.
- The socket-outlet (receptacle) shall be installed near the equipment and shall be easily accessible and the AC mains disconnect device (plug) shall remain readily operable.
- Due to environmental concerns, please follow battery disposal recycling instructions following at the end of the product life.
- **Danger of explosion if the remote control battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.**

**WARNING:**  
**TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK,**  
**DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN**  
**OR MOISTURE.**

### EXPLANATION OF SYMBOLS:



Placed on the product to mean...

Caution, refer to accompanying documentation before proceeding. This symbol would then be located in the manual section adjacent to the marking that refers to the area of concern.



Placed on the product to mean...

Warning, access to this area is restricted. Failure to comply could result in an electrical shock hazard.

2  
English



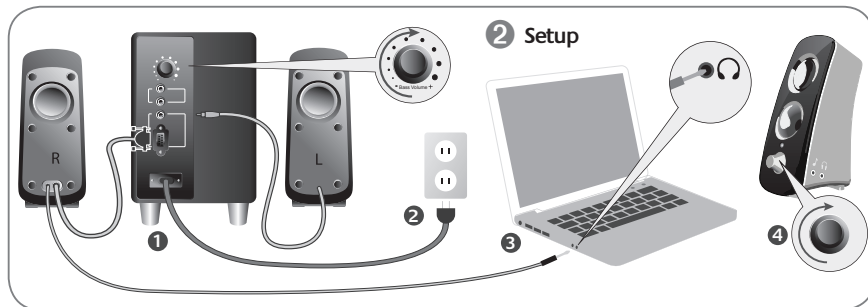
# Thank you!

Thank you for purchasing the Logitech® Speaker System Z323 from Logitech®. Your Logitech® speakers are quick to install, easy to use, and produce great sound. To learn more about Logitech® products, or for more information about Logitech® speakers, please visit [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

## 1 Contents

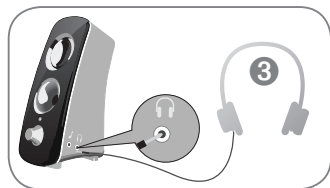


## 2 Setup



## 3 Using headphones

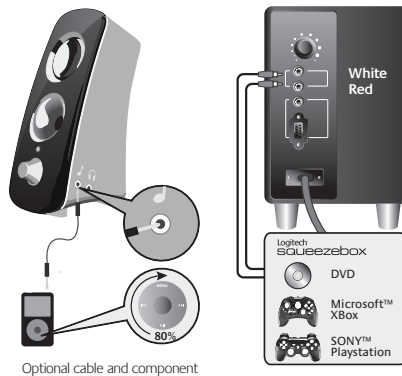
To use headphones with your Z323 speakers, plug them into the headphone jack on the right speaker. To adjust the volume for your headphones, use the controls on the front of the right speaker.



3  
English

#### 4 Using the auxiliary input

To use the auxiliary input on the right speaker, plug your MP3 player or other device into the auxiliary jack using a 3.5 mm cable (not included). To use the RCA auxiliary input jacks on the rear of the subwoofer, plug your Logitech Squeezebox, DVD player, or game console into the RCA jacks using a 2-channel RCA cable (not included). If you are using the headphone output on your device, make sure the volume level on your device is set to 80% or higher. To adjust the volume on the speakers, use the controls on the front of the right speaker.



Optional cable and component

#### ? Troubleshooting

See below for solutions to common problems. If you have more questions about your Logitech® speakers, visit [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- If one speaker doesn't produce sound, unplug your speakers and plug them in again.
- Make sure the left speaker is plugged into the yellow RCA jack on the subwoofer.
- Make sure the speakers are plugged into an AC outlet, the speaker power is on, and speaker volume and source volume are turned up.
- Try connecting the speakers to an alternate audio source - for example, a MP3 or CD player.
- Sound from the speaker is muted whenever headphones are plugged in. Try removing them to restore sound to the speakers.
- Make sure the cable from the soundcard to the main speaker is inserted all the way.
- Adjust the volume of the audio source to 80%.



## Logitech hardware product limited warranty

Logitech warrants to the original purchaser that your Logitech hardware product shall be free from defects in material and workmanship for 2 years from the date of purchase. Except where prohibited by applicable law, this warranty is nontransferable and is limited to the original purchaser. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary under local laws.

Logitech's entire liability and your exclusive remedy for any breach of warranty shall be, at Logitech's option, (1) to repair or replace the hardware, or (2) to refund the price paid, provided that the hardware is returned to the point of purchase or such other place as Logitech may direct with a copy of the sales receipt or dated itemized receipt. Shipping and handling charges may apply, except where prohibited by applicable law. Logitech may, at its option, use new or refurbished or used parts in good working condition to repair or replace any hardware product. Any replacement hardware product will be warranted for the remainder of the original warranty period or thirty(30) days, whichever is longer or for any additional period of time that may be applicable in your jurisdiction.

This warranty does not cover problems or damage resulting from (1) accident, abuse, misapplication, or any unauthorized repair, modification or disassembly; (2) improper operation or maintenance, usage not in accordance with product instructions or connection to improper voltage supply; or (3) use of consumables, such as replacement batteries, not supplied by Logitech except where such restriction is prohibited by applicable law.

**How to obtain warranty support.** Before submitting a warranty claim, we recommend you visit the support section at [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) for technical assistance. Valid warranty claims are generally processed through the point of purchase during the first thirty (30) days after purchase; however, this period of time may vary depending on where you purchased your product – please check with Logitech or the retailer where you purchased your product for details. Warranty claims that cannot be processed through the point of purchase and any other product related questions should be addressed directly to Logitech. The addresses and customer service contact information for Logitech can be found in the documentation accompanying your product and on the web at [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Limitation of liability.** LOGITECH SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES WHATSOEVER, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFITS, REVENUE OR DATA (WHETHER DIRECT OR INDIRECT) OR COMMERCIAL LOSS FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON YOUR PRODUCT EVEN IF LOGITECH HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

**Duration of implied warranties.** EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OF THIS HARDWARE PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THE APPLICABLE LIMITED WARRANTY PERIOD FOR YOUR PRODUCT.

**Additional Rights.** Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, or allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from State to State or by country or other jurisdiction.

**National Statutory Rights.** Consumers have legal rights under applicable national legislation governing the sale of consumer goods. Such rights are not affected by the warranties in this Limited Warranty.

**No Other Warranties.** No Logitech dealer, agent, or employee is authorized to make any modification, extension, or addition to this warranty.

**Warranty Periods.** Please note that in the European Union, any warranty period less than two years shall be increased to two years.

**Logitech address:** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Switzerland



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



### VORSICHT: ELEKTROSCHOCKGEFAHR

- Lesen Sie diese Anweisungen.
- Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- Beachten Sie alle Warnungen und Hinweise.
- Befolgen Sie sämtliche Anweisungen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizkörpern, Öfen, Herden oder anderen Wärme abgebenden Geräten, z. B. Verstärkern) auf.
- Umgehen Sie die Schutzfunktion des polarisierten oder Schuko Steckers nicht. Bei den in den USA üblichen polarisierten Steckern ist ein Leiter breiter als der andere. Ein geerdeter Stecker hat zwei Leiter und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Leiter oder der Erdungskontakt dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, ist diese veraltet. Lassen Sie sie von einem Elektriker auswechseln.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht geknickt oder gequetscht wird. Achten Sie besonders auf Kabelenden an Steckern, Mehrfachsteckdosen und Gerätebuchsen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller genehmigtes Zubehör.
- Ziehen Sie bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen den Netzstecker.
- Lassen Sie die Wartung nur von Fachpersonal vornehmen. Das Gerät muss gewartet werden, wenn es auf irgendetwas Weise beschädigt wurde (z. B. wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt wurde, wenn Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind oder wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde).
- Führen Sie zur Vermeidung von Elektroschock oder Brand keine Gegenstände in die Geräteöffnungen ein.
- Stellen Sie in der Nähe des Geräts keine Feuerquellen (z. B. brennende Kerzen) auf.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in tropischen und gemäßigten Klimazonen geeignet.
- Lassen Sie das Gerät nicht nass werden und vermeiden Sie Kontakt mit Flüssigkeiten. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter (z. B. Vasen) auf das Gerät oder in dessen Nähe.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage, um zu verhindern, dass es herunterfällt und dabei Personen oder das Gerät zu Schaden kommen.
- Schließen Sie das Gerät nur an der Niederpegel-Audiobuchse des Computers oder eines Audiogeräts an.
- Beachten Sie folgenden Warnhinweis, wenn eine Kopfhörerbuchse vorhanden ist: Zu laute Ohr- und Kopfhörer können zu Hörschäden oder Hörverlust führen. Stellen Sie den Kopfhörer auf eine angemessene Lautstärke ein.
- Sie sollten das Gerät von der Stromversorgung trennen, indem Sie den Netz-/Standby-Schalter auf Standby schalten und den Netzstecker des Geräts ziehen.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein und sich in der Nähe des Geräts befinden.
- Beachten Sie die Umweltschutzrichtlinien zur Entsorgung bzw. zum Recycling des Produkts.
- **Explosionsgefahr bei falscher Ersatzbatterie in der Fernbedienung. Immer nur durch dieselbe oder eine gleichartige Batterie ersetzten!**

**ACHTUNG:  
UM DAS RISIKO EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS  
ODER EINES BRANDS ZU REDUZIEREN, SCHÜTZEN SIE  
DAS GERÄT VOR REGEN UND FEUCHTIGKEIT.**

### ERKLÄRUNG DER SYMBOLE:



Auf dem Produkt bedeutet:

Vorsicht, beachten Sie die Hinweise in der Dokumentation, bevor Sie fortfahren. Dieses Symbol findet sich dann in dem Abschnitt zum entsprechenden Teil in der Dokumentation wieder.



Auf dem Produkt bedeutet:

Warnung, der Zugriff auf diesen Bereich ist eingeschränkt. Es besteht Stromschlaggefahr.

**6**  
Deutsch



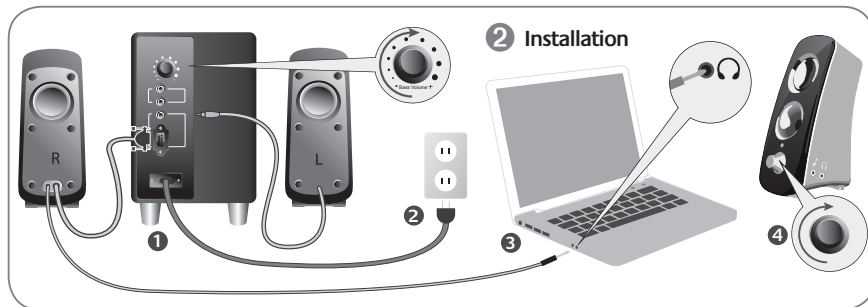
## Vielen Dank!

Vielen Dank, dass Sie sich für Logitech® Speaker System Z323 von Logitech® entschieden haben. Die benutzerfreundlichen Logitech®-Lautsprecher sind einfach zu installieren und erzeugen einen hervorragenden Klang. Weitere Informationen zu Lautsprechern und anderen Produkten von Logitech® finden Sie auf unserer Website [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Inhalt

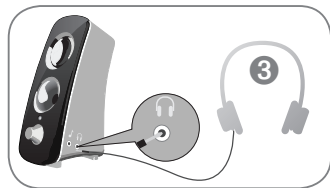


### 2 Installation



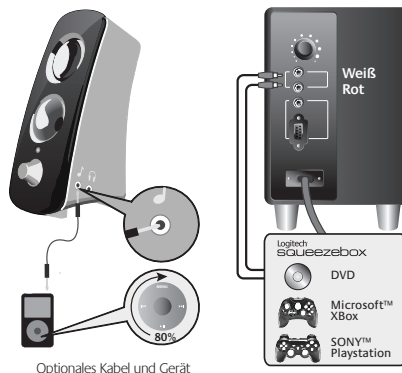
### 3 Einsatz von Kopfhörern

Wenn Sie einen Kopfhörer mit den Z323-Lautsprechern verwenden möchten, schließen Sie diesen an der Kopfhörerbuchse des rechten Lautsprechers an. Die Lautstärke der Kopfhörer wird über die Regler auf der Vorderseite des rechten Lautsprechers eingestellt.



#### 4 AUX-Eingang

An der AUX-Buchse des rechten Lautsprechers können über ein 3,5-mm-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) ein MP3-Player oder ein anderes Gerät angeschlossen werden. An der AUX-Cinch-Eingangsbuchse auf der Rückseite des Subwoofers können über ein 2-Kanal-Cinchkabel (nicht im Lieferumfang enthalten) eine Squeezebox von Logitech, ein DVD-Player oder eine Spielekonsole angeschlossen werden. Wenn Sie den Kopfhörerausgang des Geräts verwenden, muss die Lautstärke des Geräts auf mindestens 80% eingestellt sein. Stellen Sie die Wiedergabelautstärke über die Regler auf der Vorderseite des rechten Lautsprechers ein.



#### ? Fehlerbehebung

Nachfolgend finden Sie Lösungswege für häufige Probleme. Zusätzliche Informationen zu den Lautsprechern von Logitech® finden Sie unter [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Falls ein Lautsprecher keinen Ton erzeugt, trennen Sie die Verbindung der Lautsprecher und schließen Sie sie erneut an.
- Achten Sie darauf, den linken Lautsprecher an der gelben Cinch-Buchse des Subwoofers anzuschließen.
- Stellen Sie sicher, dass die Lautsprecher über eine Steckdose mit dem Stromnetz verbunden und eingeschaltet sind und dass die Lautstärke der Lautsprecher und des Quellgeräts aufgedreht ist.
- Schließen Sie die Lautsprecher an einer anderen Audioquelle (z. B. einem CD- bzw. MP3-Player oder Radio) an.
- Sobald ein Kopfhörer angeschlossen wird, erfolgt keine Tonausgabe mehr über die Lautsprecher. Um diese Tonausgabe wiederherzustellen, trennen Sie die Kopfhörer Verbindung.
- Stellen Sie sicher, dass der Hauptlautsprecher ordnungsgemäß an die Soundkarte angeschlossen ist.
- Stellen Sie die Lautstärke für die Audioquelle auf 80% ein.



## Beschränkte Garantie für Hardwareprodukte von Logitech

Logitech garantiert, dass Ihr Logitech Hardwareprodukt für 2 Jahre ab dem Kaufdatum keine Material- und Verarbeitungsfehler aufweisen wird. Außer dort, wo dies vom anwendbaren Recht untersagt ist, ist diese Garantie nicht übertragbar und auf den Originalkäufer beschränkt. Diese Garantie gewährt Ihnen besondere gesetzliche Rechte. Sie können jedoch auch andere Rechte besitzen, die je nach örtlichen Gesetzen unterschiedlich sind.

Logitechs gesamte Haftung und Ihr einziges Rechtsmittel für jegliche Art der Garantieverletzung ist nach Logitechs Ermessen entweder (1) die Reparatur oder der Austausch der Hardware oder (2) die Rückerstattung des bezahlten Preises, vorausgesetzt, dass die Hardware an den Kaufort oder solch anderen Ort zurückgebracht wird, der von Logitech bestimmt wird, und zwar zusammen mit einer Kopie der Kaufquittung oder einer datierten aufgeschlüsselten Quittung. Versandkosten können anfallen, außer dort, wo dies vom anwendbaren Recht untersagt wird. Logitech kann nach seinem Ermessen neue oder instand gesetzte oder gebrauchte Teile, die sich in gutem Betriebszustand befinden, zur Reparatur oder zum Austausch eines beliebigen Hardwareprodukts verwenden. Jedes Ersatzhardwareprodukt wird für den Rest der ursprünglichen Garantieaufzeit bzw. für dreißig (30) Tage mit einer Garantie versehen, je nachdem, welcher Zeitraum länger ist, oder für solch eine zusätzliche Zeitspanne, die in Ihrer Gerichtsbarkeit Anwendung findet.

Diese Garantie deckt keine Probleme oder Schäden ab, die durch Folgendes entstanden sind: (1) unvorhergesehenes Ereignis, Missbrauch, falsche Anwendung oder jedwede nicht genehmigte Reparatur, Modifikation oder Demontage, (2) unsachgemäße Bedienung oder unvorschriftsmäßige Wartung, eine von den Produktanweisungen abweichende Nutzung oder Anschluss an eine ungeeignete Spannungsversorgung oder (3) Gebrauch von Verbrauchsmaterialien wie Ersatzbatterien, die nicht von Logitech geliefert wurden, außer dort, wo eine solche Beschränkung vom anwendbaren Recht untersagt ist.

**Erhalt des durch die Garantie gewährten Supports.** Gültige Garantieansprüche werden normalerweise innerhalb der ersten dreißig (30) Tage nach dem Kauf über den Kaufort abgewickelt; abhängig von dem Ort, an dem Sie das Produkt gekauft haben, kann diese Zeitspanne jedoch unterschiedlich sein – bitte erkundigen Sie sich diesbezüglich bei Logitech oder dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, nach Einzelheiten. Bei Garantieansprüchen, die nicht über den Kaufort abgewickelt werden können, oder sonstigen produktbezogenen Fragen wenden Sie sich bitte direkt an Logitech. Die Adressen und Kontaktinformationen für den Kundendienst von Logitech finden Sie in den Begleitunterlagen zum Produkt und im Internet unter [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Haftungsbeschränkung.** LOGITECH IST IN KEINEM FALL HAFTBAR FÜR JEDLICHEN SCHADENERSATZ FÜR BESONDERE SCHADENSFOLGEN, FÜR INDIKRETE SCHADEN, FÜR NEBEN- UND FOLGESCHÄDEN, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF, DEN VERLUST VON GEWINNEN, EINKÜNFEN ODER DATEN (OB DIREKT ODER INDIREKT) ODER KOMMERZIELLEN VERLUST AUF GRUND EINER VERLETZUNG EINER BELIEBIGEN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE FÜR IHR PRODUKT, UND ZWAR SELBST DANN, WENN LOGITECH AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN AUFMERKSAM GEMACHT WURDE.

**Laufzeit von stillschweigenden Zusagen und Gewährleistungen.** AUSSER IN DEM VOM ANWENDBAREN RECHT ZUGELASSENEN UMFANG IST JEDE STILLSCHWEIGENDE ZUSAGE ODER GEWÄHRELEISTUNG DER ALLGEMEINEN GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK IN BEZUG AUF DIESES HARDWAREPRODUKT ZEITLICH AUF DIE LAUFZEIT DER ANWENDBAREN BESCHRÄNKTEN GARANTIE FÜR IHR PRODUKT BEGRENZT.

**Zusätzliche Rechte.** Da in manchen Ländern die Einschränkung der Gültigkeit einer stillschweigenden Garantie und der Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für zufällige oder Folgeschäden nicht gestattet sind, gelten die oben genannten Einschränkungen unter Umständen nicht für Sie. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte. Je nach Land und Gesetzgebung stehen Ihnen unter Umständen noch weitere Rechte zu.

**Nationale gesetzliche Rechte.** Verbraucher besitzen Rechte nach anwendbarer nationaler Gesetzgebung, die sich auf den Verkauf von Konsumgütern beziehen. Diese Rechte sind von den in dieser Beschränkten Garantie enthaltenen Zusicherungen nicht betroffen.

**Keine anderen Garantien.** Kein Händler, Vertreter oder Mitarbeiter von Logitech ist befugt, an dieser Garantie etwaige Modifikationen, Erweiterungen oder Zusätze vorzunehmen.

**Gewährleistungszeitraum.** In der EU sind Gewährleistungszeiten von weniger als zwei Jahren auf zwei Jahre zu verlängern.

**Adresse von Logitech.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Schweiz





## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES



### ATTENTION: RISQUE D'ELECTROCUTION

- Veuillez lire ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Tenez compte de tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions à la lettre.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une source d'eau.
- Nettoyez-le uniquement à l'aide d'un chiffon sec.
- Ne bloquez pas les événements de ventilation. Procédez à l'installation en respectant les instructions du fabricant.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'un radiateur, d'un poêle ou de toute autre source de chaleur (y compris les amplificateurs).
- Ne supprimez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de mise à la terre. Une fiche polarisée possède deux broches, dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de mise à la terre possède deux broches et une troisième de mise à la terre. La broche large ou la troisième broche est fournie pour votre sécurité. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à votre prise, consultez un électricien pour la remplacer.
- Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, en particulier au niveau des prises, des socles de prises d'alimentation et du point de sortie de l'appareil.
- N'utilisez que les éléments annexes et les accessoires spécifiés par le fabricant.
- Débranchez cet appareil en cas d'orage ou si vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- Les réparations doivent être effectuées par des techniciens qualifiés. L'appareil doit être réparé dès qu'il a été endommagé (par exemple, au niveau du cordon d'alimentation ou de la prise), si un liquide a été renversé, si des objets sont tombés dessus, s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
- N'introduisez aucun objet dans les événements et les fentes de l'appareil: vous vous exposeriez à un risque d'électrocution.
- Tenez l'appareil éloigné de toute source incandescente ou flamme (nue), telle qu'une bougie allumée.
- Le dispositif a été conçu pour fonctionner dans les régions au climat tropical et tempéré uniquement.
- N'exposez pas l'appareil aux projections ni aux éclaboussures. Ne placez aucun objet contenant des liquides sur ou près de l'appareil.
- Placez l'appareil sur un support stable pour prévenir toute chute qui pourrait endommager son boîtier ou son mécanisme.
- Branchez les haut-parleurs uniquement sur la prise de sortie audio de faible niveau de l'ordinateur ou d'un périphérique audio.
- Si une prise casque est fournie, observez les consignes de sécurité suivantes : une écoute prolongée ou avec un volume sonore trop élevé dans les écouteurs ou le casque peut entraîner des troubles de l'audition. Choisissez un niveau sonore raisonnable.
- Pour les appareils portables ou pesant moins de 7kg : l'étiquette du produit peut être fixée sous un couvercle, à l'extérieur de la face inférieure de l'appareil ou sur le socle de l'appareil.
- L'appareil doit être déconnecté de l'alimentation secteur en plaçant le commutateur d'alimentation en position fermée et en débranchant le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- L'équipement (réceptacle) doit être placé à proximité de la prise d'alimentation, qui doit être facilement accessible, et le dispositif de déconnexion (prise) doit rester facilement utilisable.
- Reportez-vous aux instructions relatives à la mise au rebut ou au recyclage des batteries usagées.
- Remplacez la pile de la télécommande correctement afin d'éviter tout risque d'explosion. Remplacez les piles uniquement par des piles de type identique ou équivalent.

### AVERTISSEMENT:

**POUR REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE  
OU D'ELECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS  
CET APPAREIL A LA PLUIE NI A L'HUMIDITE.**

### EXPLICATION DES SYMBOLES:



#### Signification

Attention, reportez-vous à la documentation accompagnant le produit avant de continuer. Vous trouverez ce symbole dans la section du manuel adjacente à la marque se rapportant à la zone concernée.



#### Signification

Attention, l'accès à cette zone est soumis à restriction. Le non-respect des instructions pourrait provoquer un risque d'électrocution.

**10**  
Français



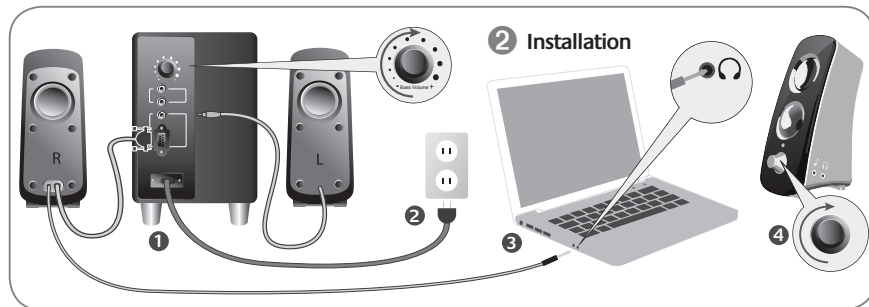
## Merci!

Vous venez d'acheter le système de haut-parleurs Z323 de Logitech® et nous vous en félicitons. Ce système de haut-parleurs Logitech® est rapide à installer, facile à utiliser et produit un son de qualité supérieure. Pour plus d'informations sur les produits ou les haut-parleurs Logitech®, visitez notre site Web à l'adresse suivante: [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Contenu

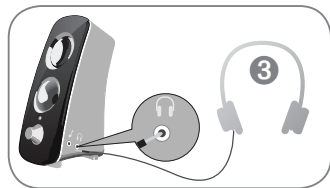


### 2 Installation



### 3 Utilisation des écouteurs

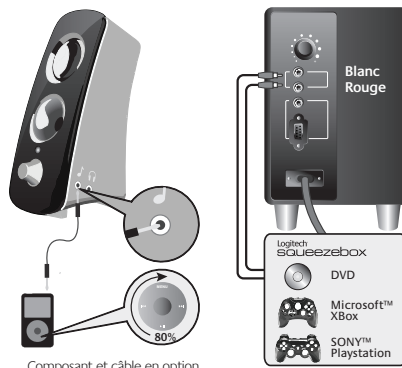
Si vous souhaitez utiliser des écouteurs avec votre système de haut-parleurs Z323, branchez-les sur la prise casque située sur le haut-parleur droit. Pour régler le volume des écouteurs, utilisez les commandes situées à l'avant du haut-parleur droit.



11  
Français

#### 4 Utilisation de l'entrée auxiliaire

Pour utiliser l'entrée auxiliaire sur le haut-parleur droit, branchez votre lecteur MP3 ou un autre dispositif sur la prise correspondante à l'aide d'un câble de 3,5 mm (vendu séparément). Pour utiliser les prises auxiliaires RCA à l'arrière du subwoofer, branchez la Squeezebox, le lecteur DVD ou la console de jeux sur l'une des prises RCA à l'aide d'un câble RCA à deux canaux (non fourni). Si vous utilisez la sortie casque sur votre dispositif, vérifiez que le niveau du volume est réglé sur 80% au minimum. Pour régler le volume des haut-parleurs, utilisez les commandes situées à l'avant du haut-parleur droit.



#### ? Dépannage

Vous trouverez ci-dessous les solutions aux problèmes les plus courants. Pour toute autre question concernant les haut-parleurs Logitech®, visitez le site [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Si l'un des haut-parleurs n'émet aucun son, débranchez puis rebranchez le système.
- Assurez-vous que le haut-parleur gauche est branché dans la prise jaune du subwoofer.
- Vérifiez que les haut-parleurs sont branchés sur une prise secteur et sous tension, et que le volume est ajusté sur un niveau d'écoute sur les haut-parleurs et le système source.
- Connectez les haut-parleurs à une autre source audio (un lecteur de CD ou un lecteur MP3, par exemple).
- Les haut-parleurs n'émettent pas de son lorsque les écouteurs sont branchés. Retirez-les pour constater si les haut-parleurs émettent du son ou non.
- Vérifiez le branchement du câble reliant la carte son au haut-parleur principal.
- Ajustez le volume de la source audio à 80%.



## Garantie limitée du matériel Logitech

Logitech garantit que votre produit Logitech exempt de tout défaut de matériel et de construction pour 2 ans, à partir de sa date d'achat. Hormis lorsque les lois en vigueur l'interdisent, cette garantie n'est pas transférable et elle est limitée à l'acheteur initial. Cette garantie vous octroie un certain nombre de droits et vous bénéficiez également d'autres droits qui varient selon les lois locales en vigueur.

En cas de rupture de garantie, la seule obligation de Logitech et votre seul recours consistent, à la discrétion de Logitech, (1) à réparer ou remplacer le matériel, ou (2) à rembourser le montant payé, sous réserve qu'il soit renvoyé au point de vente ou à tout autre lieu indiqué par Logitech, accompagné d'un justificatif d'achat ou d'un reçu détaillé et daté. Des frais de port et de traitement peuvent être demandés, sauf si cela est contraire aux lois applicables. Logitech se réserve le droit d'utiliser des pièces neuves, remises à neuf ou déjà utilisées mais en état de marche pour réparer ou remplacer le produit. Tout matériel de remplacement sera garanti pour le reste de la période de garantie initiale ou pour trente (30) jours, selon la période la plus longue, ou pour toute durée supplémentaire éventuellement requise par la loi dans votre juridiction.

Cette garantie ne couvre pas les problèmes ou les préjudices résultant (1) d'un accident, d'un abus, d'une mauvaise utilisation, d'une modification ou d'un désassemblage ; (2) d'une utilisation ou d'un entretien incorrect, d'une utilisation non conforme aux instructions fournies avec le produit ou d'un branchement à une alimentation dont la tension est inadaptée ; ou (3) de l'utilisation de consommables (piles de remplacement, par exemple) non fournis par Logitech, hormis là où une telle restriction est interdite par les lois en vigueur.

**Comment bénéficier de la garantie.** Les réclamations fondées, et qui sont liées à la garantie, sont en général traitées par l'intermédiaire du point de vente dans les trente (30) jours suivant l'achat. Cette durée peut toutefois varier en fonction du lieu d'achat. Veuillez vous renseigner auprès de Logitech ou de la boutique qui vous a vendu le produit pour plus de détails. Les réclamations qui ne peuvent être traitées par l'intermédiaire du point de vente, et les autres questions liées au produit, doivent être adressées directement à Logitech. Les adresses et les coordonnées du service client de Logitech sont mentionnées dans la documentation qui accompagne votre produit, et sur Internet à l'adresse [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Limite de responsabilité.** LOGITECH NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUT PRÉJUDICE SPÉCIAL, INDIRECT, CONSÉCUTIF OU ACCIDENTEL, Y COMPRIS, MAIS SANS RESTRICTION, DE TOUT MANQUE À GAGNER, DE TOUTE PERTE DE RECETTES OU DE DONNÉES (DIRECTE OU INDIRECTE) OU DE TOUT PRÉJUDICE COMMERCIAL POUR RUPTURE DE TOUTE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE CONCERNANT VOTRE PRODUIT, MÊME SI LOGITECH A ÉTÉ INFORMÉ DE L'ÉVENTUALITÉ DE CES PRÉJUDICES.

**Durée des garanties implicites.** HORMIS LORSQUE CELA EST INTERDIT PAR LES LOIS EN VIGUEUR, TOUTE GARANTIE IMPLICITE OU CONDITION DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER EST LIMITÉE EN TEMPS, POUR UNE DURÉE CORRESPONDANT À LA DURÉE DE LA PÉRIODE DE GARANTIE LIMITÉE APPLICABLE À VOTRE PRODUIT.

**Droits supplémentaires.** Certaines juridictions ne reconnaissent pas les limitations de durée des garanties implicites ou n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs ; il est donc possible que les limitations ou l'exclusion susmentionnée ne s'applique pas à votre cas. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques, qui peuvent varier selon l'état, le pays ou la juridiction.

**Droits nationaux prévus par la loi.** Les consommateurs bénéficient de droits reconnus par la loi en vertu de la législation nationale applicable régissant la vente de biens de consommation. Ces droits ne sont pas affectés par les garanties mentionnées dans cette garantie limitée.

**Aucune autre garantie.** Aucun distributeur, représentant ou employé de Logitech n'est autorisé à modifier ou étendre la présente garantie, ni à y ajouter des éléments.

**Durée de garantie.** Veuillez noter que dans l'Union européenne, toute période de garantie inférieure à deux années doit être rallongée pour atteindre une durée de deux années complètes.

**Adresse de Logitech.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Suisse





## IMPORTANTI INFORMAZIONI IN MATERIA DI SICUREZZA



### ATTENZIONE: PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE

- Leggere le istruzioni.
- Conservare le istruzioni.
- Rispettare tutte le avvertenze.
- Seguire tutte le istruzioni.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di acqua.
- Pulire soltanto con un panno asciutto.
- Non bloccare le aperture per la ventilazione. Eseguire l'installazione secondo le istruzioni del produttore.
- Non installare vicino a fonti di calore quali termosifoni, stufe e altri apparecchi che producono calore, inclusi gli amplificatori.
- Non manomettere il dispositivo di sicurezza della spina polarizzata e della messa a terra. Una spina polarizzata presenta due lamine, una più larga dell'altra. Una spina dotata di messa a terra presenta due lamine e uno spinotto per la messa a terra. La lamina larga o lo spinotto vengono forniti per garantire maggiore sicurezza. Se la spina fornita in dotazione non è compatibile con la presa di corrente esistente, contattare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- Evitare che il cavo di alimentazione costituisca un intralcio o rimanga schiacciato, in particolare in corrispondenza di spine, prese integrate e punti in cui i cavi escono dal dispositivo.
- Utilizzare soltanto collegamenti o accessori specificati dal produttore.
- Scollegare il dispositivo durante i temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- Tutti gli interventi di assistenza dovranno essere effettuati da personale specializzato. È necessario ricorrere a interventi di riparazione per qualsiasi tipo di guasto, ad esempio quando vengono danneggiati il cavo di alimentazione o la spina, è stato versato del liquido o sono caduti degli oggetti sul dispositivo oppure quando il dispositivo è stato esposto a pioggia o acqua, non funziona correttamente o è caduto.
- Non inserire oggetti nelle aperture per la ventilazione o in altre fessure del dispositivo al fine di evitare qualsiasi rischio di incendio o di scosse elettriche.
- Non posizionare fonti di fiamme libere non riparate, quali candele accese, sul dispositivo o vicino a esso.
- Questo dispositivo è idoneo a essere utilizzato solo in climi tropicali e temperati.
- Non esporre il dispositivo a schizzi o spruzzi di liquidi. Non collocare oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi, sul dispositivo o nelle immediate vicinanze.
- Collocare il dispositivo in posizione stabile per evitare che possa cadere danneggiandosi o causando lesioni personali.
- Collegare il dispositivo solo al connettore di uscita linea audio di basso livello del computer oppure di un dispositivo audio.
- Se è fornito il connettore per cuffie, tenere presente la seguente avvertenza: un volume eccessivo o per un periodo prolungato impostato per le cuffie o gli auricolari può danneggiare l'udito. Regolare il volume su un livello ragionevole per l'ascolto.
- Per le apparecchiature portatili o di peso fino a 7 kg: l'etichetta del prodotto può trovarsi sotto un coperchio, sul lato esterno della parte inferiore o sul supporto dell'apparecchiatura.
- Per scollegare dispositivo, posizionare il pulsante di accensione/standby su standby e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente CA.
- La presa di corrente deve trovarsi nelle vicinanze del dispositivo e deve essere facilmente accessibile. Il dispositivo di disconnessione dall'alimentazione CA deve essere sempre facilmente raggiungibile.
- Per la difesa dell'ambiente, smaltire le batterie in conformità alle disposizioni per il riciclaggio.
- **Rischio di esplosione se si utilizzano batterie di altro tipo. Utilizzare esclusivamente batterie identiche o dello stesso tipo.**

### AVVISO:

**PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE IL DISPOSITIVO A PIOGGIA O UMITÀ.**

### SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI:



applicato al prodotto significa...

Attenzione: prima di continuare, consultare il manuale allegato al prodotto. Questo simbolo appare nella sezione del manuale accanto a quelli che si riferiscono all'area interessata.



applicato al prodotto significa...

Attenzione, l'accesso a questa area non è consentito. La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe comportare il rischio di scosse elettriche.

**14**  
Italiano



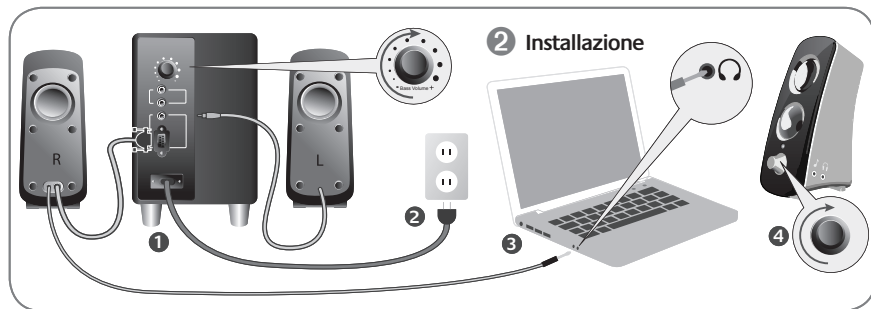
## Grazie

Grazie per avere acquistato il sistema di altoparlanti Logitech® Speaker System Z323 Logitech®. Gli altoparlanti Logitech® sono rapidi da installare, facili da utilizzare ed emettono un suono straordinario. Per ulteriori informazioni sui prodotti Logitech® o sugli altoparlanti Logitech®, visitare il sito [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Sommario

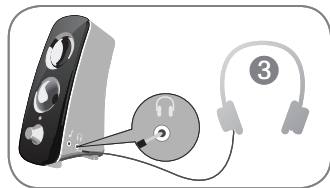


### 2 Installazione



### 3 Utilizzo delle cuffie

Per utilizzare le cuffie con gli altoparlanti Z323, collegarle all'apposito connettore posto nell'altoparlante destro. Per regolare il volume delle cuffie, utilizzare i controlli nella parte anteriore dell'altoparlante destro.



#### 4 Utilizzo dell'ingresso ausiliario

Per utilizzare l'ingresso ausiliario dell'altoparlante destro, collegare il lettore MP3 o altri dispositivi alla presa dell'ingresso ausiliario tramite un cavo da 3,5 mm (non incluso). Per utilizzare i connettori RCA dell'ingresso ausiliario posto sul retro del subwoofer, collegare Logitech Squeezebox, il lettore DVD o la console per videogiochi ai connettori RCA tramite un cavo RCA a due canali (non incluso). Se si utilizza l'uscita cuffie del dispositivo, assicurarsi che il livello del volume del dispositivo sia impostato su 80% o superiore. Per regolare il volume degli altoparlanti, utilizzare i controlli nella parte anteriore dell'altoparlante destro.



Cavo e componente opzionali

#### ? Risoluzione dei problemi

Le soluzioni dei problemi più comuni sono riportate di seguito. Per altre domande sugli altoparlanti Logitech®, visitare il sito Web [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Se da un altoparlante non esce alcun suono, scollegare gli altoparlanti e ricollegarli.
- Verificare che l'altoparlante sinistro sia collegato al connettore RCA giallo del subwoofer.
- Assicurarsi che gli altoparlanti siano collegati a una presa di corrente CA, che siano accesi e che il volume degli altoparlanti e della sorgente sia regolato su un livello percepibile.
- Provare a collegare gli altoparlanti a una sorgente audio alternativa, ad esempio un lettore CD o MP3.
- Quando si collegano le cuffie, dagli altoparlanti non proviene alcun suono. Provare a rimuovere le cuffie per ripristinare il suono negli altoparlanti.
- Verificare che il cavo che collega la scheda audio all'altoparlante principale sia inserito correttamente.
- Impostare il volume della sorgente audio su un valore pari all'80%.



## Garanzia limitata prodotto hardware Logitech

Logitech garantisce che il prodotto Logitech acquistato sarà privo di difetti dei materiali e di produzione per il periodo di 2 anni a decorrere dalla data dell'acquisto. Fatta eccezione per quanto proibito dalla legge in vigore, la presente garanzia non è trasferibile ed è limitata all'acquirente originale. La presente garanzia attribuisce all'acquirente diritti legali specifici, e l'acquirente può a sua volta vantare altri diritti che variano a seconda delle leggi locali.

L'intera responsabilità di Logitech ed il rimedio esclusivo dell'acquirente per qualsiasi violazione di garanzia sarà, a discrezione di Logitech: (1) riparazione o sostituzione dell'hardware, oppure (2) rimborso del prezzo pagato, a condizione che l'hardware sia stato restituito al punto di acquisto o al luogo eventualmente indicato da Logitech, accompagnato dalla copia della ricevuta d'acquisto o dalla ricevuta dettagliata e datata. Possono essere applicate spese di spedizione e di movimentazione, fatta eccezione per i casi in cui ciò è proibito dalla legge in vigore. Per riparare o sostituire un prodotto hardware, Logitech ha la facoltà, a propria discrezione, di utilizzare parti nuove, rinnovate o usate in buone condizioni di funzionamento. Qualsiasi prodotto hardware di sostituzione sarà garantito per tutto il tempo rimanente del periodo di garanzia originale, o per trenta (30) giorni, quale dei due periodi sia il più lungo, oppure per qualsiasi periodo di tempo aggiuntivo che sia conforme alle disposizioni di legge in vigore localmente.

La presente garanzia non copre problemi o danni risultanti da: (1) incidente, abuso, applicazione impropria, riparazione, modifica o disassemblaggio non autorizzati; (2) operazione impropria di manutenzione, utilizzo non conforme alle istruzioni relative al prodotto o collegamento ad una tensione di alimentazione impropria; oppure (3) utilizzo di accessori non forniti da Logitech, quali ad es. batterie di ricambio, fatta eccezione per i casi in cui tali restrizioni siano proibite dalla legge in vigore.

**Come ottenere assistenza per la garanzia.** Le richieste di intervento in garanzia valide vengono di norma gestite attraverso il punto di acquisto del prodotto nel caso vengano presentate nei primi trenta (30) giorni dopo l'acquisto stesso; questo periodo di tempo può tuttavia variare a seconda del luogo in cui è stato effettuato l'acquisto. Si prega di accertare questo particolare con Logitech o con il dettagliante presso il quale si è acquistato il prodotto. Le richieste di intervento in garanzia che non possono essere gestite attraverso il punto di acquisto, nonché qualsiasi altra domanda relativa al prodotto, dovranno essere rivolte direttamente a Logitech. Gli indirizzi e le informazioni di contatto per il servizio di assistenza clienti Logitech sono rinvenibili nella documentazione che accompagna il prodotto acquistato, nonché sul Web all'indirizzo [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Esclusione di responsabilità.** LOGITECH NON SARÀ RESPONSABILE PER ALCUN DANNO SPECIALE, INDIRECTO, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALE DI QUALSIASI GENERE, COMPRESSE - A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E SENZA LIMITAZIONI - PERDITE DI PROFITTI, DI INTROITI O DI DATI (SIA DIRETTAMENTE CHE INDIRETTAMENTE) O PERDITE COMMERCIALI PER LA VIOLAZIONE DI QUALSIASI GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA SUL PRODOTTO ACQUISTATO, ANCHE NEL CASO IN CUI LOGITECH SIA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI.

**Durata delle garanzie implicite.** FATTA ECCEZIONE PER QUANTO PROIBITO DALLA LEGGE IN VIGORE, QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA O CONDIZIONE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O DI IDONEITÀ AD UN USO PARTICOLARE RELATIVA A QUESTO PRODOTTO HARDWARE È LIMITATA ALLA DURATA DEL PERIODO DI GARANZIA LIMITATA SPECIFICO PER IL PRODOTTO ACQUISTATO.

**Diritti addizionali.** Alcune giurisdizioni non ammettono limitazioni sulla durata delle garanzie implicite o l'esclusione o la limitazione per danni incidentali o consequenziali e pertanto la limitazione di cui sopra potrebbe non essere applicabile ovunque. La presente garanzia conferisce diritti legali specifici all'utente che potrà inoltre godere di altri diritti che variano da stato a stato o in base alla giurisdizione.

**Diritti legali nazionali.** I consumatori godono dei diritti legali sanciti dalle leggi nazionali in vigore relative alla vendita di prodotti destinati ai consumatori. Tali diritti non sono influenzati dalle garanzie contenute nella presente garanzia.

**Absenza di altre garanzie.** Nessun venditore, agente o dipendente Logitech è autorizzato ad apportare modifiche, estensioni o aggiunte alla presente garanzia.

**Periodi di garanzia.** Tenere presente che nell'Unione europea, periodi di garanzia inferiore a due anni verranno aumentati a tale periodo.

**Indirizzo Logitech.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Svizzera





## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



### PRECAUCIÓN: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Lea estas instrucciones.
  - Conserve estas instrucciones.
  - Haga caso de todas las advertencias.
  - Siga todas las instrucciones.
  - No use este dispositivo cerca del agua.
  - Limpie el dispositivo sólo con un paño seco.
  - No bloquee las aberturas de ventilación. Realice la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
  - No realice la instalación cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
  - No anule, bajo ninguna circunstancia, las prestaciones de seguridad del enchufe polarizado o con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con toma de tierra tiene dos clavijas y una conexión a tierra. La clavija ancha o la conexión a tierra representan su seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en la toma de corriente, encargue a un electricista la sustitución de la toma de corriente antigua.
  - Evite que el cable de alimentación quede expuesto a pisadas o excesivamente doblado especialmente cerca de la clavija, puntos de conexión y el punto desde el que sale del dispositivo.
  - Utilice únicamente adaptadores o accesorios específicamente recomendados por el fabricante.
  - Desenchufe este dispositivo durante tormentas eléctricas o si no va a utilizarlo durante periodos de tiempo prolongados.
  - Asigne las posibles operaciones de mantenimiento y reparación a personal técnico cualificado. El dispositivo requerirá servicio técnico en aquellos casos en los que haya sufrido algún desperfecto, como daños en el cable o en la clavija de alimentación, contacto con líquidos o introducción de objetos en el interior del dispositivo, exposición a lluvia o humedad excesiva, funcionamiento incorrecto o golpes o caídas.
  - No introduzca objetos en las ranuras u orificios de ventilación del dispositivo ya que podrían existir riesgos de incendios o descargas eléctricas.
  - No coloque el dispositivo cerca de fuentes de luz o calor con llama al descubierto.
  - El dispositivo se ha sometido a pruebas de funcionamiento sólo en entornos de clima tropical y moderado.
  - Evite que el dispositivo entre en contacto con cualquier líquido. No coloque objetos que contengan líquidos, como vasos o tazas, sobre el dispositivo o cerca del mismo.
  - Coloque el dispositivo para evitar posibles caídas que pudieran ocasionar lesiones físicas o dañar el producto.
  - Utilice el dispositivo conectándolo exclusivamente a la toma de salida de audio de bajo nivel del ordenador o de un dispositivo de audio.
  - Si existe una toma de auriculares, tenga en cuenta lo siguiente: la presión auditiva excesiva o prolongada asociada al uso de auriculares puede dañar el oído y causar pérdida de audición. Ajuste el volumen a un nivel razonable.
  - Para dispositivos portátiles o aparatos con un peso no superior a 7 kilos: la etiqueta del producto puede estar adherida en la parte interior de una tapa, en la parte exterior inferior, o en los soportes del dispositivo.
  - El dispositivo debe desconectarse de la toma de corriente mediante la colocación del conmutador de encendido/modo de espera en la posición de modo de espera y la desconexión del cable de alimentación del dispositivo de la toma CA.
  - La toma de pared debería encontrarse cerca del equipo, en un lugar fácilmente accesible. Y el dispositivo de desconexión (clavija) de alimentación de CA debe poder utilizarse en todo momento.
  - Por consideración con el medio ambiente, siga las instrucciones para desechar la pila.
- Si la sustitución de la pila del mando a distancia se realiza de forma incorrecta, podría provocar una explosión. Se deben utilizar exclusivamente pilas del mismo tipo o un equivalente.**

**ADVERTENCIA:  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS  
O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA  
ESTE DISPOSITIVO A LLUVIA O HUMEDAD.**

### EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS:



Aparece en el producto para indicar...

Precaución, consulte la documentación adjunta antes de continuar. Este símbolo aparecerá en la sección del manual adyacente a la marca que hace referencia al motivo de preocupación.



Aparece en el producto para indicar...

Advertencia, se prohíbe el acceso a esta área. El incumplimiento de esta advertencia podría producir descargas eléctricas.

**18**  
Español



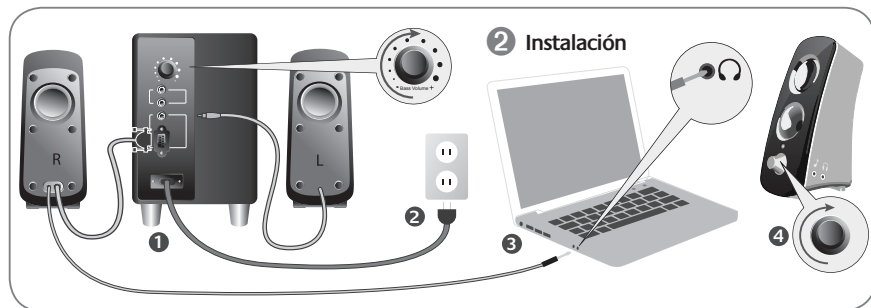
## Gracias.

Gracias por la compra del sistema de altavoces Logitech® Speaker System Z323 de Logitech®. Los altavoces de Logitech® son fáciles de instalar y de usar y producen un sonido de gran calidad. Si necesita más información sobre altavoces u otros productos de Logitech®, visite la página Web [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Contenido

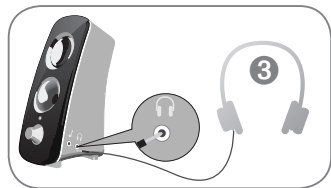


### 2 Instalación



### 3 Uso de los auriculares

Para usar auriculares con los altavoces Z323, conéctelos a la toma de auriculares del altavoz derecho. Para ajustar el volumen de los auriculares, utilice los controles de la parte frontal del altavoz derecho.



#### 4 Uso de la entrada auxiliar

Para usar la entrada auxiliar en el altavoz derecho, conecte el reproductor de MP3, u otro dispositivo, a la toma de entrada auxiliar mediante un cable con clavija de 3,5 mm (a la venta por separado). Para usar las entradas auxiliares RCA en la parte posterior del subwoofer, conecte Logitech Squeezebox, l reproductor de DVD o la consola de videojuegos a las tomas RCA mediante un cable RCA de dos canales (no incluido). Si usa la salida de auriculares del dispositivo, asegúrese de que el nivel de volumen del dispositivo sea del 80% o superior. Para ajustar el volumen de los altavoces, utilice los controles de la parte frontal del altavoz derecho.



Cable y componente opcionales

#### ? Resolución de problemas

A continuación se detallan posibles soluciones a problemas habituales. Para otras preguntas relacionadas con los altavoces Logitech®, visite la página [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Si uno de los altavoces no produce sonido, desconecte los altavoces y vuelva a conectarlos.
- Asegúrese de que el altavoz izquierdo está conectado a la toma RCA amarilla del subwoofer.
- Los altavoces deben estar conectados a la toma de corriente de CA y encendidos, y el volumen de los altavoces y de la fuente en un nivel alto.
- Conecte los altavoces a una fuente de audio alternativa: por ejemplo, un reproductor de CD o de MP3.
- El sonido del altavoz se silencia cuando se conectan los auriculares. Retírelos para restablecer el sonido de los altavoces.
- Asegúrese de que el cable de la tarjeta de sonido al altavoz principal esté conectado correctamente.
- Ajuste el volumen de la fuente de audio en 80%.



## Garantía Limitada de Productos de Hardware Logitech

Logitech garantiza que sus productos de hardware Logitech no presentarán defectos materiales ni de fabricación durante 2 años, a partir de la fecha de compra. Salvo disposición legal contraria, esta garantía no es transferible y se limita al comprador original. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que usted también tenga otros derechos que varían según las leyes locales.

La responsabilidad total de Logitech y su recurso exclusivo en caso de violación de la garantía consistirá en, según el criterio de Logitech, (1) reparar o reemplazar el hardware, o (2) reembolsar el precio abonado, siempre que se devuelva el hardware al punto de venta u otro lugar similar indicado por Logitech, con una copia del recibo de venta o del recibo detallado y fechado. Es posible que se apliquen gastos de envío y entrega, salvo disposición legal contraria. Es posible que Logitech utilice, según su criterio, piezas nuevas, restauradas o usadas en buenas condiciones para reparar o reemplazar cualquier producto de hardware. Todo producto de hardware de reemplazo estará cubierto por la garantía durante el período restante correspondiente al período de la garantía original o durante treinta (30) días, el período que sea más largo, o durante cualquier período adicional establecido en su jurisdicción.

Esta garantía no cubre los problemas o daños ocasionados por (1) accidente, abuso, mal uso o toda reparación, modificación o desmontaje no autorizados; (2) uso o mantenimiento inadecuados, uso no compatible con las instrucciones del producto o conexión a una fuente de alimentación eléctrica inadecuada o (3) utilización de insumos, como baterías de reemplazo, no proporcionados por Logitech, salvo disposición legal contraria a esta restricción.

**Cómo obtener respaldo de la garantía.** Los reclamos de garantía válidos generalmente son procesados a través del punto de venta durante los primeros treinta (30) días posteriores a la compra. Sin embargo, dicho período podrá variar de acuerdo con el lugar donde usted adquirió el producto: consulte con Logitech o con el minorista donde usted adquirió el producto para obtener más detalles al respecto. Los reclamos de garantía que no puedan ser procesados a través del punto de venta y toda inquietud relacionada con el producto adquirido deberán ser enviados a Logitech. Usted podrá encontrar las direcciones y la información de contacto del servicio al cliente de Logitech en la documentación adjunta al producto y en la página web [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Limitaciones de responsabilidad.** LOGITECH NO ASUMIRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, FORTUITOS O CONSIGUIENTES, A SABER, ENTRE OTROS, LA PÉRDIDA DE GANANCIAS, INGRESOS O INFORMACIÓN (YA SEA DIRECTA O INDIRECTA) O LA PÉRDIDA COMERCIAL POR VIOLACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE SU PRODUCTO, AÚN CUANDO LOGITECH HAYA SIDO ASESORADO CON RESPECTO A LOS POSIBLES DAÑOS.

**Duración de las garantías implícitas.** SALVO DISPOSICIÓN LEGAL CONTRARIA, LA DURACIÓN DE TODA GARANTÍA O CONDICIÓN IMPLÍCITA DE APTITUD E IDONEIDAD QUE TENGA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO PARA ESTE PRODUCTO DE HARDWARE ESTARÁ LIMITADA A LA DURACIÓN DEL PERÍODO CORRESPONDIENTE A LA GARANTÍA LIMITADA DE SU PRODUCTO.

**Derechos adicionales.** Dado que en algunas jurisdicciones no se permiten las limitaciones de duración de una garantía implícita o no se permiten las exclusiones o limitaciones de responsabilidad por daños resultantes o fortuitos, puede que las limitaciones o exclusiones expuestas arriba no le sean aplicables. Esta garantía otorga al usuario derechos legales específicos; puede que posea otros derechos que variarán de acuerdo con la legislación de cada estado, país o jurisdicción.

**Derechos legales nacionales.** Los consumidores poseen derechos legales establecidos por la legislación nacional vigente con respecto a la venta de bienes de consumo. Dichos derechos no se ven afectados por las garantías establecidas en esta Garantía Limitada.

**Ninguna otra garantía.** Ningún distribuidor, representante o empleado de Logitech tiene autorización para realizar modificaciones, extensiones o adiciones a esta garantía.

**Períodos de garantía.** Tenga en cuenta que, en la Unión Europea, cualquier período de garantía inferior a dos años deberá ampliarse a dos años.

**Dirección de Logitech.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Suiza





## INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA



### CUIDADO: PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO

- Leia estas instruções.
- Guarde estas instruções.
- Preste atenção a todos os avisos.
- Siga todas as instruções.
- Não utilize este aparelho perto de água.
- Limpe apenas com um pano seco.
- Não bloqueie as aberturas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- Não instale o equipamento perto de fontes de calor, tais como radiadores, aquecedores, fogões ou qualquer aparelho (incluindo amplificadores) que produza calor.
- Respeite o objectivo de segurança da ficha polarizada ou de tipo terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, uma mais larga que a outra. Uma ficha do tipo terra tem duas lâminas e um terceiro pino de terra. A lâmina mais larga ou o terceiro pino são fornecidos para a sua segurança. Se a ficha fornecida não se encaixar na tomada, solicite a substituição da tomada obsoleta por parte de um electricista.
- Evite pisar o fio eléctrico ou pressioná-lo, em especial perto das fichas, receptáculos e o local a partir do qual saem do aparelho.
- Utilize apenas os acessórios especificados pelo fabricante.
- Desligue a ficha do aparelho em caso de trovoadas ou quando o mesmo não é utilizado durante longos períodos de tempo.
- Para reparações, contacte o pessoal de serviço qualificado. A manutenção é necessária se o aparelho tiver sido de qualquer forma danificado, por exemplo, em caso de dano no cabo de alimentação ou na ficha, derramamento de líquidos ou queda de objectos sobre o aparelho, exposição a chuva ou humidade, queda ou funcionamento irregular.
- Não force objectos para o interior das ranhuras ou aberturas de ventilação do aparelho, uma vez que tal poderá resultar em perigos de incêndio ou choque eléctrico.
- Não coloque fontes de chama (abertas) sem protecção, tais como velas acesas, sobre ou perto do aparelho.
- O dispositivo foi testado para utilização apenas em climas tropicais e moderados.
- O aparelho não deverá ser exposto a gotejamentos ou derramamentos de líquidos. Não deverá ser colocado qualquer objecto contendo líquidos como, por exemplo, vasos, sobre ou perto do aparelho.
- Coloque o aparelho num local estável, de modo a que não caia, causando danos no produto ou lesões corporais.
- Opere o aparelho apenas a partir da ficha de saída de linha de áudio em nível baixo do computador ou de um dispositivo de áudio.
- Se a ficha dos auscultadores for fornecida, deverá observar o seguinte aviso: A pressão sonora excessiva ou alargada dos auriculares e auscultadores podem provocar problemas na audição ou surdez. Escolha um nível de volume razoável.
- Para aparelhos portáteis ou aparelhos que pesam 7Kg ou menos: a etiqueta do produto deverá ser afixada debaixo de uma tampa, no exterior da parte inferior ou nas bases do aparelho.
- O aparelho deve ser desligado da rede eléctrica, colocando o interruptor de alimentação/suspensão na posição de suspensão e desligando o cabo de alimentação do aparelho do receptáculo de CA.
- A tomada (receptáculo) deverá ser instalada perto do equipamento e estar facilmente acessível e o dispositivo para desligar os cabos CA (ficha) deverá permanecer imediatamente operacional.
- Devido às preocupações ambientais, siga as instruções de reciclagem de bateria no final da vida do produto.
- **Perigo de explosão se a pilha do controlo remoto for substituída incorretamente. Substitua apenas pelo mesmo tipo ou equivalente.**

**ATENÇÃO:**  
**PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUES ELÉCTRICOS,**  
**NÃO EXPONHA ESTE APARELHO À CHUVA**  
**OU À HUMIDADE.**

### EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS:



Colocado no produto para...

Cuidado, consulte a documentação incluída antes de prosseguir. Este símbolo estará localizado na secção do manual junto às indicações que fazem referência à área a ter em atenção.



Colocado no produto para...

Aviso, acesso a esta área restrito. O incumprimento deste aviso poderá resultar em perigo de choque eléctrico.

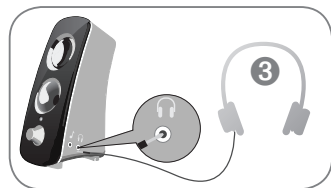
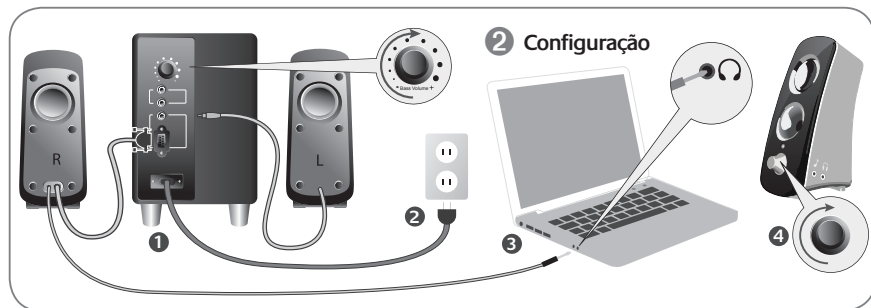
**22**  
**Português**



## Obrigado!

Obrigado por ter adquirido o Logitech® Speaker System Z323 da Logitech®. Os altifalantes Logitech® são rápidos de instalar, fáceis de utilizar e produzem um som excelente. Para conhecer melhor os produtos da Logitech®, ou para obter mais informações sobre os altifalantes da Logitech®, visite [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Índice



### 3 Utilizar auscultadores

Para utilizar auscultadores com os altifalantes Z323, ligue-os à ficha de auscultadores no altifalante direito. Para ajustar o volume dos auscultadores, utilize os controlos na frente do altifalante direito.

#### 4 Utilizar a entrada auxiliar

Para utilizar a entrada auxiliar no altifalante direito, ligue o leitor de MP3 ou outro dispositivo na ficha auxiliar utilizando um fio de 3,5 mm (não incluído). Para utilizar a entrada auxiliar RCA na parte posterior do subwoofer, ligue o Logitech Squeezebox, leitor de DVD ou consola de jogos às fichas RCA utilizando o fio RCA de 2 canais (não incluído). Se estiver a utilizar a saída de auscultador no dispositivo, certifique-se de que o nível do volume no dispositivo está definido para 80% ou superior. Para ajustar o volume dos altifalantes, utilize os controlos na frente do altifalante direito.



#### ? Resolução de problemas

Consulte abaixo para obter soluções para problemas comuns. Para esclarecer outras dúvidas sobre os altifalantes Logitech®, visite [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Se um altifalante não reproduzir som, desligue os altifalantes e volte a ligá-los.
- Certifique-se de que o altifalante esquerdo está ligado à ficha RCA no subwoofer.
- Certifique-se de que os altifalantes estão ligados à tomada de CA, que o altifalante está ligado e o volume do altifalante e volume de origem estão ligados.
- Tente ligar os altifalantes a uma origem de áudio alternativa - por exemplo, um leitor de CD ou de MP3.
- O som do altifalante é silenciado quando os auscultadores estão ligados. Tente removê-los para restaurar o som aos altifalantes.
- Certifique-se de que o cabo da placa de som ao altifalante principal está introduzido adequadamente.
- Ajuste o volume da fonte de áudio para 80%.



## Garantia Limitada de Produto de Hardware da Logitech

A Logitech garante que este produto de hardware Logitech estará isento de defeitos de material e fabrico durante 2 anos, a partir da data da compra. Salvo proibição pela lei aplicável, a presente garantia não é transferível e é limitada ao comprador original. A presente garantia concede direitos legais específicos ao utilizador e o mesmo poderá igualmente possuir outros direitos que variam consoante as leis locais.

Toda a responsabilidade da Logitech e o exclusivo recurso do utilizador relativamente a qualquer violação da garantia consistirão, à discrição da Logitech, (1) na reparação ou substituição do hardware, ou (2) na devolução do montante pago, desde que o hardware seja devolvido ao ponto de compra ou outro local indicado pela Logitech, juntamente com uma cópia do recibo de venda ou recibo discriminado e datado. Poder-se-ão aplicar custos de expedição, excepto se tal for proibido pela legislação aplicável. A Logitech poderá, à sua discrição, utilizar peças novas ou renovadas ou usadas e em bom estado de funcionamento para reparar ou substituir qualquer produto de hardware. Qualquer produto de hardware de substituição será abrangido pela garantia original durante o restante período da mesma ou durante trinta (30) dias, o período que for mais longo, ou durante qualquer período de tempo adicional que possa ser aplicável na jurisdição do utilizador.

A presente garantia não abrange problemas ou danos resultantes de (1) acidente, utilização abusiva, aplicação errada, ou qualquer reparação, modificação ou desmontagem não autorizada; (2) funcionamento ou manutenção inadequada, utilização não conforme às instruções do produto ou ligação a fonte de alimentação inapropriada; ou (3) utilização de consumíveis, como por exemplo pilhas de substituição, não fornecidos pela Logitech, excepto se essa restrição for proibida pela legislação aplicável.

**Como obter serviço de garantia.** As reclamações válidas ao abrigo da garantia são geralmente processadas através do ponto de compra durante os primeiros trinta (30) dias após a compra; contudo, este período de tempo poderá variar consoante o local onde adquiriu o produto – consulte a Logitech ou o vendedor onde adquiriu o produto para obter mais informações. As reclamações ao abrigo da garantia que não possam ser processadas através do ponto de compra e quaisquer outras questões relacionadas com o produto deverão ser directamente dirigidas à Logitech. Os endereços e dados de contacto do Serviço de Apoio ao Cliente da Logitech poderão ser encontrados na documentação fornecida com o produto, bem como na Internet, em [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Limitação de responsabilidade.** A LOGITECH NÃO SERÁ CONSIDERADA RESPONSÁVEL POR QUALQUER DANO ESPECIAL, INDIRECTO, INCIDENTAL OU CONSEQUENCIAL, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO A, PERDAS (DIRECTAS OU INDIRECTAS) DE LUCROS, RECEITAS OU DADOS OU PERDAS COMERCIAIS RESULTANTES DA VIOLAÇÃO DE QUALQUER GARANTIA EXPRESSA OU IMPLÍCITA NO PRODUTO, MESMO QUE A LOGITECH TENHA SIDO AVISADA DA POSSIBILIDADE DESTES DANOS.

**Duração das garantias implícitas.** SALVO PROIBIÇÃO DA LEGISLAÇÃO APLICÁVEL, A DURAÇÃO DE QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU CONDIÇÃO DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM NESTE PRODUTO DE HARDWARE É LIMITADA À DURAÇÃO DO PERÍODO DE GARANTIA LIMITADA APLICÁVEL AO PRODUTO.

**Direitos Adicionais.** Algumas jurisdições não permitem limitações na duração de uma garantia implícita, nem permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequenciais, pelo que as limitações acima referidas poderão não ser aplicáveis ao utilizador. A presente garantia confere direitos específicos ao utilizador e o mesmo poderá igualmente possuir outros direitos que variam de Estado para Estado, de país para país ou de outra jurisdição.

**Direitos estatutários nacionais.** Os consumidores têm direitos legais ao abrigo da legislação nacional aplicável que rege a venda de bens de consumo. Estes direitos não são afectados pelas garantias na presente Garantia Limitada.

**Nenhuma outra garantia.** Nenhum comerciante, agente ou funcionário da Logitech tem autorização para efectuar qualquer modificação, extensão ou adição à presente garantia.

**Períodos de Garantia.** Tenha em atenção que na União Europeia, qualquer período de garantia inferior a dois anos deve ser aumentado para dois anos.

**Endereço da Logitech.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Suíça

25  
Português





## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES



### WAARSHUWING: GEVAAR OP ELEKTRISCHE SCHOK

- Lees deze instructies.
- Bewaar deze instructies.
- Neem alle waarschuwingen in acht.
- Volg alle instructies op.
- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
- Veeg het alleen af met een droge doek.
- Blokkeer geen ventilatieopeningen. Voer de installatie uit volgens de instructies van de fabrikant.
- Installeer de apparatuur niet in de buurt van hittebronnen zoals radiatoren, fitteroosters, fornuizen of andere warmte producerende apparatuur (inclusief versterkers).
- Doe het veiligheidsdoel van de gepolariseerde of gearde stekker niet teniet. Een gepolariseerde stekker heeft twee pennen, waarvan de ene pen breder is dan de andere. Een gearde stekker heeft twee pennen en een derde aardingspen. De brede pen of derde pen is bedoeld voor uw veiligheid. Als de bijgeleverde stekker niet in uw stopcontact past, raadpleeg dan een elektricien voor vervanging van het verouderde stopcontact.
- Bescherm de stroomdraad om te voorkomen dat eroverheen gelopen wordt of dat deze bekneld raakt, vooral bij stekkers, stopcontacten en het uitgangspunt van de draad.
- Gebruik alleen toebehoren/accessoires die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
- Ontkoppel dit apparaat tijdens onweersbuien of wanneer het langere tijd niet gebruikt wordt.
- Laat al het onderhoud aan deskundig servicepersoneel over. Onderhoud is vereist wanneer het apparaat op enigerlei wijze beschadigd is, zoals wanneer de stroomdraad of stekker beschadigd is, er vloeistof in het apparaat gemorst is of voorwerpen in gevallen zijn, het blootgesteld is aan regen of vocht, niet normaal werkt of is gevallen.
- Stop geen voorwerpen in openingen of gleuven van het apparaat vanwege risico op brand of elektrische schokken.
- Plaats geen naakte (open) vlammen, zoals brandende kaarsen, op of dicht bij het apparaat.
- Het apparaat is alleen beoordeeld voor gebruik in tropische en gematigde klimaten.
- De apparatuur mag niet worden blootgesteld aan druppels of spetters. Plaats geen objecten die met vloeistof gevuld zijn, zoals vazen, op of nabij de apparatuur.
- Zet het apparaat op een stabiele plaats zodat het niet kan vallen, wat tot beschadiging van het product of lichamelijk letsel zou kunnen leiden.
- Gebruik het apparaat alleen via de lijnuitgang voor laag geluidsniveau van de computer of een geluidsapparaat.
- Als er een koptelefoonaansluiting aanwezig is, moet de volgende waarschuwing in acht genomen worden: Overmatige of langdurige geluidsdruk uit oortelefoons en koptelefoons kan gehoorschade of -verlies veroorzaken. Zet het volume op een redelijk niveau.
- Voor draagbare apparaten of apparaten die minder dan 7 kilogram wegen: De productlabel bevindt zich misschien onder een deksel, of aan de buitenkant onder op de apparatuur of op het voetstuk van de apparatuur.
- Ontkoppel het apparaat van het lichtnet door de stroom/standby-schakelaar in de standby-positie te zetten en de stroomdraad van het apparaat uit het wisselstroomstopcontact te halen.
- Het stopcontact moet zich dicht bij de apparatuur bevinden en gemakkelijk bereikbaar zijn, en de wisselstroomstekker waarmee het apparaat ook uitgeschakeld kan worden, moet goed toegankelijk zijn.
- Houd rekening met het milieu en volg de wegwerp- en recyclinginstructies voor batterijen aan het einde van de productlevensduur.
- **Kans op explosie als batterij van afstandsbediening niet goed geplaatst wordt. Vervang de batterij alleen met hetzelfde of een soortgelijk type.**

### WAARSHUWING:

**STEL DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM HET RISICO OP BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN.**

### VERKLARING VAN SYMBOLEN:



Duidt op het volgende:

Waarschuwing, raadpleeg begeleidende documentatie voordat u doorgaat. U vindt dit symbool dan in de handleiding naast de markering die naar de betreffende locatie verwijst.



Duidt op het volgende:

Waarschuwing, toegang tot deze locatie is beperkt. Niet-inachtneming kan tot gevaar op een elektrische schok leiden.

26

Nederlands



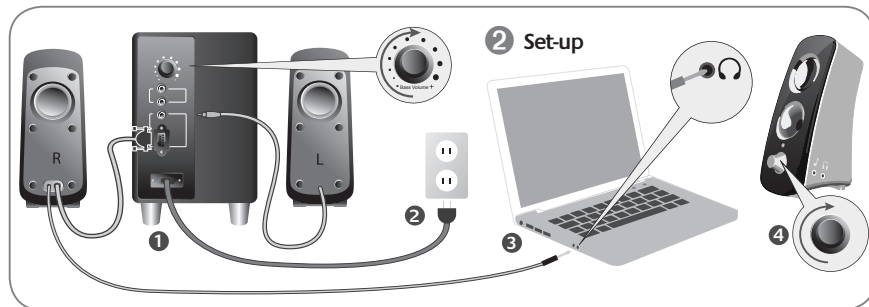
## Dank u!

Dank u wel voor de aanschaf van het Logitech® Z323-speakersysteem van Logitech®. Uw Logitech®-speakers kunnen snel geïnstalleerd worden, zijn gebruiksvriendelijk en bieden uitstekend geluid. Ga naar [www.logitech.com](http://www.logitech.com) voor meer informatie over Logitech®-speakers of andere Logitech®-producten.

### 1 Inhoud

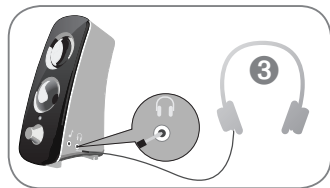


### 2 Set-up



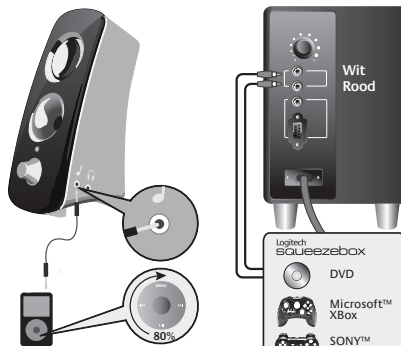
### 3 Een hoofdtelefoon gebruiken

Als u een hoofdtelefoon wilt gebruiken in combinatie met uw Z323-speaker, sluit u deze op de daarvoor bestemde aansluiting op de rechterspeaker aan. Gebruik de bedieningsknoppen aan de voorkant van de rechterspeaker om het volume van uw hoofdtelefoon aan te passen.



#### 4 De extra ingang gebruiken

Sluit uw MP3-speler of een ander apparaat op de extra aansluiting aan met een draad van 3.5 mm (niet inbegrepen) om de extra ingang op de rechterspeaker te gebruiken. Sluit uw Logitech-squeezebox, dvd-speler of gameconsole op de RCA-aansluitingen aan met een RCA-tweekanaalsdraad (niet inbegrepen) om de extra RCA-aansluitingspunten te gebruiken. Zorg ervoor dat het volumeniveau is ingesteld op 80% of hoger, als u gebruikmaakt van de hoofdtelefoonuitgang op uw apparaat. Gebruik de bedieningsknoppen aan de voorkant van de rechterspeaker om het volume van de hoofdtelefoon aan te passen.



Optionele draad en component

#### ? Probleemoplossing

Hieronder vindt u oplossingen voor algemene problemen. Hebt u nog vragen over uw Logitech®-speakers, ga dan naar [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Produceert een van de speakers geen geluid, ontkoppel uw speakers dan en sluit ze opnieuw aan.
- Zorg ervoor dat de linkerspeaker is aangesloten op de gele RCA-aansluiting van de subwoofer.
- Zorg ervoor dat de speakers zijn aangesloten op een stopcontact (wisselstroom), zijn ingeschakeld en dat het speaker- en bronvolume zijn opengedraaid.
- Sluit de speakers op een andere geluidsbron aan, zoals een cd- of mp3-speler.
- Wanneer er een hoofdtelefoon is aangesloten, wordt het geluid van de speaker gedempt. Verwijder de hoofdtelefoon om de geluidstoevoer naar de speakers te herstellen.
- Zorg ervoor dat de draad van de geluidskaart helemaal in de hoofdspeaker is gestoken.
- Stel het volume van de geluidsbron op 80% in.



## Logitech Hardware Beperkte Produkt Garantie

Logitech garandeert dat uw Logitech hardware product geen materiële en afwerkingsgebreken zal vertonen gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Behoudens daar waar verboden op grond van toepasbare wetgeving is deze garantie niet overdraagbaar en is deze beperkt tot de oorspronkelijke aankoper. Deze garantie verschaft u specifieke juridische rechten en voorts kunt u eveneens aanspraak maken op andere rechten, afhankelijk van lokale wetgeving.

De volledige aansprakelijkheid van Logitech en uw exclusieve rechtsmiddelen in geval van enige inbreuk op de garantie zullen, als door Logitech bepaald, omvatten: (1) het repareren dan wel vervangen van de hardware dan wel (2) het terugbetalen van de aankoop prijs, op voorwaarde dat de hardware teruggebracht wordt naar het punt van aankoop dan wel naar een andere lokatie als door Logitech aangegeven tezamen met een kopie van de aankoopbon dan wel een kopie van een gedateerde, gespecificeerde ontvangstbon. Verzend- en administratiekosten kunnen van toepassing zijn behoudens daar waar verboden op grond van toepasbare wetgeving. Logitech kan, naar eigen goeddunken, gebruikmaken van nieuwe, opgeknapte en gebruikte onderdelen welke goed functioneren om uw hardware product te repareren dan wel te vervangen. Ieder vervangend hardware product zal voor de resterende periode van de oorspronkelijke garantie dan wel een periode van dertig (30) dagen gegarandeerd zijn, afhankelijk van welke periode langer is, dan wel gedurende een additionele periode zoals van toepasbaar binnen uw rechtsgebied.

Deze garantie strekt zich niet uit tot problemen dan wel schade welke het resultaat zijn van (1) een ongeluk, misbruik, foutieve toepassing dan wel ongeautoriseerde reparatie, wijziging dan wel demontage; (2) onjuist gebruik dan wel onderhoud, gebruik in strijd met de product instructies dan wel verbinding met onjuiste spanningstoelvoer; dan wel (3) gebruik van consumptieartikelen, zoals vervangende batterijen, welke niet door Logitech zijn geleverd, behoudens daar waar een dergelijke restrictie op grond van toepasbare wetgeving is verboden.

**Hoe verkrijgt u Assistentie op basis van de Garantie.** Geldige garantie aanspraken worden gedurende de eerste dertig (30) dagen na de aankoop normaal gesproken via het aankooppunt in behandeling genomen; deze periode kan echter afwijken afhankelijk van het aangekochte product dan wel van het aankooppunt – neem contact op met Logitech dan wel met de detailhandelaar waar u het product heeft aangekocht voor nadere informatie. Garantie aanspraken die niet via het aankooppunt in behandeling kunnen worden genomen dienen direct aan Logitech gericht te worden. De Logitech adressen en klantenservice contact informatie kunnen in de documentatie die u bij uw product heeft ontvangen gevonden worden dan wel via het web op [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Beperking van Aansprakelijkheid.** LOGITECH ZAL NIET AANSPRAKELIJK ZIJN VOOR ENIGE SPECIALE, INDIRECTE, INCIDENTELE DAN WEL GEVOLGSCHADE WAARONDER, MAAR NIET BEPERKT TOT, WINSTDERIVING, DERIVING VAN INKOMEN DAN WEL VERLIES VAN INFORMATIE (DIRECT DAN WEL INDIRECT) DAN WEL COMMERCIEEL VERLIES ALS GEVOLG VAN ENIGE INBREUK OP EEN EXPLICIETE DAN WEL IMPLICIETE GARANTIE TEN AANZIEN VAN UW PRODUCT, ZELFS IN GEVAL LOGITECH OVER DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADE IS GEÏNFORMEERD.

**Duur van Impliciete Garanties.** BEHOUDENS DAAR WAAR VERBODEN OP GROND VAN TOEPASBARE WETGEVING, ZAL IEDERE IMPLICIETE GARANTIE DAN WEL VOORWAARDE AANGAANDE VERKOOPBAARHEID DAN WEL AANGAANDE DE GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL MET BETREKING TOT DAT HARDWARE PRODUCT BEPERKT ZIJN IN DUUR TOT DE DUUR VAN DE TOEPASBARE BEPERKTE GARANTIE PERIODE MET BETREKING TOT UW PRODUCT.

**Extra rechten.** Aangezien sommige rechtsgebieden geen beperkingen over de duur van een stilzijgende garantie toestaan of geen uitsluiting of beperkingen van bijkomende of gevolgschade toestaan, kan het zijn dat bovenstaande beperking of uitsluitingen niet op u van toepassing zijn. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten, en u kunt ook andere rechten hebben die per staat, land of ander rechtsgebied variëren.

**Nationale Rechten op grond van de Wet.** Consumenten hebben bepaalde rechten op grond van toepasbare nationale wetgeving aangaande de verkoop van consumptiegoederen. Dergelijke rechten worden niet aangetast door de garanties vervat in deze Beperkte Garantie.

**Geen Andere Garanties.** Geen enkele Logitech handelaar, tussenpersoon dan wel werknemer is bevoegd enige wijziging, verlenging dan wel toevoeging in te voeren met betrekking tot deze garantie.

**Garantieperiodes.** In de Europese Unie wordt een garantieperiode van minder dan twee jaar verlengd tot twee jaar.

**Logitech Adres.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Zwitserland





## VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION



### VARNING! RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR

- Läs igenom nedanstående anvisningar.
- Förvara anvisningarna på säker plats.
- Var uppmärksam på alla varningsmeddelandena.
- Följ alla anvisningar.
- Använd inte utrustningen i närheten av vatten.
- Rengör endast med hjälp av en torr trasa.
- Blockera inte eventuella ventilationsöppningar. Montera enheten i enlighet med tillverkarens anvisningar.
- Montera inte enheten nära värmekällor som element, spisar eller annan värmealstrande utrustning (inklusive förstärkare).
- Använd en säkerhetskontakt eller jordad kontakt. Säkerhetskontakten har två platta stift, ett bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet och stiftet är till för din säkerhet. Kontakta en elektriker om kontakten inte passar i vägguttaget.
- Se till att nätkabeln inte är i vägen eller kommer i kläm, i synnerhet vid kontaktändar, skarvdon och utgångar från utrustningen.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Koppla ur utrustningen vid åskväder eller när den står oanvänd under längre tid.
- Överlåt all service och reparation till kvalificerade servicetekniker. Service kan vara nödvändig om utrustningen har skadats, t.ex. om sladden eller kontakten är trasig; om vätska har spillts ut över eller föremål fallit ner i utrustningen; om utrustningen har utsatts för regn, fukt, slag eller stötar eller inte fungerar normalt.
- På grund av brandrisk och risk för elektriska stötar får föremål inte stickas in i högtalarnas öppningar.
- Placera inte levande ljus eller andra föremål med öppen låga på eller i närheten av utrustningen.
- Enheten har endast testats och utvärderats för användning i tropiska och milda klimat.
- Skydda apparaten mot droppande vätska och vätskestänk. Placera aldrig vätskefyllda kärl, t.ex. vaser, på eller i närheten av apparaten.
- Placera enheten på ett stabilt underlag så att den inte faller ner och skadas eller orsakar kroppsskada.
- Anslut endast enheten till datorns eller ljudenhetens nedre ljudutgång.
- Om det finns uttag för hörlurar bör du tänka på följande: Om du lyssnar på för hög volym eller för länge med hörlurar eller örönsnäckor kan du skada eller förlora hörseln. Skruva därför inte upp volymen för högt.
- För bärbara apparater eller apparater som väger minst 7 kg: Produktetiketten sitter kanske under ett lock eller en lucka på undersidan av apparaten eller på apparatens stativ.
- Koppla ur enheten genom att ställa om högtalarsystemets huvudströmbrytare till viloläge och dra ut högtalarkontakten ur vägguttaget.
- Vägguttaget bör sitta nära utrustningen och vara lätt åtkomligt.
- Tänk på miljön och följ anvisningarna för kassering av uttjänta batterier när du inte längre använder produkten.
- **Om fjärrkontrollens batteri byts ut på fel sätt föreligger risk för explosion. Batteriet får endast bytas mot ett batteri av samma eller likvärdig typ.**

**VARNING!**  
**FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELDSVÅDA ELLER**  
**ELEKTRISKA STÖTAR BÖR UTRUSTNINGEN**  
**EJ UTSÄTTAS FÖR REGN ELLER FUKT.**

### SYMBOLFÖRKLARING:



Produktdekalsens innebörd:

OBS! Se den medföljande dokumentationen innan du fortsätter. Den här symbolen hittar du också vid det relevanta textavsnittet i användarhandboken.



Produktdekalsens innebörd:

Varning! Åtkomsten till det här området är förbjudet. Om detta inte följs, finns det risk för elektriska stötar.



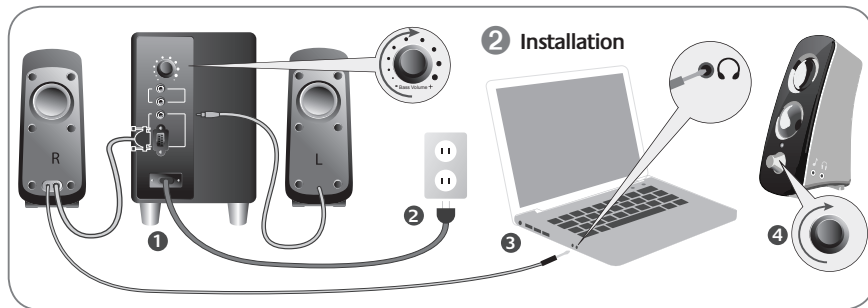
## Tack!

Tack för att du har valt Logitech® Speaker System Z323. Logitech®-högtalarna går snabbt att installera, är användarvänliga och ger ett fantastiskt ljud. Mer information om Logitech®-högtalare och andra produkter finns på [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Innehåll

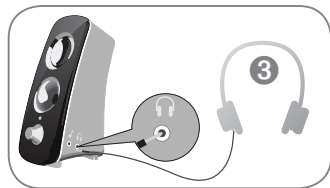


### 2 Installation



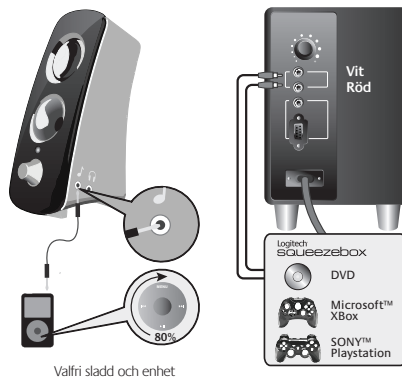
### 3 Hörlurar

Hörlursuttaget sitter på höger högtalare. Volymen för hörlurarna justeras med hjälp av reglagen fram till på samma högtalare.



#### 4 Extraingången

Du kan ansluta en mp3-spelare (eller en annan enhet) till extraingången på höger högtalare med en 3,5 mm-sladd (säljs separat). Anslut Logitech Squeezebox-spelare, dvd-spelare eller spelkonsoler med en 2 kanalers RCA-kabel (sälj separat) till RCA-extraingångarna på basementets front. När du använder hörlurar ska volymen på enheten vara inställd på 80% eller högre. Högtalarvolymen justeras med hjälp av reglagen fram till på höger högtalare.



#### ? Felsökning

Nedan följer lösningar på några vanligt förekommande problem. Om du ytterligare frågor om högtalarna från Logitech®, finns mer information på [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Om det inte hörs något ljud från en eller flera högtalare, kopplar du ur dem och ansluter dem igen.
- Kontrollera att vänster högtalare ansluts till den gula RCA-ingången på basementet.
- Kontrollera att högtalarna är anslutna till ett vägguttag och att volymen på högtalaren och ljudkällan har satts på.
- Prova att ansluta högtalarna till en annan ljudkälla (t.ex. en mp3- eller cd-spelare).
- Kontrollera att inga hörlurar är anslutna, eftersom högtalarljudet i sådana fall stängs av.
- Se till att sladden mellan ljudkortet och huvudhögtalaren är ordentligt ansluten.
- Justera ljudkällans volym till 80%.



## Logitech Hårdvaruprodukt Garanti

Logitech garanterar att er Logitech hårdvaruprodukt är fri från defekter i material och tillverkning under 2 år från och med inköpsdatum. Förutom var så förbjöds i lag, är denna garanti icke överförbar och är begränsad till den ursprungliga köparen. Denna garanti ger er specifika lagliga rättigheter och ni kan också ha andra rättigheter som varierar enligt lokal lagstiftning.

Logitechs hela ansvar och er särskilda rätt till kompensering för brott mot garanti skall vara, för Logitech att välja, (1) att reparera eller ersätta hårdvaran, eller (2) att återbetala det erlagda priset, förutsatt att hårdvaran återlämnas till inköpsstället eller annan plats anvisad av Logitech, tillsammans med en kopia på inköpsvitto eller daterat specificerat inköpsvitto. Frakt- och administrationskostnader kan utgå, om så ej förbjöds i tillämpningsbar lag. Logitech kan, om så väljes, använda nya eller renoverade, väl fungerande komponenter för att reparera eller ersätta alla hårdvaruprodukter. Alla ersättnings hårdvaruprodukter är under garanti under den längre av, resten av den ursprungliga garantiperioden, eller trettio (30) dagar, eller under en ytterligare tidsperiod som kan gälla i er jurisdiktion.

Denna garanti gäller inte problem eller skada resulterat av (1) olycka, missbruk, felaktig användning, eller, all icke auktoriserad reparation, modifikation eller demontering; (2) felaktigt bruk eller underhåll, nyttjande i strid med produktinstruktioner, eller anslutning till eluttag med felaktig spänning; eller (3) användande av konsumtionsvaror såsom ersättningsbatterier som icke tillhandahållits av Logitech, utom där sådana restriktioner är förbjudna enligt lag.

**Hur man får garantiassistans.** Giltiga garantiförordningar handläggs generellt genom inköpsstället under de första trettio (30) dagarna efter inköp. Däremot kan denna tidsperiod variera beroende på var ni köpte produkten – var vänlig verifiera närmare detaljer hos Logitech eller återförsäljaren hos vilken ni köpte er produkt. Garantikrav som inte kan handläggas hos återförsäljaren och alla andra produktrelaterade frågor bör ställas direkt till Logitech. Adresserna och kontaktinformationen för kundtjänst hos Logitech kan hittas i dokumenten som medföljer er produkt och på Internet på [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Garanti begränsningar.** LOGITECH SKALL INTE HÅLLAS ANSVARIGT FÖR NÅGRA SOM HELST SPECIELLA, INDIRECTA, TILLFÄLLIGA ELLER EFTERFÖLJANDE SKADOR, INKLUSIVE MEN EJ BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV FÖRTJÄNST, INKOMST, ELLER DATA (VARESIG DIREKT ELLER INDIRECT) ELLER KOMMERSIELL FÖRLUST GENOM BROTT MOT VILKA SOM HELST LITTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER HOS ER PRODUKT, OCKSÅ OM LOGITECH HAR INFORMERATS OM MÖJLIGHETEN AV SÅDANA SKADOR.

**Löptid för Underförstådd Garanti.** FÖRUTOM DET FALL SÅ FÖRBJUDES I TILLÄMPBAR LAG, ÄR ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER ELLER MERCHANTABILITY VILLKOR, ELLER LÄMPLIGHET FÖR VISST ANVÄNDNINGSOMRÅDE FÖR DENNA HÅRDVARUPRODUKT TIDSBEGRÄNSADE TILL TIDSPERIODEN FÖR DEN TILLÄMPLIGA BEGRÄNSADE GARANTIPERIODEN HOS ER PRODUKT.

**Tillägg till rättigheter.** I vissa jurisdiktioner är det inte tillåtet att begränsa giltighetstiden för en underförstådd garanti, eller medge undantag eller begränsningar för oförutsedda, tillfälliga eller speciella följskador, och därför kanske inte ovanstående ansvarsbegränsning gäller dig. Denna garanti ger dig vissa lagenliga rättigheter, samt eventuella ytterligare rättigheter som varierar från land till land eller från jurisdiktion till jurisdiktion.

**Nationella Lagstadgade Rättigheter.** Konsumenter har lagliga rättigheter under tillämplig nationell lag gällande försäljning av konsumtionsvaror. Sådana rättigheter påverkas inte av garantier i denna Begränsade Garanti.

**Inga Andra Garantier.** Ingen Logitech återförsäljare, handlare, eller anställd är auktoriserad att göra ändringar, utvidgningar, eller tillägg till denna garanti.

**Garanti perioder.** Observera att inom EU får inte en garantiperiod vara kortare än två år.

**Logitech Adress.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Schweiz





## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER



### ADVARSEL: FARE FOR STØD

- Læs følgende anvisninger.
- Gern denne vejledning.
- Efterkom alle advarsler.
- Følg alle anvisninger.
- Brug ikke apparatet i nærheden af vand.
- Rengør det kun med en tør klud.
- Undgå at blokere ventilationsåbningerne. Følg producentens anvisninger ved installation og tilslutning.
- Anbring ikke produktet i nærheden af varmekilder som radiatorer, varmemalere, ovne eller andre varmeudviklende apparater som fx en forstærker.
- Pas på ikke at underminere hensigten med det særlige sikkerheds- eller jordstik. Det har to flade tapper hvoraf den ene er bredere end den anden. Et jordstik har to ben og et tredje jordben. Det brede ben og jordbenet er der af sikkerhedsgrunde. Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, skal du kontakte en elektriker, der kan skifte det ud.
- Anbring ledningerne sådan at de ikke bliver trådt på, og sørg for at de ikke bliver klemt i stikkene, kabelromlerne og hvor de kommer ud af enheden.
- Benyt kun tilbehør der er anbefalet af producenten.
- Træk stikket ud når apparatet ikke bruges i længere tid, og når det er tordenvejr.
- Lad et autoriseret værksted fortage eventuelle reparationer. Hvis enheden på nogen måde bliver beskadiget, skal den efterses. Det gælder fx hvis ledningen fra strømforsyningen er beskadiget, hvis der er spildt vand på den, noget er faldet ned på den, den har været udsat for regn eller fugt, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt på gulvet.
- Undgå at sætte ting ind i apparatets åbninger pga. faren for brand og stød.
- Undgå at placere stearinlys og andre ting med flammer i nærheden af enheden.
- Enheden er kun testet til brug i tropiske og tempererede klimazoner.
- Undgå at sprøjte eller dryppe på apparatet. Undgå at placere beholdere med væske, fx vaser, på eller i nærheden af det.
- Anbring telefonen et sikkert sted, så den ikke kan falde ned og blive beskadiget, og så du ikke selv kommer til skade.
- Apparatet må kun tilsluttes en lydkilde med lav gangseffekt, fx en computer.
- Hvis der er et stik til hovedtelefoner, skal du også huske følgende: Hvis du bruger øre- eller hovedtelefoner i lang tid og/eller med højt lydtryk, kan det gå ud over hørelsen. Lad derfor være med at skrue for højt op.
- Hvis apparatet er bærbart og vejer under 7 kg: Etiketten er muligvis anbragt under et låg eller dæksel eller i bunden af apparatet eller på holderen/foden til det.
- Når du afbryder strømmen til apparatet, skal du først sætte afbryderknappen på standby og derefter trække ledningen til lysnettet ud af stikkontakten.
- Du bør benytte en stikkontakt så nær ved udstyret som muligt, og den skal være let at komme til.
- **ADVARSEL:** Dette apparat indeholder et genopladeligt litium-ion-batteri som IKKE kan udskiftes af brugeren. Hvis du forsøger at udskifte batteriet, kan det eksplodere. Lad derfor være med at udskifte batteriet.
- Af hensyn til miljøet bør du aflevere batterier til genbrug når de ikke dur mere.
- **Hvis batterierne i fjernbetjeningen udskiftes med nogen af en forkert type, kan de eksplodere. De må kun udskiftes med batterier af samme type.**

### ADVARSEL:

### UNDGÅ AT UDSÆTTE ENHEDEN FOR REGN OG FUGT – DET MINDSKER RISIKOEN FOR STØD OG BRAND.

### SYMBOLFORKLARING:



Hvis det er sat på produktet, betyder det...

Vigtigt. Læs den medfølgende dokumentation for du fortsætter. Dette symbol er derfor placeret ved siden af teksten i brugervejledningen, som henviser til det sted der kræver særlig opmærksomhed.



Hvis det er sat på produktet, betyder det...

Advarsel. Adgang til dette område er forbudt. Hvis forbuddet ikke overholdes, risikerer du at få stød.



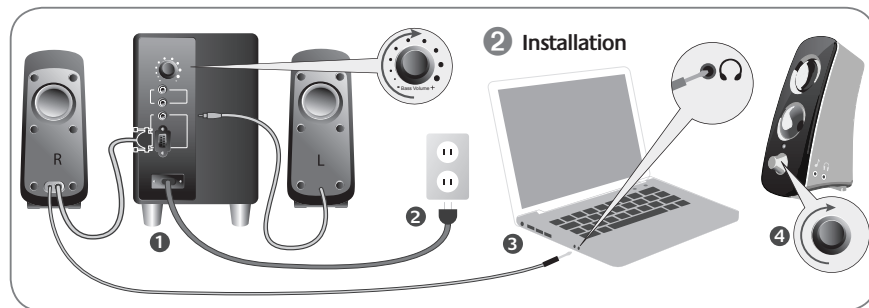
## Tak

Tak fordi du har købt Logitech® Speaker System Z323 fra Logitech®. Logitech®-højtalere er nemme at installere og anvende, og de producerer en fremragende lyd. Der er flere oplysninger om højtalere og andre produkter fra Logitech® på [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Indholdsfortegnelse

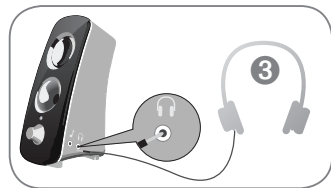


### 2 Installation



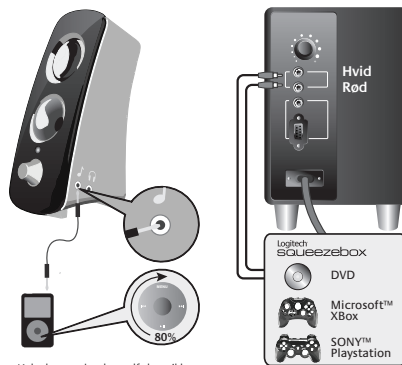
### 3 Brug af hovedtelefoner

Hvis du vil bruge hovedtelefoner med dine Z323-højtalere, skal du sætte dem i stikket på den højre højttaler. Brug knapperne på den højre højttaler til at justere lydstyrken i hovedtelefonerne.



#### 4 Sådan bruges det ekstra indgangsstik

Hvis du vil bruge det ekstra indgangsstik på højre højttaler, kan du tilslutte en mp3-afspiller eller lignende vha. et 3,5-mm kabel (medfølger ikke). Hvis du vil bruge de ekstra indgangsstik (RCA) på bagsiden af subwooferen, kan du tilslutte en Logitech Squeezebox, dvd-afspiller, spillekonsol eller lignende vha. et RCA-stereokabel (medfølger ikke). Hvis du bruger stikket til hovedtelefoner på den tilsluttede afspiller, skal du sørge for at der mindst er skruet 80% op for lyden på den. Du kan justere lydstyrken via højttalerne vha. knapperne på den højre højttaler.



#### ? Problemløsning

Nedenfor finder du løsninger på de mest almindelige problemer. Hvis du har flere spørgsmål om Logitech®-højttalerne, kan du kigge ind på [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Hvis der ikke er lyd i den ene højttaler, skal du trække ledningerne fra højttalerne til computeren ud og sætte dem i igen.
- Kontroller at ledningen fra venstre højttaler er sat i det gule RCA-stik på subwooferen.
- Kontroller at højttalerne er sluttet til lysnettet, at der er tændt for strømmen, og at der er skruet op for lydstyrken på både højttaleren og afspilleren.
- Prøv at slutte højttalerne til en anden lydkilde, fx en cd-afspiller eller en mp3-afspiller.
- Lyden bliver slået fra når der tilsluttes hovedtelefoner. Træk stikket til dem ud, så kommer der lyd i højttalerne igen.
- Kontroller at ledningen mellem lydkortet og hovedhøjttaleren er sat ordentligt i.
- Skru op for lydstyrken på afspilleren til ca. 80%



## Logitech hardware - Begrænset garanti

Logitech garanterer, at dit Logitech hardwareprodukt er fri for fejl i materialer og udførelse i 2 år fra købsdatoen. Undtagen i det omfang hvor loven forbyder det, må denne garanti ikke overdrages til andre parter. Garantien gælder kun den oprindelige køber. Garantien giver dig specifikke lovmæssige rettigheder. Du kan desuden have andre rettigheder, som varierer i henhold til gældende lokale love.

Logitech's fulde ansvar og dit eneste retsmiddel i tilfælde af overtrædelser af garantien vil, efter Logitech's valg, være (1) at reparere eller erstatte hardwaren, eller (2) at refundere købsprisen, forudsat at hardwaren returneres til købsstedet eller til et af Logitech udpeget sted sammen med en kopi af købskvitteringen eller en anden specificeret og dateret købskvittering. Omkostninger i forbindelse med transport og forsendelse vil muligvis blive opkrævet, medmindre andet specificeres af gældende lov. Logitech kan, efter eget skøn, anvende nye eller brugte materialer, der i ydelse og driftssikkerhed svarer til nye, ved reparation eller erstatning af ethvert hardwareprodukt. Ethvert erstattet hardwareprodukt garanteres i resten af den oprindelige garantiperiode eller i tredive (30) dage, afhængigt af hvilken periode der er den længste, eller i den periode der er foreskrevet af loven i dit område.

Garantien dækker ikke problemer eller skader, som er opstået som et resultat af (1) uheld, misbrug, forkert anvendelse eller uautoriserede reparationer, ændringer eller adskillelse af dele; (2) ukorrekt betjening eller vedligeholdelse, anvendelse der ikke er i overensstemmelse med produktanvisningerne, eller tilslutning til den forkerte strømforsyning; eller (3) anvendelse af forbrugsvarer, som f.eks. batterier, der ikke stammer fra Logitech, undtagen hvor den gældende lov ikke omfatter sådanne begrænsninger.

**Teknisk support.** Gyldige krav behandles normalt på købsstedet inden for de første tredive (30) dage efter købet, men dette tidsrum kan variere afhængigt af, hvor du købte produktet. Kontakt venligst Logitech eller forhandleren på købsstedet vedrørende detaljer. Krav, som ikke kan behandles på købsstedet, og andre produktrelaterede spørgsmål, bør sendes direkte til Logitech. Adresse og kontaktilinformation til Logitechs kundserviceafdeling findes i dokumentationen, der er vedlagt produktet, og på [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Ansvarsbegrænsning.** LOGITECH ER IKKE ANSVARLIG FOR NOGEN SOM HELST SÆRLIGE, INDIREKTE, TILFÆLDIGE ELLER FØLGESKADER, HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, TAB AF FORTJENESTE, INDTÆGTER ELLER DATA (HVERKEN DIREKTE ELLER INDIREKTE) ELLER KOMMERCIELLE TAB SOM FØLGE AF OVERTRÆDELSE AF ENHVER UDTRYKT ELLER UNDERFORSTÅET GARANTI AF PRODUKTET, SELV OM LOGITECH ER BLEVET UNDERRETET OM MULIGHEDEN FOR SÅDANNE SKADER

**Varighed af underforståede garantier.** UNDTAGEN I DEN UDSTRÆKNING DET FORBYDES AF DEN GÆLDENDE LOV ER ENHVER UNDERFORSTÅET GARANTI ELLER BETINGELSE VEDRØRENDE SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL AF DETTE HARDWAREPRODUKT BEGRÆNSET MED HENSYN TIL VARIGHED TIL DEN I DEN BEGRÆNSEDE PRODUKTGARANTI GÆLDENDE PERIODE

**Yderligere rettigheder.** Visse lande og jurisdiktioner tillader ikke begrænsninger i varigheden af underforståede garantier eller en udelukkelse eller begrænsning af tilfældige skader eller følgeskader, så den ovenfor anførte begrænsning gælder muligvis ikke for dig. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, men du kan have andre rettigheder i henhold til dansk lovgivning.

**Nationale lovfæstede rettigheder.** Forbrugere har lovmæssige rettigheder ifølge den gældende nationale lovgivning vedrørende salg af forbrugsgoder. Disse rettigheder påvirkes ikke af garantierne i denne begrænsede garanti.

**Ingen andre garantier.** Ingen Logitech forhandler, agent eller medarbejder er autoriseret til at foretage ændringer eller udvide eller tilføje betingelser til denne garanti.

**Garantiperioder.** Bemærk at i EU skal alle garantiperioder som er angivet til mindre end to år, øges til to år.

**Logitech adresse.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Svejts





## VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER



### FORSIKTIG! FARE FOR ELEKTRISK STØT

- Les disse instruksjonene.
- Ta vare på instruksjonene.
- Vær oppmerksom på alle advarsler.
- Følg alle instruksjoner nøye.
- Ikke bruk enheten i nærheten av vann eller annen væske.
- Rengjør med en tørr klut.
- Ikke blokker lufteåpningene. Installer enheten i samsvar med produsentens instruksjoner.
- Enheten må ikke oppbevares i nærheten av varmekilder som radiatorer, panelovner, komfyrer eller andre apparater (inkludert forsterkere) som avgir varme.
- Høytalene bruker polarisert eller jordnet støpsel. I et polarisert støpsel er den ene pinnen bredere enn den andre. Et jordnet støpsel har to pinner og en jordingstapp. Den brede pinnen eller tapen er en sikkerhetsforanstaltning. Hvis støpselet ikke passer i kontakten, bør du ta kontakt med en elektriker for å få byttet stikkontakt.
- Pass på at ingen trækker på ledningen, og at den ikke kommer i klem. Spesielt gjelder dette rundt støpselet, stikkontakt og der hvor ledningen er festet til høytalene.
- Bruk kun ekstrastyr/tilbehør som er godkjent av produsenten.
- Trekk ut enhetens ledninger i tordenvær, og hvis den ikke skal brukes på lang tid.
- Alle reparasjoner skal utføres av kvalifisert servicepersonell. Hvis selve enheten, strømledningen eller støpselet er skadet, hvis det er sølt vann eller annen væske på utstyret, hvis fremmedlegemer er stukket inn i det, hvis det er blitt utsatt for regn eller fuktighet, hvis det ikke virker ordentlig eller har falt i gulvet, må du få en reparatør til å kikke på det.
- Ikke stikk gjenstander inn i enhetens luftespalter eller andre åpninger da dette kan føre til elektrisk støt.
- Stearinlys o.l. med åpen flamme må ikke plasseres på eller i nærheten av høytalene.
- Enheten har kun blitt testet for bruk i tropiske og moderate klimaer.
- Enheten må ikke utsettes for drypp eller sprut av væske. Ikke plasser væskefylte beholdere, f.eks. vaser, på eller nær enheten.
- Plasser enheten på et stabilt underlag, slik at den ikke faller ned og skades eller skader andre.
- Enheten må kun koples til lavnivåutganger på datamaskiner eller andre lydenheter.
- Dersom det følger med uttak til hodetelefoner, merk følgende: Kraftig eller langvarig lydtrykk fra øretelefoner og hodetelefoner kan føre til hørselsskade eller hørselstap. Hold lydstryken på et fornuftig nivå.
- Bærbare apparater, eller apparater som veier 7 kg eller mindre: produktmerket kan være under et lokk, på undersiden av apparatet, eller på soklene.
- Høytalene må slås av med hovedbryteren (på/standby), og deretter skal støpselet trekkes ut av kontakten.
- Utstyret må plasseres i nærheten av en stikkontakt, og frakoplingsbryteren må være lett tilgjengelig.
- Ta hensyn til miljøet: følg instruksjonene for kassering og resirkulering av utbrukte batterier.
- **Eksplisjonsfare ved bruk av feil type batteri i fjernkontrollen. Du må bruke samme eller tilsvarende type.**

**ADVARSEL!**  
**FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN**  
**ELLER ELEKTRISK STØT MÅ ENHETEN ALDRI**  
**UTSETTES FOR REGN ELLER FUKTIGHET.**

### HVA SYMBOLENE BETYR:



Dersom det er på produktet, betyr det:  
 Forsiktig! Se i medfølgende instruksjoner før du fortsetter.  
 Dette symbolet er da i brukerhåndboken, ved siden av merket som viser til det gjeldende problemområdet.



Dersom det er på produktet, betyr det:  
 OBS! Tilgang til dette området er begrenset.  
 Fare for elektrisk støt dersom restriksjonen ikke overholdes.

**38**  
 Norsk



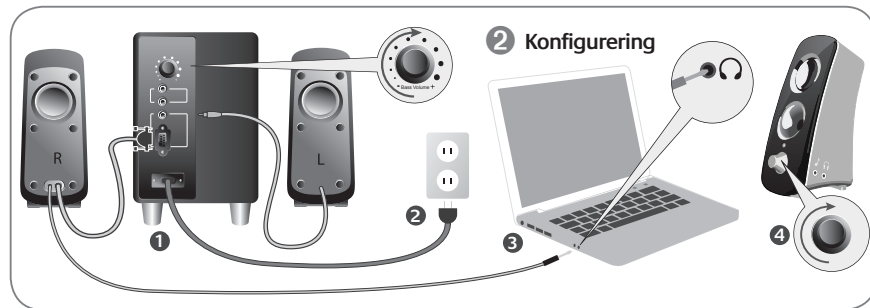
## Takk!

Takk for at du valgte Logitech® Speaker System Z323 fra Logitech®. Høytalene er lette å installere og bruke, og de gir storslått lyd. Hvis du vil vite mer om Logitech®-produkter eller Logitech®-høytalere, kan du besøke hjemmesiden vår på [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Innhold

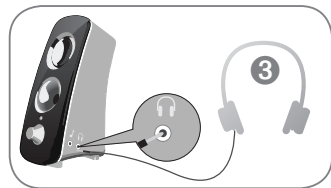


### 2 Konfigurering



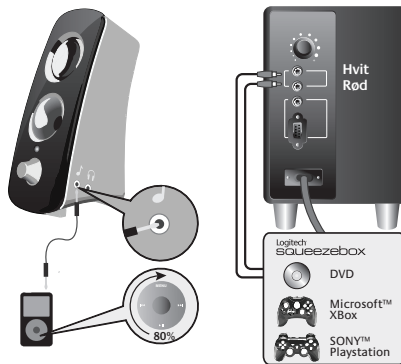
### 3 Slik kopler du til hodetelefoner

Hvis du vil bruke hodetelefoner med Z323-høytalene, kopler du dem til uttaket på den høyre høytaleren. Bruk volumkontrollene foran på den høyre høytaleren til å regulere lydstyrken i hodetelefonene.



#### 4 Slik bruker du den ekstra lydinngangen

Hvis du vil bruke den ekstra lydinngangen på høyre høyttaler, kople du en mp3-spiller eller annen enhet til ekstrainngangen med en 3,5 mm kabel (selges separat). Hvis du vil bruke RCA-inngangene på baksiden av basshøyttaleren, kople du en Logitech Squeezebox, dvd-spiller eller spillkonsoll til RCA-inngangene med en 2-kanals RCA-kabel (selges separat). Hvis du bruker hodetelefonutgangen på enheten, må du forsikre deg om at enhetens lydstyrke er satt til minst 80%. Du kan regulere lydstyrken i høyttalerne med volumkontrollene foran på den høyre høyttaleren.



Valgfri kabel og komponent

#### ? Feilsøking

Nedenfor finner du forslag til løsninger på en del vanlige problemer. Hvis du har flere spørsmål om Logitech®-høyttalerne, kan du gå til [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Hvis det bare kommer lyd fra én høyttaler, kan du prøve å kople fra høyttalerne og så kople dem til igjen.
- Kontroller at venstre høyttaler er koplet til den gule RCA-inngangen på basshøyttaleren.
- Kontroller at støpselet til høyttalerne står skikkelig i, at høyttalerne er slått på og at høyttalervolumet og kildevolumet er satt til et hørbart nivå.
- Forsøk å kople høyttalerne til en annen lydenhet, for eksempel en mp3- eller cd-spiller.
- Lyden fra høyttalerne blokkeres når hodetelefonene er koplet til. Du må kople fra hodetelefonene for å kunne bruke høyttalerne.
- Påse at ledningen fra lydkortet til hovedhøyttaleren er ordentlig tilkoplet.
- Juster lydvolumentil lydkilden til 80%.



## Begrenset garanti for Logitech maskinvareprodukt

Logitech garanterer at maskinvareproduktet fra Logitech er uten mangler i materialer og utførelse i to år fra kjøpedatoen. Denne garantien kan ikke overføres og gjelder bare for den opprinnelige kjøperen, unntatt der slike restriksjoner ikke tillates i gjeldende lovgivning. Denne garantien gir deg visse juridiske rettigheter. Du kan også ha andre rettigheter, som varierer med lokal lovgivning.

Logitechs eneste erstatningsansvar og ditt eneste rettsmiddel i tilfelle garantibrudd skal være, etter Logitechs valg, (1) å reparere eller skifte maskinvaren, eller (2) å refundere kjøpesummen, forutsatt at maskinvaren leveres tilbake til forhandleren eller et annet sted som angis av Logitech, sammen med en kopi av kvitteringen eller en datert detaljert kvittering. Frakt- og ekspedisjonsutgifter kan pålegges, unntatt der det ikke tillates i gjeldende lovgivning. Logitech kan, etter eget skjønn, bruke nye, overhalte eller brukte deler i god stand når et maskinvareprodukt skal repareres eller skiftes. Alle skiftede maskinvareprodukter dekkes av garanti i resten av den opprinnelige garantiperioden eller i tretti (30) dager, avhengig av hvilket alternativ som varer lengst, eller i en eventuell lengre tidsperiode hvis dette kreves i lokal lovgivning.

Denne garantien dekker ikke problemer eller skade som følge av (1) ulykke, misbruk, feilbruk eller uautorisert reparasjon, modifikasjon eller formontering; (2) feil bruk eller vedlikehold, bruk som strider mot produktanvisningene eller tilkøpling til feil type spenning; eller (3) bruk av forbruksvarer, for eksempel ekstra batterier, som ikke er levert av Logitech, unntatt der slike restriksjoner ikke tillates i gjeldende lovgivning.

**Slik skaffer du garantistøtte.** Gyldige garantikrav behandles som regel gjennom forhandleren de første tretti (30) dagene etter kjøpet, men denne tidsperioden kan variere avhengig av hvor du kjøpte produktet. Be om mer informasjon hos Logitech eller forhandleren der du kjøpte produktet. Garantikrav som ikke kan behandles gjennom forhandleren, og andre produktrelaterte spørsmål skal rettes direkte til Logitech. Adresser og kontaktinformasjon for kundeservice hos Logitech finnes i dokumentasjonen som fulgte med produktet og på nettstedet [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Ansvarsbegrensning.** LOGITECH ER IKKE ERSTATNINGSANSVARLIG FOR SPESIELL, INDIREKTE ELLER PÅLØPEN SKADE ELLER FØLGESKADE, INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, TAP AV FORTJENESTE, INNTEKT ELLER DATA (DIREKTE OG INDIREKTE) ELLER KOMMERSIELLT TAP FOR BRUDD PÅ UTTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅTTE GARANTIER PÅ PRODUKTET, SELV OM LOGITECH ER BLITT UNDERRETET OM MULIGHETEN FOR SLIK SKADE.

**Varigheten av underforståtte garantier.** UNDERFORSTÅTTE GARANTIER ELLER VILKÅR FOR SALGBARHET ELLER EGNETHET TIL ET BESTEMT FORMÅL FOR DETTE MASKINVAREPRODUKTET ER TIDSBEGRENSET TIL VARIGHETEN AV DEN GJELDENDE BEGRENSEDE GARANTIEEN FOR PRODUKTET, UNNTATT I DEN UTSTREKNING EN SLIK RESTRIKSJON FORBYR I GJELDENDE LOVGIVNING.

**Andre rettigheter.** Enkelte rettsområder tillater ingen form tidsbegrensning på garantier, eller fraskrivelse eller begrensning av ansvar som følge av uhell eller følgeskader, så det er mulig at begrensningene eller utelatelsen som er nevnt ovenfor, ikke gjelder deg. Denne garantien gir deg særskilte juridiske rettigheter. Det er også mulig at du har andre rettigheter, avhengig av hvilken stat, hvilket land eller hvilken rettskrets du befinner deg i.

**Nasjonale lovbestemte rettigheter.** Forbrukere har juridiske rettigheter i henhold til gjeldende nasjonal lovgivning om salg av forbruksvarer. Slike rettigheter påvirkes ikke av garantiene i denne begrensede garantien.

**Ingen andre garantier.** Ingen forhandlere, representanter eller ansatte for eller hos Logitech er autorisert til å foreta endringer i, utvidelser av eller tillegg til denne garantien.

**Garantiperioder.** Merk: Innenfor EU utvides enhver garantiperiode på under to år til to år.

**Logitechs adresse.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Sveits





## TÄRKEITÄ TURVALLISUUSTIETOJA



### VAROITUS: SÄHKÖISKUVAARA

- Lue nämä ohjeet.
- Säilytä nämä ohjeet.
- Huomioi kaikki varoitukset.
- Noudata kaikkia ohjeita.
- Älä käytä laitetta veden lähellä.
- Puhdista pyyhkimällä kuivalla liinalla.
- Älä tuki ilmanvaihtouukkoja. Asenna valmistajan ohjeiden mukaan.
- Älä asenna lämmönlähteiden, kuten lämpöpatterin, lämpöventtiilin, hellan tai muiden lämpöpö tuottavien laitteiden (myöskään vahvistimien) läheisyyteen.
- Huomioi polaroidin tai maadoitetun pistokkeen merkitys turvallisuudelle. Polaroidissa pistokkeessa on kaksi enilevyistä piikkiä. Maadoitettussa pistokkeessa on kaksi piikkiä ja kolmantena maadoituspiikki. Leveä piikki tai maadoituspiikki on turvallisuuttasi varten. Jos toimitettu pistoke ei sivi käytössä olevaan pistorasiaan, ota yhteyttä sähköasentajaan.
- Suojaa virtajohto niin, että sen päällä ei kävellä ja että se ei jupu puurustuksiin erityisesti pistokkeen, pistorasian tai laitteeseen johtavan liitännän kohdalta.
- Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä lisälaitteita ja tarvikkeita.
- Irrota laite virtalähteestä ukonilman aikana tai jos se on käyttämättä pitkiä aikoja.
- Jätä huolto ammattitaitoisen huoltoliikkeen tehtäväksi. Toimita laite huoltoon, jos se on millään tavoin vahingoittunut, jos esimerkiksi virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, laitteen päälle on kaatunut nestettä tai pudonnut esineitä, laite on altistunut sateelle tai kosteudelle, laite ei toimi normaalisti tai se on pudonnut.
- Älä työntä esineitä laitteen ilmanvaihtouukoihin, koska tämä saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran.
- Laitteen päällä tai lähellä ei saa olla palavia tulenlähteitä, kuten kynttilöitä.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain trooppisissa tai lauhkeissa ilmastossa.
- Älä altista laitetta tippuville tai roiskuville nesteille. Laitteen päälle tai lähelle ei saa asettaa nestettä sisältäviä esineitä, esimerkiksi maljakkoa.
- Sijoita laite vakaalle alustalle niin, että se ei pääse kaatumaan ja aiheuttamaan vaurioita tai vammoja.
- Kytke laite vain tietokoneen tai äänilaitteen äänen linjalähtöliitäntään.
- Jos laitteen mukana toimitetaan kuulokeliitäntä, tulee huomioida seuraava varoitus: Liiallinen tai kauan jatkuva korvanapeista tai kuulokkeista tuleva äänenpaine saattaa vaurioittaa kuuloa. Valitse järkevä äänenvoimakkuus.
- Kannettavat tai enintään 7 kg painavat laitteet: tuotetarra saattaa sijaita kannen alla, laitteen pohjan ulkopinnalla tai laitteen telineessä.
- Laite pitää irrottaa virtalähteestä kääntämällä virran/valmiustilan kytkin valmiustilaan ja irrottamalla laitteen virtajohto pistorasiasta.
- Pistorasian tulee olla lähellä laitetta ja helposti käsillä, ja pistokkeen on oltava irrotettavissa tai pistorasian virran katkaistavissa helposti.
- VAROITUS: Tämä laite sisältää sisärankennetun, ladattavan litiumpariston, joka ei ole käyttäjän vaihdettavissa. Jos paristoa yritetään vaihtaa, saattaa syntyä räjähdysvaara. Älä yritä vaihtaa paristoa.
- Huolehdi tuotteen elinkaaren lopussa siitä, että tuotteen akku hävitetään kierrätysohjeiden mukaisesti ympäristön suojelemiseksi.
- **Räjähdyksen vaara, jos kausokäätimen paristo vaihdetaan väärin. Vaihda vain samantyyppiseen tai vastaavaan paristoon.**

**VAROITUS:**  
**SÄHKÖISKU- JA PALOVAARAN VÄLTÄMISEKSI ÄLÄ**  
**ALTISTA LAITETTA SATEELLE TAI KOSTEUELLE.**

### SYMBOLIEN SELITYKSET:



Sijoitettu tuotteeseen, kun kyseessä on...  
 Varoitus. Perehdy ohjekirjaan, ennen kuin jatkat.  
 Symboli sijaitsee ohjekirjan kohdassa, jossa selitetään varoimia aiheuttavat tekijät.



Sijoitettu tuotteeseen, kun kyseessä on...  
 Varoitus. Älä kajoja tähän osaan.  
 Varoituksen huomiotta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuvaaraan.

42  
 Suomi



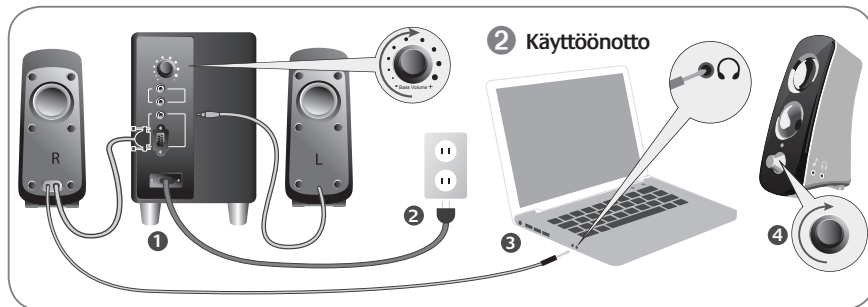
## Kiitos.

Kiitos, että ostit Logitechin® Z323-kaiutinjärjestelmän. Logitechin® kaiuttimia on helppo käyttää, ne on nopea asentaa, ja ne tuottavat mahtavan äänen. Lisää tietoa Logitechin® tuotteista ja kaiuttimista saat osoitteesta [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Sisällys

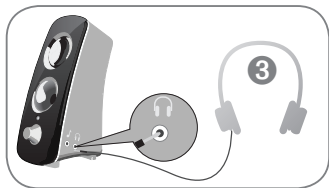


### 2 Käyttöönotto



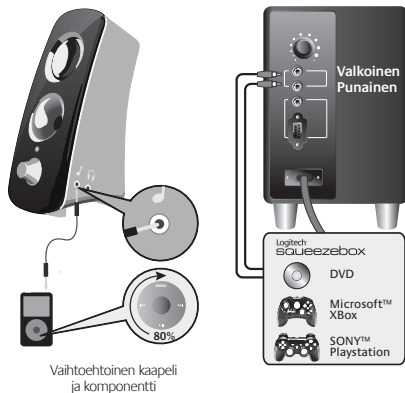
### 3 Kuulokkeiden käyttäminen

Jos haluat käyttää kuulokkeita Z323-kaiuttimien kanssa, liitä kuulokkeet oikeanpuoleisen kaiuttimen kuulokeliitäntään. Voit säätää kuulokkeiden äänenvoimakkuutta oikeanpuoleisen kaiuttimen etuosan säätimillä.



#### 4 Lisäliitännän käyttäminen

Voit liittää oikeanpuoleisen kaiuttimen apuliitännään MP3-soittimen tai muun laitteen 3,5 mm:n johdolla (ei tule mukana). Jos haluat käyttää subwooferin takana olevia RCA-apuliitimiä, liitä Logitech Squeezebox, DVD-soitin tai pelikonsoli RCA-liitäntöihin kaksikanavaisella RCA-kaapelilla (ei tule mukana). Jos käytät laitteen kuulokeliitaintää, aseta laitteen äänenvoimakkuus vähintään 80 prosenttiin huipputasosta. Voit säätää kaiuttimien äänenvoimakkuutta oikeanpuoleisen kaiuttimen etuosan säätimillä.



#### ? Vianetsintä

Seuraavassa ratkaisut tavallisimpiin ongelmiin. Jos sinulla on Logitechin® kaiuttimia koskevia lisäkysymyksiä, käy osoitteessa [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Jos kaiuttimesta ei kuulu ääntä, irrota kaiuttimet ja liitä ne uudelleen.
- Varmista, että vasen kaiutin on liitetty subwooferin keltaiseen RCA-liitäntään.
- Varmista, että kaiuttimet on liitetty verkkovirtaan, että kaiuttimissa on virta ja että äänenvoimakkuus on asetettu riittävän voimakkaaksi sekä kaiuttimissa että äänilähteessä.
- Liitä kaiuttimet vaihtoehtoiseen äänilähteeseen - esimerkiksi CD- tai MP3-soittimeen.
- Kaiuttimet mykistyvät, jos kuulokkeet ovat käytössä. Kun irrotat kuulokkeet, ääni alkaa taas kuulua kaiuttimista.
- Varmista, että johto äänikortista pääkaiuttimeen on liitetty kunnollisesti.
- Säädä äänilähteen äänenvoimakkuus 80 prosenttiin.



## Logitech-laitteiston rajoitettu takuu

Logitech takaa, että ostamassasi Logitech-laitteistossa ei ilmene materiaali- eikä valmistusvirheitä 2 vuoden aikana alkaen tuotteen hankintapäivästä. Takuu ei ole siirrettävissä toiselle henkilölle, vaan se on rajoitettu alkuperäisen ostajan nimiin, mikäli paikallinen voimassa oleva laki ei kiellä tällaista rajoitusta. Takuu antaa asiakkaalle erityisiä oikeuksia, ja asiakkaalla saattaa olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat paikallisten lakien mukaan.

Logitechiin koko korvausvastuu ja asiakkaan ainoa takuuoikeus siinä tapauksessa, että tuotteen kunto ei vastaa takuussa määritellyä kuntoa, on Logitechiin valinnan mukaan (1) korjata tai vaihtaa laiteisto tai (2) hyvittää maksettu summa sillä edellytyksellä, että laiteisto palautetaan ostopisteeseen tai muuhun Logitechiin vastaavaan pisteeseen ostokuitin tai päivätyn ja eritellyn kuitin mukaan. Toimitus- ja käsittelykulut saattavat langeta asiakkaan maksettaviksi paitsi siinä tapauksessa, että voimassa oleva paikallinen laki kieltää niiden langettamisen. Logitech saattaa käyttää valintansa mukaan uusia, kunnostettuja tai hyväkuntoisia käytettyjä osia laitteiston korjauksen tai vaihdon yhteydessä. Kaikilla vaihdetuilla laitteistoilla on takuu, joka kestää alkuperäisen takuuajan jäljellä olevan ajan tai kolmekymmentä (30) vuorokautta (näistä on voimassa pitempi vaihtoehto) tai muun ajan, jonka asiakkaan maan lainsäädäntö määrää.

Takuu ei kata ongelmia eikä vaurioita, jotka aiheutuvat (1) onnettomuudesta, liiallisesta käytöstä, väärinkäytöstä tai valtuuttamattoman henkilön suorittamasta korjauks- ja muunnos- tai purkamistoimenpiteistä; (2) asiattomasta käyttötavasta tai huollosta, tuotteen käyttöohjeiden vastaisesta käytöstä tai laitteiston kytkemisestä väärinlaiseseen jännitelähteeseen; tai (3) sellaisten kulutustavaroiden kuten esim. paristojen käytöstä, jotka eivät ole Logitechiin toimittamia, paitsi siinä tapauksessa, että paikallinen, voimassa oleva laki kieltää tällaisen rajoituksen.

**Kuinka saan takuussa määritellyä tukea.** Hyväksytyt korvausvaatimukset käsitellään normaalisti tuotteen ostopaikan kautta ensimmäisten kolmenkymmenen (30) vuorokauden kuluessa ostopäivästä luettuna. Tämä ajanjakso saattaa kuitenkin vaihdella riippuen siitä, mistä asiakas on останut tuotteensa - tarkista ostopaikkaa koskevat yksityiskohdat Logitechiltä tai jälleenmyyjältäsi. Sellaiset korvausvaatimukset ja kaikki muut tuotteita koskevat kysymykset, joita ei voida käsitellä ostopaikassa, tulee osoittaa suoraan Logitechille. Logitechiin osoitteet ja asiakaspalveluiden yhteystiedot ovat nähtävissä tuotteen mukana tulleessa dokumentaatioissa sekä Logitechiin verkkosivustolla osoitteessa [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Vastuuta koskeva rajoitus.** LOGITECH EI VASTAA MISTÄÄN ERITYISESTÄ, EPÄSUORASTA, ONNETTOMUUDEN AIHEUTTAMASTA TAI SOVELTUVUUDEN JÄLKISEURAUKSENA ILMENEVÄSTÄ VALURIOSTA, MUKAAN LUKIEN MUTTA EI RAOJOTTUEN SEURAAVIIN; TALOUDELLISEN TUOTON, TUULOJEN JA TIETOJEN (SUORAT TAI EPÄSUORAT) MENETYKSET JA KAUPALLINEN MENETYKS SEN SEURAUKSENA, ETTÄ TUOTOJEN KUNTO EI VASTAA SUORASTI TAI VIITTEELLISESTI ILMAISTUN TAKUUN MÄÄRITTELEMÄÄ KUNTOA, VAIKKA LOGITECHIA OLSI VAROITETTU SELLAISEN VALURIION MAHDOLLISUUDESTA.

**Epäsuorasti ilmaistun takuun kesto.** EPÄSUORASTI ILMAISTU TAKUU TAI TAKULU, JOKA KOSKEE TÄMÄN LAITTEISTON KÄYTTÖKELPOISUUTTA TAI SOVELTUVUUTTA ERITYISEEN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN, ON RAOJITETTU KESTOLTAAN TUOTETTA KOSKEVAN VOIMASSA OLEVAN LAI NSÄÄDÄNNÖN MUKAISEKSI AJAKSI, PAITSI SIINÄ TAPAUKSESSA, ETTÄ PAKKAILLINEN, VOIMASSA OLEVA LAKI KIELTÄÄ TÄLLÄISEN RAOJOTTUKSEN.

**Lisäoikeudet.** Jotkin oikeusjärjestykset eivät salli ilmoitettua takuuaikaa koskevia rajoituksia tai hyväksy satunnaisen tai seuraamuksellisten vahinkojen poissulkeamista tai rajoittamista, joten saattaa olla, että yllä oleva rajoitus tai poissulkeminen ei koske käyttäjää. Tämä takuu antaa käyttäjälle tietyt lailliset oikeudet; muut mahdolliset oikeudet määräytyvät osavaltion, maan tai jonkin muun lainsäädäntöalueen mukaan.

**Kansalliset lakisäätöiset oikeudet.** Kuluttajilla on lakisäätöisiä oikeuksia, joista on määrätty voimassa olevissa, kulutustavaroiden myyntiä koskevissa kansallisissa laeissa. Tämä rajoitettu takuu ei vaikuta sellaisiin oikeuksiin.

**Ei muuta takuuta.** Logitechiin kauppiat, edustajat ja työntekijät eivät ole oikeutettuja tekemään muutoksia, pidennyksiä eivätkä lisäyksiä tähän takuuseen.

**Takuuajat.** Huomaa, että Euroopan unionin sisällä kaikki alle kahden vuoden pituiset takuukaudet pidennetään kahden vuoden mittaisiksi.

**Logitechiin osoite.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Sveitsi





## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ



### ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- Διαβάστε αυτές τις οδηγίες.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.
- Τηρείτε όλες τις προειδοποιήσεις.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή κοντά στο νερό.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με στεγνό πανί.
- Μην φράζετε τα ανοίγματα του εξεραρισμού. Εγκαταστήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ, μηχανισμούς εκκρήξης θερμού αέρα, θερμάστρες ή άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα (συμπεριλαμβανομένων των τενισιοτών).
- Για την ασφάλειά σας, να χρησιμοποιείτε το πολυμερές βύσμα ή το βύσμα γείωσης. Το πολυμερές βύσμα διαθέτει δύο πόλους εκ των οποίων ο ένας είναι πλατύτερος από τον άλλον. Το βύσμα γείωσης έχει δύο πόλους και μια τρίτη προεξοχή γείωσης. Ο πλατύς πόλος ή η τρίτη προεξοχή παρέχονται για την ασφάλειά σας. Εάν το παρεχόμενο βύσμα δεν εφαρμόζει στην πρίζα, απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο για να το αντικαταστήσει.
- Προστατεύετε το καλώδιο ρεύματος, ώστε να μην πληθίει ή τσακίσει, ιδιαίτερα στα βύσματα, στις πρίζες και στο σημείο εξόδου από τη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τα πρόσθετα εξαρτήματα που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή στη διάρκεια ηλεκτρικών καταιγίδων.
- Για επισκευές, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό. Η συσκευή χρειάζεται επισκευή σε περίπτωση που έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, για παράδειγμα, αν έχει καταστραφεί το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα, αν έχει υγρό υγρό ή αν έχουν πέσει αντικείμενα στο εσωτερικό της συσκευής, αν η συσκευή έχει εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, αν δεν λειτουργεί κανονικά ή αν έχει πέσει κάτω.
- Μην στριμώχνετε αντικείμενα στις οπές αερισμού των ηχείων ή στις υποδοχές τους, διότι υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
- Μην τοποθετείτε αναμμένα κεριά ή άλλα αντικείμενα με φλόγα πάνω ή κοντά στη συσκευή.
- Η συσκευή έχει αξιολογηθεί για χρήση μόνο σε τροπικές και ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Μην πιλοτάτε και μην βρέχετε τη συσκευή. Μην τοποθετείτε αντικείμενα που περιέχουν υγρό, όπως βάζα, ενώπιον ή κοντά στη συσκευή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή θέση, ώστε να μην υπάρχει πιθανότητα πτώσης, η οποία θα προκαλούσε βλάβη στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο στην υποδοχή της γραμμής εξόδου ήχου χαμηλής εντάσεως του υπολογιστή ή μιας συσκευής ήχου.
- Εάν παρέχεται υποδοχή ακουστικών, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι παρακάτω προειδοποιήσεις: Η υπερβολική ή εκτεταμένη ηχητική πίεση που ασκείται από τα ακουστικά και τα σετ μικροφώνου-ακουστικού μπορούν να προκαλέσουν βλάβη ή απώλεια ακοής. Να ακούτε μουσική σε λογικά επίπεδα έντασης.
- Για φορητές συσκευές ή για συσκευές που ζυγίζουν 7kg (15 lbs) ή λιγότερο: η ταμπέλα του προϊόντος ενδέχεται να είναι τοποθετημένη κάτω από το καπάκι, στο εξωτερικό μέρος της κάτω πλευράς ή της βάσης της συσκευής.
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από την παροχή ρεύματος με μετακίνηση του διακόπτη λειτουργίας/αναμονής στη θέση αναμονής και αποσύνδεση του καλωδίου ρεύματος της συσκευής από την παροχή του εναλλασσόμενου ρεύματος.
- Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στον εξοπλισμό και η πρόσβαση σε αυτήν να είναι εύκολη, ενώ παράλληλα η συσκευή αποσύνδεσης της παροχής εναλλασσόμενου ρεύματος, πρέπει να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ανά πάσα στιγμή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή περιέχει μια εσωτερική επαφωροζιζόμενη μπαταρία λίθιου που ΔΕΝ αντικαθίσταται από τον χρήστη. Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση απείρου αντικατάστασης της μπαταρίας. Μην επιχειρείτε αντικατάσταση μπαταρίας.
- Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, ακολουθείτε τις οδηγίες ανακύκλωσης της μπαταρίας, μετά το τέλος ζωής του προϊόντος.
- **Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αν η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου δεν αντικατασταθεί σωστά. Αντικαθιστάτε μόνο με μπαταρίες ίδιου ή αντίστοιχου τύπου.**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή περιέχει μια εσωτερική επαφωροζιζόμενη μπαταρία λίθιου που ΔΕΝ αντικαθίσταται από τον χρήστη. Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση απείρου αντικατάστασης της μπαταρίας. Μην επιχειρείτε αντικατάσταση μπαταρίας.

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, ακολουθείτε τις οδηγίες ανακύκλωσης της μπαταρίας, μετά το τέλος ζωής του προϊόντος.

**Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αν η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου δεν αντικατασταθεί σωστά. Αντικαθιστάτε μόνο με μπαταρίες ίδιου ή αντίστοιχου τύπου.**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:  
ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΘΕΙ Ο ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ  
Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ  
ΝΑ ΕΚΤΕΘΕΙ ΣΕ ΒΡΟΧΗ Ή ΥΓΡΑΣΙΑ.**

### ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ:



Η συγκεκριμένη ένδειξη στο προϊόν σημαίνει...

Προσοχή, ανατρέξτε στη συνοδευτική τεκμηρίωση πριν να συνεχίσετε. Αυτό το σύμβολο εμφανίζεται στο χειρίδιο, στην ενότητα που σας ενδιαφέρει.

**46**  
Ελληνικά



Η συγκεκριμένη ένδειξη στο προϊόν σημαίνει...

Προσοχή, δεν επιτρέπεται η μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση. Η μη συμμόρφωση με την προειδοποίηση αυτή ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.



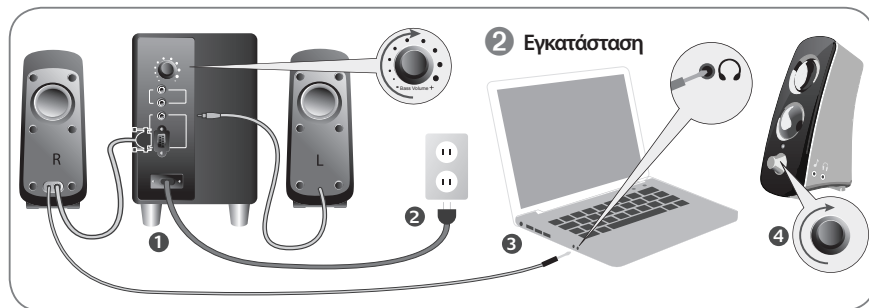
## Σας ευχαριστούμε!

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το σύστημα ηχείων Logitech® Speaker System Z323 της Logitech®. Τα ηχεία Logitech® εγκαθίστανται γρήγορα, είναι εύκολα στη χρήση και παράγουν τέλειο ήχο. Για να μάθετε περισσότερα για τα προϊόντα της Logitech® ή για να βρείτε περισσότερες πληροφορίες για τα ηχεία της Logitech®, επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Περιεχόμενα

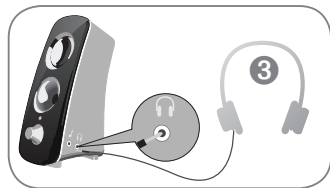


### 2 Εγκατάσταση



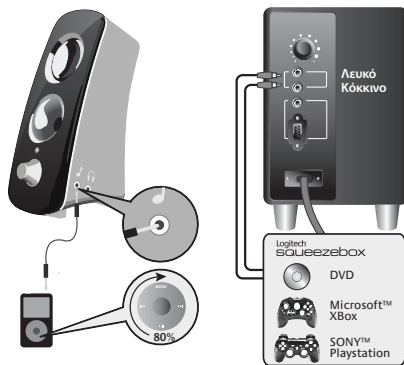
### 3 Χρήση ακουστικών

Για να χρησιμοποιήσετε ακουστικά με τα ηχεία Z323, συνδέστε τα στην υποδοχή ακουστικών που βρίσκεται στο δεξί ηχείο. Για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου στα ακουστικά, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ρύθμισης στο μπροστινό μέρος του δεξιού ηχείου.



#### 4 Χρήση της βοηθητικής εισόδου

Για να χρησιμοποιήσετε τη βοηθητική είσοδο στο δεξί ηχείο, συνδέστε τη συσκευή αναπαραγωγής MP3 ή άλλη συσκευή στη βοηθητική υποδοχή χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο 3,5 mm (δεν περιλαμβάνεται). Για να χρησιμοποιήσετε τις βοηθητικές υποδοχές εισόδου RCA στο πίσω μέρος του subwoofer, συνδέστε το Logitech Squeezebox, μια συσκευή αναπαραγωγής DVD ή μια κονσόλα παιχνιδιών στις υποδοχές RCA χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο RCA 2 καναλιών (δεν περιλαμβάνεται). Εάν χρησιμοποιείτε την έξοδο ακουστικών στη συσκευή σας, βεβαιωθείτε ότι η ένταση του ήχου έχει ρυθμιστεί στο 80% ή σε υψηλότερο επίπεδο. Για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου στα ηχεία, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ρύθμισης στο μπροστινό μέρος του δεξιού ηχείου.



Καλώδιο και στοιχείο προαιρετικά

#### ? Αντιμέτωπη προβλημάτων

Στη συνέχεια αναφέρονται λύσεις σε συνηθισμένα προβλήματα. Αν έχετε περισσότερες ερωτήσεις σχετικά με τα ηχεία Logitech®, επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Αν ένα ηχείο δεν παράγει ήχο, αποσυνδέστε τα ηχεία σας και συνδέστε τα ξανά.
- Βεβαιωθείτε ότι το αριστερό ηχείο είναι συνδεδεμένο στην κίτρινη RCA υποδοχή του subwoofer.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ηχεία είναι συνδεδεμένα σε μια πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος, ότι τα ηχεία είναι ενεργοποιημένα και ότι η ένταση ήχου των ηχείων καθώς και η ένταση ήχου της πηγής είναι ρυθμισμένη σε ικανοποιητικό επίπεδο.
- Συνδέστε τα ηχεία σε μια άλλη συσκευή παραγωγής ήχου, για παράδειγμα σε μια συσκευή αναπαραγωγής CD ή MP3.
- Ο ήχος των ηχείων διακόπεται όταν συνδέονται τα ακουστικά. Αποσυνδέστε τα για να αποκατασταθεί ο ήχος στα ηχεία.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο από την κάρτα ήχου προς το κύριο ηχείο έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Ρύθμιση της έντασης στη συσκευή ήχου στο 80%.



## Περιορισμένη εγγύηση υλικού της Logitech

Η Logitech εγγυάται ότι το προϊόν υλικού της Logitech δεν θα παρουσιάσει ελαττώματα σε υλικά και εργασία για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Εξαιρείται από τις περιπτώσεις όπου αυτό απαγορεύεται από την εκάστοτε ισχύουσα νομοθεσία, η παρούσα εγγύηση δεν είναι μεταβιβάσιμη και ισχύει για τον αρχικό αγοραστή και μόνο. Η παρούσα εγγύηση σας παραχωρεί συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται επίσης να έχετε και άλλα δικαιώματα ανάλογα με την εκάστοτε τοπική νομοθεσία.

Η συνολική ευθύνη της Logitech και η αποκλειστική αποκατάστασή σας για οποιαδήποτε παράβαση της εγγύησης θα είναι, κατά την επιλογή της Logitech, (1) η επισκευή ή αντικατάσταση του υλικού, ή (2) η επιστροφή του ποσού των χρημάτων που καταβλήθηκαν, με την προϋπόθεση ότι το υλικό θα επιστραφεί στο κατάστημα από το οποίο αγοράστηκε ή σε άλλο μέρος το οποίο μπορεί να καθορίσει η Logitech, συνοδευόμενο από αντίγραφο της αποδείξης αγοράς ή γενική αποδείξη αγοράς με εκτυπωμένη ημερομηνία. Μπορεί να επιβραυνθεί με έξοδα αποστολής και χειρισμού, εκτός εάν αυτό απαγορεύεται από την ισχύουσα νομοθεσία. Η εταιρία Logitech δύναται, κατά την επιλογή της, να χρησιμοποιήσει νέα ή ανακατασκευασμένα ή χρησιμοποιημένα εξαρτήματα σε καλή κατάσταση λειτουργίας για την επισκευή ή αντικατάσταση οποιουδήποτε προϊόντος υλικού. Οποιοδήποτε ανταλλακτικό υλικό θα καλυφθεί από εγγύηση για το υπόλοιπο της αρχικής περιόδου εγγύησης, ή για τριάντα (30) ημέρες, όποιο από τα δύο διαστήματα είναι μεγαλύτερο, για οποιαδήποτε πρόσθετη χρονική περίοδο που μπορεί να ισχύει για την περιοχή δικαιοδοσίας σας.

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει προβλήματα που προκύπτουν από (1) ατύχημα, κακομεταχείριση, ακατάλληλη εφαρμογή, ή οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη επισκευή, τροποποίηση ή απουναρωαλόγηση, (2) ακατάλληλη λειτουργία ή συντήρηση, χρήση όχι σύμφωνα με τις οδηγίες του προϊόντος ή αλάνθες σε ακατάλληλη παροχή ηλεκτροδότησης, ή (3) χρήση αναλυσιμών όπως ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν παρασχεθεί από την εταιρία Logitech, εκτός από τις περιπτώσεις όπου αυτοί οι περιορισμοί απαγορεύονται από την ισχύουσα νομοθεσία.

**Πως να αποκτήσετε υποστήριξη εγγύησης.** Η εξεργασία των έγκυρων απαιτήσεων επί της εγγύησης γίνεται σε γενικές γραμμές μέσω του καταστήματος αγοράς, εντός των πρώτων τριάντα (30) ημερών μετά την αγορά. Ωστόσο, αυτή η περίοδος χρόνου μπορεί να ποικίλει ανάλογα με το κατάστημα ή μέρος από όπου αγοράσατε το προϊόν – παρακαλούμε, επικοινωνήστε με τη Logitech ή με το κατάστημα πώλησής από το οποίο αγοράσατε το προϊόν, για περισσότερες λεπτομέρειες. Απαιτήσεις επί της εγγύησης που δεν μπορούν να διεκπεραιωθούν μέσω του καταστήματος αγοράς, καθώς και οποιαδήποτε άλλες σχετικές ερωτήσεις, πρέπει να μεταβιβάζονται άμεσα στην εταιρία Logitech. Μπορείτε να βρείτε τις διευθύνσεις και τις πληροφορίες επικοινωνίας των τμημάτων εξυπηρέτησης πελατών της Logitech στα έντυπα που συνοδεύουν το προϊόν και στο διαδικτυακό της διεύθυνση [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Περιορισμός ευθύνης.** Η ΕΤΑΙΡΙΑ LOGITECH ΠΑΡΕΧΕΙ ΘΑ ΕΥΘΥΝΕΤΑΙ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΣΔΗΠΟΤΕ ΕΙΔΙΚΕΣ, ΕΜΜΕΣΕΣ, ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΕΣ, Η ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΖΗΜΙΕΣ ΣΕ ΟΠΟΙΟΣΔΗΠΟΤΕ ΠΕΡΙΤΤΟΣΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΧΩΡΙΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟ, ΑΠΟΛΕΙΑΣ ΚΕΡΑΩΝ, ΕΞΩΔΩΩΝ, Η ΔΕΔΩΜΕΝΩΝ (ΕΠΙΕ ΑΜΕΣΑ, ΕΠΙΕ ΕΜΜΕΣΑ), Η ΑΠΟΔΕΙΧΝΟΝ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΒΥΝΗΣ, ΛΟΓΩ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗΣ ΟΠΟΙΟΣΔΗΠΟΤΕ ΡΗΤΗΣ Η ΥΠΟΠΟΘΥΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΑΚΩΜΑ ΚΑΙ ΕΑΝ Η LOGITECH ΕΧΕΙ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙ ΓΙΑ ΤΟ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΤΩΝ ΕΝ ΛΟΓΩ ΖΗΜΙΩΝ.

**Διάρκεια ισχύος υπονοούμενων εγγυήσεων.** ΣΤΗΝ ΕΚΤΑΣΗ ΠΟΥ ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ, ΟΠΟΙΟΣΔΗΠΟΤΕ ΥΠΟΝΟΟΥΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ Η ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΗ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Η ΚΑΤΑΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΥΛΙΚΟΥ, ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΣΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΥΣΑΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.

**Επιπλέον δικαιώματα.** Σε ορισμένες περιπτώσεις δικαιοδοσίας δεν επιτρέπονται περιορισμοί ως προς τη διάρκεια των σωτηριών εγγυήσεων ή η εξάρτηση ή ο περιορισμός των περιστασιακών ή των παρεπόμενων ζημιών. Επομένως, οι παραπάνω περιορισμοί ή εξαιρέσεις ενδέχεται να μην ισχύουν για εσάς. Η παρούσα εγγύηση σας παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και μπορείτε επίσης να έχετε άλλα δικαιώματα, τα οποία ποικίλλουν ανάλογα με τη χώρα ή άλλη περιοχή δικαιοδοσίας.

**Εθνικά νομοθετημένα δικαιώματα.** Οι πελάτες έχουν νόμιμα δικαιώματα δυνάμει της ισχύουσας εθνικής νομοθεσίας που δίνει την πλήρη καταναλωτικών αγαθών. Αυτά τα δικαιώματα δεν επηρεάζονται από τις εγγυήσεις στην παρούσα περιορισμένη εγγύηση.

**Μη αποδοχή άλλων εγγυήσεων.** Κανένας αντιπρόσωπος, πράκτορας ή υπάλληλος της Logitech δεν έχει εξουσιοδότηση να προβαίνει σε οποιαδήποτε τροποποίηση, παράταση ή πρόσθετη στην παρούσα εγγύηση.

**Περίοδος ισχύος της εγγύησης.** Έχετε υπόψη ότι στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τυχόν περίοδος ισχύος της εγγύησης μικρότερη των δύο ετών θα αυξηθεί στα δύο έτη.

**Διεύθυνση της Logitech.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Ελβετία





## ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



### ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

- Ознакомьтесь с этой инструкцией.
- Сохраните эту инструкцию.
- Внимательно отнеситесь ко всем предупреждениям.
- Выполняйте все приведенные ниже указания.
- Не используйте устройство поблизости от воды.
- Чистку следует производить только сухой тканью.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия. Выполняйте установку в соответствии с инструкциями изготовителя.
- Не устанавливайте устройства рядом с источниками тепла, такими как батареи, тепловые счетчики, обогреватели и другие приборы (в том числе усилители), выделяющие тепло.
- Учтите, что полиризованная или заземляющая вилка выполняет функции безопасности. Полиризованная вилка имеет два контакта, один из которых шире другого. Заземляющая вилка имеет два плоских контакта и заземляющий зубец. Более широкий контакт или третий зубец предназначены для обеспечения вашей безопасности. Если входящая в комплект вилка не соответствует установленной розетке, обратитесь к электрику для замены этой розетки.
- Избегайте попадания шнура питания под ноги и защемления кабелей, особенно рядом с разъемами, гнездами и местами выхода кабелей из устройства.
- Используйте только те дополнительные устройства и принадлежности, которые указаны изготовителем.
- При детальном простое, а также во время грозы следует отключать устройство от сети.
- Все операции по обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом. При любом повреждении устройства (например, при повреждении шнура питания, попадании внутрь устройства жидкости или посторонних предметов, попадании устройства под дождь или в условия высокой влажности, падения или неправильной работе) необходимо сервисное обслуживание.
- Не помещайте предметы в отверстия и пазы изделия, поскольку это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не допускайте размещения на изделиях или около них источников открытого пламени, например зажженных свечей.
- Оценивалась возможность работы устройства только в тропическом и умеренном климате.
- Не допускайте попадания на устройство капель и брызг любой жидкости. Не ставьте на устройство или поблизости от него сосуды с жидкостью, например вазы.
- Располагайте изделие в устойчивом положении, чтобы исключить возможность его падения, которое может привести к повреждению изделия или нанесению травмы.
- Подключайте колонки только к низкоомному разъему линейного аудиовыхода компьютера или аудиоустройства.
- Если предусмотрен разъем для наушников, необходимы следующие меры предосторожности: Чрезмерная громкость или длительное воздействие сильного звука при использовании наушников или гарнитуры может вызывать ухудшение слуха или глухоту. Пользуйтесь разумным уровнем громкости.
- Для портативного устройства и для устройства массой не более 7 кг: метка продукта может быть прикреплена под крышкой, на нижней поверхности или на опоре устройства.
- Устройство следует отключать от сети, переводя переключатель power/standby («Питание/Ждущий режим») в положение «standby» («ждущий режим») и отсоединив шнур питания от розетки.
- Электрическая розетка должна располагаться рядом с оборудованием в легкодоступном месте, устройство должно оставаться подключенным к источнику переменного тока.
- ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Данное устройство содержит встроенную перезаряжаемую литиевую аккумуляторную батарею, которая не может быть заменена пользователем. Попытка замены аккумулятора может привести к взрыву. Не пытайтесь заменить аккумулятор.
- Во избежание загрязнения окружающей среды после завершения срока службы изделия утилизируйте батарею согласно инструкции.
- Установка в пульт дистанционного управления батареи неподходящего типа может привести к пожару или взрыву. Заменяйте только батареями такого же типа, как поставляемая в комплекте батарея.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.**  
**ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ РИСК ПОРАЖЕНИЯ**  
**ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ДОПУСКАЙТЕ**  
**ВОЗДЕЙСТВИЯ НА УСТРОЙСТВО ПОВЫШЕННОЙ**  
**ВЛАЖНОСТИ ИЛИ ДОЖДЯ.**

### ОБЪЯСНЕНИЕ ОБОЗНАЧЕНИЙ



Это обозначение на продукте означает...  
 Внимание, перед продолжением работы ознакомьтесь с документацией. Этот символ также имеется в соответствующем разделе документации рядом с текстом, относящимся к рассматриваемому вопросу.

**50**  
**По-русски**



Это обозначение на продукте означает...  
 Осторожно, доступ к этой области запрещен. Несоблюдение этого условия может привести к поражению электрическим током.



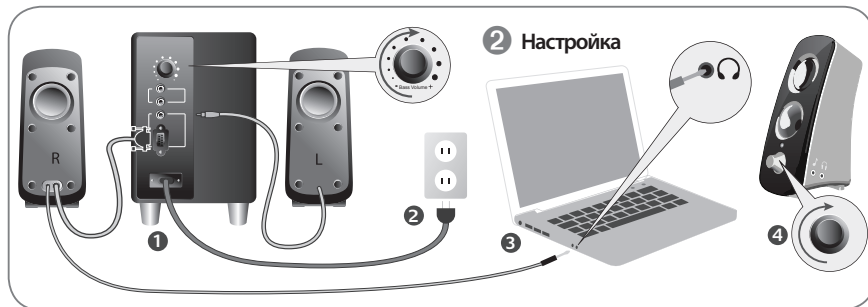
## Благодарим вас!

Благодарим вас за приобретение акустической системы Logitech® Speaker System Z323 компании Logitech®. Эта акустическая система Logitech® проста в установке и эксплуатации и обеспечивает прекрасное звучание. Для получения сведений о продуктах Logitech® и дополнительной информации об акустических системах Logitech® посетите веб-сайт [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Комплект поставки

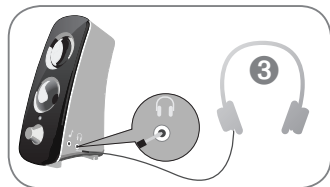


### 2 Настройка



### 3 Использование наушников

Чтобы использовать наушники с системой Z323, включите их в разъем для наушников, расположенный на правой колонке. Для установки нужной громкости наушников воспользуйтесь регуляторами на передней панели правой колонки.



#### 4 Использование дополнительного входа

Чтобы воспользоваться дополнительным входом на правой колонке, подсоедините MP3-проигрыватель или другое устройство к гнезду дополнительного входа с помощью кабеля со штекером 3,5 мм (не входит в комплект поставки). Чтобы воспользоваться дополнительными RCA-входами на задней панели сабвуфера, подключите Logitech Squeezebox, проигрыватель DVD или игровую приставку к RCA-разъемам, используя 2-канальный RCA-кабель (не входит в комплект поставки). Если на звуковоспроизводящем устройстве используется выход для наушников, убедитесь, что уровень громкости на нем установлен на уровне 80% или выше. Для регулировки громкости звучания колонок пользуйтесь регуляторами на правой колонке.



#### ? Устранение неполадок

Ниже приведены способы решения часто возникающих проблем. Если у вас возникли дополнительные вопросы об акустических системах Logitech®, посетите веб-сайт [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Если звук не воспроизводится в одной из колонок, отсоедините колонки и подсоедините их повторно.
- Убедитесь, что левая колонка подключена к желтому RCA-разъему сабвуфера.
- Убедитесь, что колонки включены в розетку, выключатель включен, и уровень громкости на устройстве и на колонках установлен не на минимуме.
- Подсоедините акустическую систему к другому источнику звукового сигнала, например проигрывателю компакт-дисков или MP3-проигрывателю.
- При подсоединении наушников звук в колонках отключается. Для включения звука колонок следует отсоединить наушники.
- Убедитесь, что штекер кабеля, идущего от звуковой карты, полностью вставлен в гнездо колонок.
- Для источника звукового сигнала установите уровень громкости 80%.



## Ограниченная гарантия на оборудование фирмы Logitech

Logitech гарантирует отсутствие дефектов в материале и качестве изготовления приобретаемого вами оборудования фирмы Logitech в течение 2 лет, начиная с даты приобретения. За исключением случаев заперещенных действий законодательством, настоящая гарантия не подлежит передаче, и право на ее использование распространяется только на первого владельца. Настоящая гарантия предоставляет вам определенные юридические права, но у вас могут быть дополнительные права в зависимости от законодательства в месте вашего проживания.

Вся полнота ответственности фирмы Logitech и ваше исключительное средство правовой защиты в случае любого нарушения условий гарантии заключаются в следующем, на усмотрение фирмы Logitech: (1) ремонт или замена данного оборудования или (2) возврат денег при условии возврата данного оборудования в тот магазин, где оно было приобретено, или по другому адресу, указанному фирмой Logitech, с приложенной копией товарного чека или квитанции с датой и указанными по пунктам условиями. Возможно, вам придется оплатить расходы на почтовую пересылку и обработку, если это не запрещено действующим законодательством. Фирма Logitech по собственному усмотрению может использовать новые, восстановленные или бывшие в употреблении запасные части в надлежащем рабочем состоянии для ремонта или замены любого оборудования. Любое оборудование, поступающее взамен возвращаемого, покрывается гарантией, действующей в течение срока первоначальной гарантии или 30 (тридцати) дней, в зависимости от того, что дольше, или в течение любого дополнительного периода времени, который может применяться в условиях вашей юрисдикции.

Настоящая гарантия не покрывает проблем или ущерба, возникающего в связи с (1) несчастным случаем, нарушением условий эксплуатации, неправильным применением или любым самовольным ремонтом, модификацией или демонтажом; (2) неправильной эксплуатацией или техническим обслуживанием, использованием, не соответствующим руководству по использованию товара, или подключением к источнику тока с несоответствующим напряжением; или (3) использованием расходных материалов, таких как запасные батареи, поставляемых не фирмой Logitech, за исключением случаев запрета на такие ограничения, налагаемого действующим законодательством.

**Способы получения гарантийного обслуживания.** Обоснованные претензии на гарантийное обслуживание оформляются, как правило, через магазин, в котором была произведена покупка, в течение первых 30 (тридцати) дней после приобретения товара. Тем не менее, этот срок может меняться в зависимости от места приобретения вами товара. Просьба уточнить эту информацию у фирмы Logitech или на предприятии розничной торговли, где вы приобрели свой товар. Претензии на гарантийное обслуживание, которые не могут быть оформлены через предприятие розничной торговли, а также все другие вопросы, связанные с приобретенным товаром, необходимо направлять непосредственно в адрес фирмы Logitech. Адреса и контактная информация фирмы Logitech указаны в документации, прилагаемой к приобретенному вами товару, и на сайте [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Ограничение ответственности.** ФИРМА LOGITECH НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НАНЕСЕНИЕ КАКОГО-ЛИБО ФАКТИЧЕСКОГО УЩЕРБА, ОПРЕДЕЛЯЕМОГО ОСОБЫМИ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМИ, КОСВЕННОГО, СЛУЧАЙНОГО ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩЕГО УЩЕРБА, ВКЛЮЧАЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ, УЩЕРБ В ВИДЕ УТРАЧЕННОЙ ПРИБЫЛИ, ДОХОДА ИЛИ ДАННЫХ (ПРЯМЫХ ИЛИ КОСВЕННЫХ) ИЛИ КОММЕРЧЕСКОГО УЩЕРБА В СВЯЗИ С НАРУШЕНИЕМ ЛЮБОЙ ПРАВИМЫ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ГАРАНТИИ НА ПРИОБРЕТЕННЫЙ ВАМИ ТОВАР, ДАЖЕ ЕСЛИ ФИРМА LOGITECH БЫЛА ИЗВЕЩЕНА О ВОЗМОЖНОСТИ НАНЕСЕНИЯ ТАКОГО УЩЕРБА.

**Срок действия подразумеваемых гарантий.** КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ЗАПРЕЩЕННЫХ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, ЛЮБАЯ ПОДРАЗУМЕВАЕМАЯ ГАРАНТИЯ ИЛИ ГАРАНТИЯ ГОДНОСТИ ДЛЯ ПРОДАЖИ ИЛИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПО НАЗНАЧЕНИЮ В ОТНОШЕНИИ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ ОГРАНИЧЕНА ПО ВРЕМЕНИ СРОКОМ ДЕЙСТВУЮЩЕЙ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ НА ПРИОБРЕТЕННЫЙ ВАМИ ТОВАР.

**Дополнительные права.** Если действующее законодательство не допускает ограничения срока действия подразумеваемой гарантии или не допускает отказа от ответственности или ограничения ответственности за косвенный или случайный ущерб, то указанное выше ограничение на вас не распространяется. Эта гарантия предоставляет покупателю определенные юридические права, однако покупатель также может иметь другие права в зависимости от национального и иного действующего законодательства.

**Национальные законные права.** Потребители обладают законными правами в рамках действующего национального законодательства, регулирующего продажу потребительских товаров. Гарантии, содержащиеся в настоящей Ограниченной гарантии, не отражаются на действии таких прав.

**Отсутствие других гарантий.** Никакой дилер, агент или сотрудник фирмы Logitech не имеет права вносить какие-либо изменения или дополнения в настоящую гарантию или продлевать срок ее действия.

**Гарантийные периоды.** Обратите внимание, что в Европейском Союзе любой гарантийный период менее двух лет продлевается до двух лет.

**Адрес фирмы Logitech.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Швейцария





## FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK



### VIGYÁZAT: ÁRAMÜTÉSVESZÉLY!

- Olvassa el az utasításokat.
- Mindig az utasításoknak megfelelően járjon el.
- Ügyeljen a figyelmeztetésekre.
- Tartsa be az összes utasítást.
- Ne használja a készüléket víz közelében.
- Csak száraz ruhával tisztítsa a készüléket.
- Ne takarja le a készülék szellőzőnyílásait. A telepítést végezze a gyártó útmutatásai szerint.
- Ne helyezze a készüléket hőforrás, például radiátor, tűzhely vagy más olyan készülék közelébe, amely hőt termel (beleértve az erősítőket is).
- Ne szüntesse meg a polarizált vagy földelt csatlakozó biztonsági funkcióját. A polarizált csatlakozón két fémelem található, amelyek különböző szélességűek, a földelt csatlakozó pedig a két érintkező mellett egy harmadik földelővillát is tartalmaz. A szélesebb fémelem, illetve a villa biztonsági célokat szolgál. Ha a csatlakozó nem illeszkedik a hálózati aljzatba, cseréltesse ki azt egy villanyzerelővel.
- Ügyeljen arra, hogy a tápvezeték ne lépjenek rá, és a vezeték ne szoruljon be, elsősorban a csatlakozóknál, az aljzatoknál és azon a ponton, ahol a készülékhez csatlakozik.
- Csak a gyártó által meghatározott csatlakozókat és kiegészítőket használjon.
- Hosszabb használaton kívüli időszakban vagy villámlással járó zivatar idején húzza ki az elektromos aljzatból a készüléket.
- A javítást mindig bízva szakszervizre. Szállítsa a készüléket szakszervizbe, ha az meghibásodik; például: ha károsodik a tápvezeték vagy a tápcsatlakozó, foyadéék vagy idegen tárgy kerül a készülékbe, esőnek vagy más nedvességnek lett kitéve, illetve ha nem működik megfelelően vagy leesett.
- Ne helyezzen idegen tárgyat a készülék réseibe és vajtáiba, mivel ezzel tűz és áramütés veszélyének teszi ki magát.
- Ne helyezzen a készülékre, illetve a készülék mellé nyílt lángot szolgáltató tárgyat, például gyertyát.
- A készülék csak trópusi és mérsékelt éghajlaton való használatra lett felkészítve.
- Ügyeljen arra, hogy a készülékre ne fröccsenjen vagy csöpögjön semmilyen folyadék. Ne helyezzen a készülékre vagy annak közelébe folyadékkal telí tárgyakat, például vázát.
- A készüléket rögzített helyre állítsa, hogy az ne eshessen le, mivel ez a készülék meghibásodásához és szerkezeti sérüléséhez vezethet.
- A készüléket csak a számítógép vagy más hangeszköz alacsony jelszintű hangkimenetéről használja.
- Fejhallgató-csatlakozó tartalmazó készülék esetén: A fülhallgatók és fejhallgatók tartós vagy túlzott hangerőn való használata halláskárosodáshoz vezethet. Ügyeljen arra, hogy ne alkalmazzon a szükségesnél nagyobb hangerőt.
- Hordozható vagy 7 kg-nál könnyebb készülék esetén: Előfordulhat, hogy a termékimke egy fedő alá, a készülék alsó burkolatára vagy a lábakra van felferagasztva.
- A készülék elektromos hálózatról való leválasztásához helyezze azt készületi állapotba a bekapcsológombbal, majd húzza ki a készülék tápvezetékét a konnektorból.
- Az elektromos hálózati aljzatnak a készülék közelében kell lennie, hogy szükség esetén azt azonnal elérhesse, és leválaszthassa az eszközt.
- FIGYELEM: A készülék beépített, felhasználó által nem cserélhető lítiumionos akkumulátort tartalmaz. Az akkumulátor esetleges cseréjével robbanás veszélyének teszi ki magát. Ne kísérelje meg hálízal cserélni az akkumulátort.
- Ha a termék elérte hasznos életciklusának végét, az akkumulátort környezetvédelmi okokból a vonatkozó utasításoknak megfelelően selejtezze.
- Ha a távirányító akkumulátort helytelen típusúra cseréli, robbanás veszélyének teszi ki magát. Csak azonosra vagy azonos típusúra cserélje.

### FIGYELEM:

**AZ ÁRAMÜTÉS ÉS A TŰZ ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN ÜGYELJEN ARRRA, HOGY A KÉSZÜLÉKET NE ÉRJE ESŐ VAGY MÁS EREDETŰ NEDVESSÉG.**

### JELMAGYARÁZAT:



Jelentés:

Vigyázat; a folytatás előtt tekintse át a mellékelt dokumentációt. Ez a szimbólum a kézikönyv azon része mellett látható, amely a termék vonatkozó részegységét ismerteti.



Jelentés:

Vigyelem; az adott területhez való hozzáférés veszélyes. A jelzés figyelmen kívül hagyása áramütéshez vezethet.

**54**  
Magyar



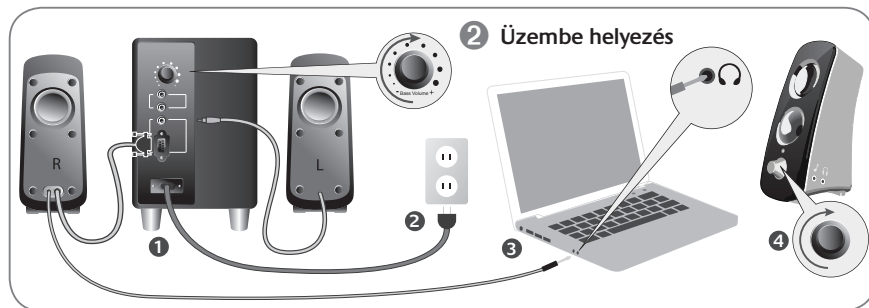
## Köszönjük!

Köszönjük, hogy megvásárolta a Logitech® Speaker System Z323 hangszórórendszert, a Logitech® termékét. Új Logitech® hangszórói egyszerűen telepíthetők, könnyedén használhatók és kiváló hangzást nyújtanak. Ha szeretne többet megtudni a hangszóróról vagy a Logitech® más termékeiről, látogasson el a [www.logitech.com](http://www.logitech.com) webhelyre.

### 1 Tartalom

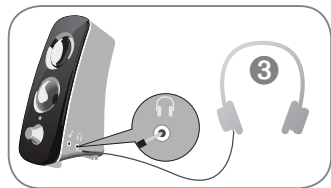


### 2 Üzembe helyezés



### 3 Fejhallgató használata

Ha a Z323 hangszórókat fejhallgatóval kívánja használni, csatlakoztassa azt a jobb oldali hangszórón található fejhallgatókimenethez. A fejhallgató hangereje a jobb oldali hangszóró elején lévő szabályzókkal állítható be.



#### 4 A pótbemenet használata

A jobb oldali hangszóró pótbemenetének használatához csatlakoztassa MP3-lejátszóját vagy egyéb hangszerközét a bemenethez 3,5 mm-es csatlakozóval ellátott kábellel (külön beszerezhető). A mélynyomó hátoldalán lévő RCA pótbemenet használata: kétszatornás RCA-kábellel (külön beszerezhető) csatlakoztassa a Logitech Squeezebox terméket, a DVD-lejátszót vagy a játékkonzolt az RCA csatlakozókhoz. A hangszerköz fejhallgató-kimenetének használata esetén győződjön meg arról, hogy a hangerő legalább 80%-ra van állítva. A hangszórók hangereje a jobb oldali hangszóró elején lévő szabályzókkal állítható be.



#### ? Hibaelhárítás

A szokásos problémák megoldásait alább olvashatja el. Ha további kérdései vannak a Logitech®-hangszórókkal kapcsolatban, látogasson el a [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) webhelyre.

- Ha egy hangszóró nem szól, húzza ki a hangszórók kábelét, majd csatlakoztassa ismét.
- Győződjön meg róla, hogy a bal oldali hangszóró a mélynyomó sárga RCA csatlakozójához van csatlakoztatva.
- Győződjön meg róla, hogy a hangszórórendszer csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz, be van kapcsolva, és sem a hangszórórendszer, sem a hangforrás nincs lehalkítva.
- Csatlakoztassa a hangszórókat egy másik hangforráshoz, például MP3- vagy CD-lejátszóhoz.
- Fejhallgató csatlakoztatásakor a hangszóró elnémul. A hangszóró hangerejének visszaállítása érdekében húzza ki a fejhallgatót.
- Győződjön meg arról, hogy a hangkárttyából a hangszóróba vezető kábel mindkét vége megfelelően csatlakozik.
- Állítsa be 80%-ra a hangforrás hangerőjét.



## Logitech hardvertermékre vonatkozó korlátozott garancia

A Logitech garantálja, hogy a Logitech hardvertermék a vásárlás napjától számítva 2 évig anyag- és gyártási hibáktól mentes lesz. Hacsak az ilyen jellegű korlátozást az alkalmazandó törvény nem tiltja, a jelen garancia nem ruházható át, és az eredeti vásárlóra van korlátozva. Ez a garancia meghatározott törvényes jogokkal ruházta fel Önt, ezen felül más, a helyi jogszabályok alapján változó jogokkal is rendelkezhet.

A Logitech teljes felelőssége és az Ön kizárólagos jogorvoslata a garancia bármilyen megszegése esetén – a Logitech saját belátása szerint - (1) a hardver megjavítása vagy cseréje, illetve (2) a kifizetett vételár visszatérítése, azzal a feltétellel, hogy a hardvert visszajuttatja a vásárlás helyére vagy más, a Logitech által esetlegesen megadott ilyen helyre a vásárláskor kapott nyugta vagy keltezett tételes nyugta másolatával együtt. A szállítási és kezelési költségek esetlegesen felszámítása kerülnek, kivéve ahol ezt az alkalmazandó törvény tiltja. A Logitech saját belátása szerint új, felújított vagy jó állapotban lévő használt alkatrészeket is felhasználhat bármilyen hardvertermék javításához vagy cseréjéhez. Bármilyen csere hardvertermék vonatkozik a garancia az eredeti garanciális időszak fennmaradó részéig vagy harminc (30) napig, ha ez a hosszabb, illetve bármilyen további időtartamig, amely az Ön joghatóságában esetlegesen alkalmazandó.

A jelen garancia nem öleli fel azokat a problémákat vagy károkat, amelyek a következők következményei: (1) baleset, rongálás, helytelen használat vagy bármilyen illetéktelen javítás, módosítás vagy szétzerelés; (2) nem megfelelő üzemeltetés vagy karbantartás, a termék használati útmutatójával nem összhangban lévő használat vagy nem megfelelő feszültségű tápforráshoz való csatlakoztatás; illetve (3) nem a Logitech által szállított fogyecszközök, például csere elemek használata, kivéve ahol az ilyen korlátozást az alkalmazandó törvény tiltja.

**A garanciális támogatás megszerzése.** Mielőtt garanciális igényét benyújtáná, javasoljuk, hogy keresse fel a támogatási szekciót a [www.logitech.com](http://www.logitech.com) címen műszaki segítségnyújtásért. Az érvényes garanciális igények általában a vásárlás helyén keresztül kerülnek feldolgozásra a vásárlást követő első harminc (30) nap során; azonban ez az időszak változhat annak függvényében, hogy hol vásárolta a terméket – kérjük, nézzen utána a részleteknek a Logitechnél vagy annál a kerekedőnél, ahol a terméket vásárolta. A vásárlás helyén nem feldolgozható garanciális igényeket, valamint bármilyen más, a termékre vonatkozó kérdéseket közvetlenül a Logitechhez kell továbbítani. A Logitech címei és vevőszolgálati kapcsolatfelvételi információi megtalálhatók a termékhez mellékelte dokumentációban és a weben a [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) címen.

**A felelősség korlátozása.** A LOGITECH NEM TEHETŐ FELELŐSSÉ SEMMILYEN SPECIÁLIS, KÖZVETETT, VÉLETLENSZERŰ VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁRÉRT, BELEÉRTVE – KORLÁTOZÁS NÉLKÜL – AZ ELMARADT HASZNOT, BEVÉTELT VAGY ELVESZETT ADATOKAT (AKÁR KÖZVETLEN, AKÁR KÖZVETETT), ILLETVE AZ ÖN TERMÉKERE VONATKOZÓ KIFEJEZETT VAGY VÉLELMEZETT GARANCIA MEGSZEGÉSÉBŐL SZÁRMAZÓ A KERESKEDELMI VESZTESÉGET, MÉG HA A LOGITECH KAPOTT IS TÁJÉKOZTATÁST AZ ILYEN KÁROK LEHETŐSÉGÉRŐL.

**A vélelmezett garancia tartama.** AZ ALKALMAZANDÓ TÖRVÉNYEK ÁLTAL MEGENGEDETT MÉRTÉKBEN A JELEN HARDVERTERMÉKRE VONATKOZÓAN AZ ELADHATÓSÁGRA ÉS AZ EGY BIZONYOS CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ VÉLELMEZETT GARANCIA VAGY FELTÉTEL IDŐTARTAMA KORLÁTOZVA VAN A TERMÉKRE ALKALMAZOTT KORLÁTOZOTT GARANCIALIS IDŐSZAK IDŐTARTAMÁRA.

**További jogok.** Néhány ország törvényei tiltják a közvetett jótállás időtartamának korlátozását, illetve a véletlen vagy következményes károk kizárását vagy korlátozását, így előfordulhat, hogy a fenti korlátozás nem vonatkozik Önre. A jótállás meghatározott jogokat biztosít a vásárlóknak, melyek a vonatkozó helyi (országokonként, megyénként vagy más joghatóságokonként eltérő) törvényi szabályozás alapján egyéb jogokkal is kiegészülhetnek.

**Nemzeti törvényes jogok.** A fogyasztók a fogyasztói cikkek értékesítését szabályozó alkalmazandó nemzeti jogszabályok alapján törvényes jogokkal rendelkeznek. Ezeket a jogokat a jelen Korlátozott garanciában szereplő garanciák nem módosítják.

**Egyéb garanciák kizárása.** Semmilyen Logitech kereskedő, ügynök vagy alkalmazott nem jogosult a jelen garancia semmilyen módosítására, kiterjesztésére vagy kiegészítésére.

**Jótállási időtartam.** Az Európai Unió területén a két évnél rövidebbnek jelzett jótállási időtartamok két évre hosszabbodnak.

**Logitech címe.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Svájc





## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



### UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Přečtěte si tyto pokyny.
- Pokyny si uschovejte.
- Dbejte všech varování.
- Dodržujte veškeré pokyny.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody.
- Čištění provádějte pouze suchým hadříkem.
- Neblokujte větrací otvory. Instalaci proveďte podle pokynů výrobce.
- Neumísťujte zařízení blízko tepelných zdrojů, například radiátorů, kamen a jiných zařízení (včetně zesilovačů), které produkují teplo.
- Využijte bezpečnostní polarizovanou zástrčku nebo zástrčku s ochranným kontaktem. Polarizovaná zástrčka má dva různé široké kolíky. Zástrčka s ochranným kontaktem má dva kolíky a třetí uzemňovací kolík. Širší nebo uzemňovací kolík je zde z bezpečnostních důvodů. Pokud se dodaná zástrčka do zásuvky nevejde, obraťte se na elektrikáře, aby zastaralou zásuvku vyměnil.
- Chraňte síťovou šňůru před mechanickým poškozením, zejména u zástrček, zásuvek a v místě výstupu z přístroje.
- Používejte pouze doplňky a příslušenství určené výrobcem.
- Odpojte přístroj ze zásuvky při bouřce, nebo nepoužívejte-li ho delší dobu.
- Veškeré opravy svěšte kvalifikovaným servisním pracovníkem. Dojde-li k jakémukoli poškození přístroje (je poškozena síťová šňůra nebo zástrčka, přístroj byl polit tekutinou nebo do něho zapadly předměty, přístroj byl vystaven dešti nebo vlhku, nefunguje správně nebo spadl na zem), je nutný servisní zásah.
- Nevkládejte předměty do otvorů a štrbín, protože hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Nepokládejte na přístroj ani do jeho blízkosti zdroje otevřeného ohně, například zapálené svíčky.
- Zařízení bylo testováno pouze pro použití v tropickém a mírném podnebí.
- Přístroj chraňte před pokapáním a polítim. Nepokládejte na přístroj ani do jeho blízkosti předměty naplněné tekutinou, například vázy.
- Umístěte přístroj do stabilní pozice, aby nespadol a nepoškodil se nebo nezpůsobil zranění.
- Používejte přístroj připojený pouze k výstupnímu zvukovému konektoru počítače nebo zvukového zařízení s nízkou úrovní napětí.
- Je-li k dispozici zdířka pro sluchátka, je třeba věnovat pozornost následujícím varováním: Důsledkem nadměrně hlasitého nebo intenzivního akustického tlaku ze sluchátek může být poškození nebo ztráta sluchu. Zachovávejte při poslechu přiměřenou úroveň hlasitosti.
- U přenosných přístrojů a přístrojů o hmotnosti 7 kg a méně: šiték produktu může být upevněn pod víkem přístroje, na vnější straně spodní části nebo na podstavci.
- Přístroj je třeba odpojit od sítě posunutím přepínače do pozice Standby (pohotovostní režim) a odpojením síťové šňůry přístroje ze zásuvky elektrické sítě.
- Zásuvka by měla být umístěna v blízkosti zařízení a měla by být snadno přístupná, aby bylo možné zástrčku přístroje snadno odpojit ze sítě.
- VAROVÁNÍ: Tento přístroj obsahuje interní dobíjecí lithiovou baterii, kterou NELZE vyměnit mimo výrobní závod. Při pokusu o výměnu baterie hrozí nebezpečí exploze. Nepokoušejte se baterii vyměnit.
- Po skončení životnosti produktu se v zájmu ochrany životního prostředí řiďte pokyny pro recyklaci a likvidaci baterií.
- **V případě nesprávné výměny baterie v dálkovém ovladači hrozí nebezpečí exploze. Při výměně používejte pouze baterie stejného nebo odpovídajícího typu.**

### VAROVÁNÍ:

**Z DŮVODU SNÍŽENÍ NEBEZPEČÍ ÚRAZU OHNĚM NEBO ELEKTRICKÝM PROUDEM NEVYSTAVUJTE ZAŘÍZENÍ DEŠTI ANI VLHKU.**

### VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ:



Význam symbolu umístěného na produktu:

Upozornění: Nejprve si přečtěte informace v příložené dokumentaci. Symbol se nachází v části příručky související s příslušným místem.



Význam symbolu umístěného na produktu:

Varování: Přístup k tomuto místu je zakázán. Nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem.

58

Česká verze



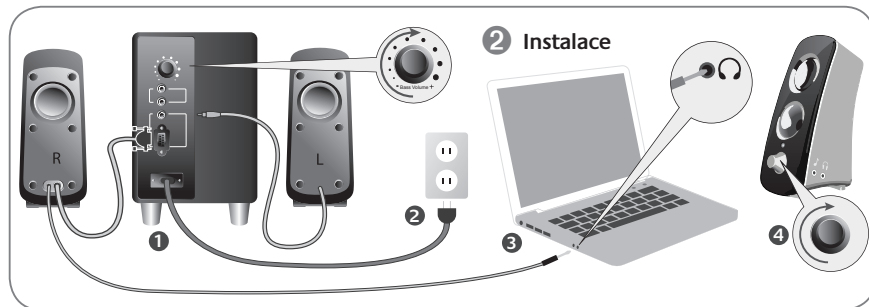
## Děkujeme vám

Děkujeme, že jste zakoupili sadu reproduktorů Logitech® Speaker System Z323 společnosti Logitech®. Instalace těchto reproduktorů je velmi rychlá, snadno se používají a mají vynikající zvuk. Další informace o reproduktorech a ostatních produktech společnosti Logitech® naleznete na webu [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Obsah

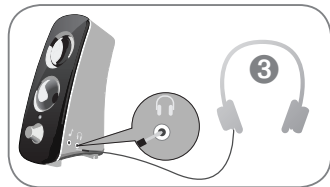


### 2 Instalace



### 3 Používání sluchátek

Chcete-li spolu s reproduktory Z323 používat sluchátka, zapojte je do zdířky pro sluchátka na pravém reproduktoru. Hlasitost sluchátek nastavíte pomocí ovládacích prvků na přední straně pravého reproduktoru.



#### 4 Používání přídavného vstupu

Přídavný vstup na pravém reproduktoru můžete použít tak, že k němu připojíte přehrávač MP3 nebo jiné zařízení pomocí 3,5mm kabelu (není součástí balení). Zdíčky přídavného vstupu RCA na zadní straně subwooferu lze použít k připojení zařízení Logitech Squeezebox, přehrávače DVD nebo herní konzoly pomocí dvoukanálového kabelu RCA (není součástí balení). Pokud používáte výstup zařízení pro sluchátka, nastavte úroveň hlasitosti zařízení na 80% nebo více. Hlasitost reproduktorů nastavíte pomocí ovládacích prvků na přední straně pravého reproduktoru.



Volitelný kabel a zařízení

#### ? Odstraňování potíží

V následující části můžete najít řešení běžných potíží. Další informace o reproduktorech společnosti Logitech® naleznete na webu [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Pokud jeden reproduktor nevydává zvuk, odpojte reproduktory a znovu je připojte.
- Kabel levého reproduktoru musí být zapojen do žluté zdíčky RCA na subwooferu.
- Přesvědčte se, že jsou reproduktory připojeny k elektrické síti, jsou zapnuty a hlasitost reproduktorů a zdroje je zesílena.
- Připojte reproduktory k jinému zdroji zvuku, například k přehrávači MP3 nebo disků CD.
- Po připojení sluchátek se reproduktory automaticky ztlumí. Odpojte sluchátka a zkontrolujte, zda z reproduktorů opět vychází zvuk.
- Konektory kabelu ze zvukové karty do hlavního reproduktoru musí být plně zasunuty.
- Nastavte hlasitost zdroje zvuku na 80%.



## Omezená záruka na hardwarové produkty společnosti Logitech

Logitech ručí za to, že váš hardwarový výrobek Logitech bude bez vad materiálu a provedení po dobu 2 roku počínaje dnem nákupu. Kromě případů, kdy to zakazuje příslušné zákony, je tato záruka nepřevoditelná a omezuje se na původního kupujícího. Tato záruka Vám dává specifická práva; můžete však mít ještě další práva, která závisí na místních zákonech.

Veškerá odpovědnost společnosti Logitech a Vaše vylučné opravné prostředky v případě porušení záruky budou, dle uvážení společnosti Logitech, (1) oprava nebo výměna hardwaru nebo (2) vrácení zaplacené ceny za předpokladu, že hardware byl vrácen do původní prodejny nebo do jiného místa určeného společností Logitech a byla předložena kopie kupní stvrzenky nebo stvrzenky s rozvedením jednotlivých položek a opatřené datem. Kromě případů, kde to zakazuje příslušný zákon, se mohou na produkt vztahovat přepravní a manipulační poplatky. Podle vlastního rozhodnutí může společnost Logitech k opravě nebo výměně hardwarového produktu použít nové či regenerované či použité součástky v dobrém provozním stavu. Eventualní vyměněný hardwarový produkt bude kryt zárukou po zbytek původní záruční lhůty nebo třicet (30) dnů, podle toho, která doba je delší, nebo po jinou dodatečnou dobu, která je zákonem předepsaná ve vašem právním řádu.

Tato záruka se nevztahuje na problémy nebo poškození způsobené (1) nehodou, násilným použitím, použitím pro jiný než určený účel nebo neschválenou opravou, úpravou nebo rozebráním; (2) nesprávným provozem nebo údržbou, použitím v rozporu s pokyny k provozování produktu nebo připojením k nesprávnému zdroji napětí; nebo (3) použití spotřebního materiálu jako např. náhradních baterií, které nedodává společnost Logitech s výjimkou případů, kde takové omezení je zakázáno příslušným zákonem.

**Jak obdržet pomoc v rámci záruky.** Oprávněné požadavky z titulu záruky se obvykle vyřizují prostřednictvím původní prodejny během prvních třiceti (30) dnů po prodeji; toto období se však může měnit podle toho, kde jste svůj produkt nakoupili – o podrobnosti prosím požádejte společnost Logitech nebo maloobchodní prodejnu, kde jste produkt nakoupili. Se svými požadavky z titulu záruky, které nelze vyřídit prostřednictvím prodejny, a s ostatními otázkami ohledně produktu se prosím obraťte přímo na společnost Logitech. Adresy a ostatní informace o našich službách zákazníkům společnosti Logitech naleznete v dokumentaci dodané společně s Vaším produktem a dále pak na Internetu na adrese: [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Omezení odpovědnosti.** SPOLEČNOST LOGITECH NEODPOVÍDÁ ZA ŽÁDNÉ ZVLÁŠTNÍ, NEPŘÍMÉ, VEDELEJŠÍ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY, VČETNĚ NÁPŘÍKLAD USÍLĚHO ZISKU, ZTRÁTY TRŽEB NEBO DAT (AT PŘÍMÉ ČI NEPŘÍMÉ) NEBO OBCHODNÍ ZTRÁTY V DŮSLEDKU PORUŠENÍ VÝSLOVNÉ ČI IMPLIKOVANÉ ZÁRUKY ZA VÁŠ PRODUKT, A TO I V TOM PŘÍPADĚ, ŽE SPOLEČNOST LOGITECH BYLA O MOŽNOSTI TAKOVÝCH ŠKOD INFORMOVÁNA.

**Trvání implikovaných záruk.** KROMĚ PŘÍPADŮ A ROZSAHU ZAKÁZANÉHO PŘÍSLUŠNÝM ZÁKONEM JSOU VEŠKERÉ IMPLIKOVANÉ ZÁRUKY NEBO PODMÍNKY OBCHODOVATELNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL VZTAHUJÍCÍ SE NA TENTO HARDWARE ČASOVĚ OMEZENY NA DOBU TRVÁNÍ PŘÍSLUŠNÉ OMEZENÉ ZÁRUKY NA VÁŠ PRODUKT.

**Další práva:** Vzhledem k tomu, že některé právní řády neumožňují dobu trvání záruky omezit nebo neumožňují vyloučení nebo omezení náhodných nebo následných škod, nemusí se na vás výše uvedená omezení a vyloučení vztahovat. Tato záruka vám dává konkrétní zákonná práva, mohou ale také existovat další práva, která mohou být v různých státech, zemích nebo jurisdikčních rázů.

**Práva vyplývající z místního právního systému.** Spotřebitelé mají práva vyplývající z místních právních předpisů, které upravují prodej spotřebního zboží. Taková práva nejsou nikterak dotčena ustanoveními této omezené záruky.

**Žádné jiné záruky se neposkytují.** Žádný prodejce produktů, zástupce ani zaměstnanec společnosti Logitech nemá povolení jakkoli upravovat, prodloužovat nebo doplňovat tuto záruku.

**Doba trvání záruky:** Upozorňujeme, že v Evropské unii je jakákoliv doba trvání záruky, která je kratší než dva roky, prodloužena na dva roky.

**Adresa společnosti Logitech.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Švýcarsko





## WAŻNE INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE



### OSTRZEŻENIE: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM

- Uważnie przeczytaj poniższe instrukcje.
- Miej te instrukcje pod ręką.
- Poważnie traktuj wszystkie ostrzeżenia.
- Ścisłe stosuj się do wszystkich zaleceń.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wody.
- Do czyszczenia używaj tylko suchej szmatki.
- Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych. Instalację przeprowadź zgodnie z zaleceniami producenta.
- Nie instaluj aparatury w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, piece czy inne urządzenia wytwarzające ciepło, do których należą też wzmocniacze.
- Skorzystaj z zabezpieczeń, jakie daje wtyczka ze stykiem zerującym. Taka wtyczka ma dwa płaskie złącza o różnej szerokości. Tak samo zbudowana jest wtyczka ze stykiem uziemiacym. To właśnie ten styk stanowi o bezpieczeństwie użytkownika. Jeśli dostarczona wtyczka nie pasuje do gniazdka sieciowego, zwróć się do elektryka, żeby je wymienił.
- Kabel zasilający ułóż tak, aby nikt go nie mógł nadepnąć, zgnać czy naciągnąć. Zwróć szczególną uwagę na sąsiedztwo wtyczek, gniazd i innych złączy.
- Korzystaj wyłącznie z akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Wyłącz urządzenie na czas burzy i wtedy, gdy nie zamierzasz go używać przez dłuższy okres.
- Wszelkie naprawy zlecaj tylko wykwalifikowanym pracownikom serwisu. Urządzenie oddaj do serwisu w każdym przypadku stwierdzenia niesprawności, a więc gdy zostanie uszkodzony kabel zasilający lub jego wtyczka, gdy jakaś ciecz lub inne obiekty dostaną się do wnętrza urządzenia, pozostawi się je na deszczu, zostanie upuszczone i, w ogólności, gdy nie będzie działać prawidłowo.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych, bo może to być przyczyną pożaru lub porażenia prądem.
- Na aparaturze lub w jej pobliżu nie stawiaj zapalonych świeczek ani innych źródeł otwartego ognia.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku tylko w klimacie umiarkowanym i tropikalnym.
- Nie narażaj aparatury na kontakt z płynami w postaci kropel czy rozbrzygów. Na aparaturze i w jej pobliżu nie stawiaj wypełnionych płynem naczyń, takich jak szklanki czy filiżanki.
- Aparaturę postaw na stabilnej powierzchni tak, żeby nie mogła spaść i uszkodzić się lub spowodować obrażenia ciała.
- Aparaturę podłączaj jedynie do wyjścia liniowego karty dźwiękowej komputera lub innego urządzenia audio.
- Korzystając ze złącza słuchawkowego, miej stale na uwadze, że dłuższe słuchanie bardzo głośnych dźwięków w słuchawkach może się przyczynić do uszkodzenia lub nawet utraty słuchu. Muzyki słuchaj na umiarkowanym poziomie głośności.
- Co do urządzeń przenośnych i tych, które ważą 7 i mniej kilogramów: etykieta produktu może być umieszczona pod pokrywą lub na zewnętrznej dolnej ścianki aparatu bądź na jego podstawie.
- Aby odłączyć aparaturę od źródła prądu, najpierw przestaw główny wyłącznik na tryb gotowości, po czym wyjmij z gniazdka sieciowego wtyczkę kabla zasilającego.
- Gniazdo wtykowe powinno się znajdować blisko sprzętu i być łatwo dostępne, a wyłącznik zasilania z sieci elektrycznej musi być zawsze sprawny i gotowy do użytku.
- UWAGA: w urządzeniu jest ładowalna bateria litowa, której użytkownikowi NIE wolno wymieniać. Wymiana tej baterii wiąże się niebezpieczeństwem eksplozji. Nawet nie próbuj wymieniać tej baterii.
- Mając na uwadze ochronę środowiska, zużytych baterii pozbywaj się zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji i recyklingu.
- **Istnieje ryzyko eksplozji, jeśli bateria w pilocie zostanie zastąpiona baterią niewłaściwego typu. Do wymiany używaj tylko baterii tego samego lub równoważnego typu co bateria oryginalna.**

### UWAGA:

**ABY UNIKAĆ RYZYKA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM, NIE WYSTAWIAJ URZĄDZENIA NA DESZCZ ANI NA DZIAŁANIE WILGOCI.**

### OBJAŚNIENIA SYMBOLI:



Umieszczony na produkcie oznacza...

Uwaga: przed dalszym postępowaniem zapoznaj się z dołączoną dokumentacją. Symbol ten będzie umieszczony zwykle w tej części podręcznika, która odnosi się do ponuszanego zagadnienia.



Umieszczony na produkcie oznacza...

Ostrzeżenie: dostęp do tego miejsca jest ograniczony. Zlekceważenie tego ostrzeżenia wiąże się z ryzykiem porażenia prądem.

62

Po polsku



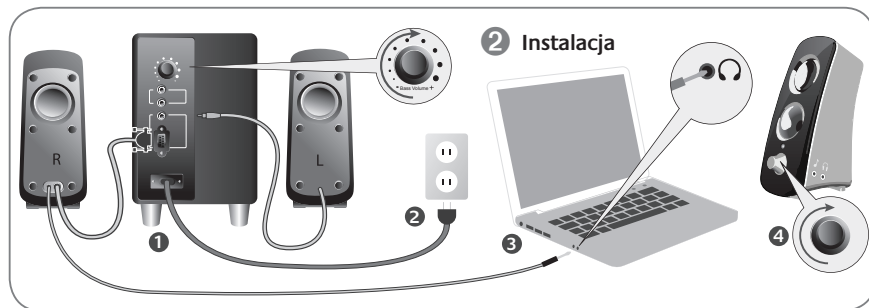
## Dziękujemy!

Dziękujemy za zakup zestawu głośników Logitech® Speaker System Z323. Te łatwe do instalacji i proste w obsłudze głośniki emitują urzekająco piękne dźwięki. Jeśli chcesz wiedzieć więcej o produktach firmy Logitech® lub szukasz szczegółowych informacji o głośnikach Logitech®, odwiedź witrynę pod adresem [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Zawartość

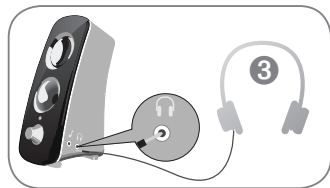


### 2 Instalacja



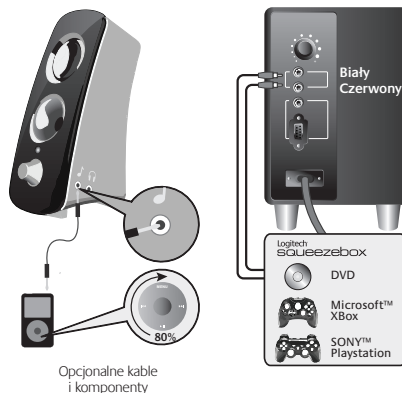
### 3 Korzystanie ze słuchawek

Aby korzystać ze słuchawek wraz z zestawem głośników Z323, podłącz je do odpowiedniego gniazda na prawym głośniku. Do ustawienia głośności w słuchawkach służą regulatory na przedniej ścianie prawego głośnika.



#### 4 Wykorzystanie wejścia dodatkowego

Aby użyć wejścia dodatkowego na prawym głośniku, podłącz odtwarzacz MP3 lub inne urządzenie do gniazda dodatkowego za pomocą kabla ze złączami 3,5 mm (sprzedawanego oddzielnie). Aby korzystać z gniazd wejścia dodatkowego RCA znajdujących się na tylnej ścianie subwoofera, podłącz do nich urządzenie Logitech Squeezebox, odtwarzacz DVD lub konsolę do gier za pomocą 2-kanalowego kabla RCA (sprzedawanego oddzielnie). Jeśli używasz wyjścia słuchawkowego, głośność urządzenia ustaw na poziomie nie niższym niż 80% skali. Do ustawiania głośności głośników służą regulatory na przedniej ścianie prawego głośnika.



#### ? Rozwiązywanie problemów

Poniżej zostały omówione rozwiązania najczęściej spotykanych problemów. Jeśli masz więcej pytań dotyczących głośników firmy Logitech®, odwiedź witrynę pod adresem [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Jeśli jeden z głośników nie emituje dźwięku, odłącz głośniki i podłącz je ponownie.
- Sprawdź, czy lewy głośnik jest podłączony do żółtego gniazda RCA na subwooferze.
- Sprawdź, czy głośniki są podłączone do gniazda sieci elektrycznej i włączone, a głośność głośników i źródła dźwięku jest na odpowiednim poziomie.
- Spróbuj podłączyć głośniki do innego źródła dźwięku, na przykład do odtwarzacza MP3 lub CD.
- Jeśli są podłączone słuchawki, głośniki nie mogą emitować dźwięków. Odłącz słuchawki i sprawdź, czy dźwięk popłynie z głośników.
- Sprawdź, czy wtyczka kabla łączącego kartę dźwiękową z głównym głośnikiem jest włożona na całą długość.
- Ustaw głośność źródła dźwięku na poziomie 80% skali.



## Ograniczona gwarancja na sprzęt Logitech

Logitech gwarantuje, że zakupiony sprzęt Logitech będzie wolny od usterek materiału i robocizny przez okres 2 lat począwszy od dnia zakupu. Tam gdzie nie jest to zakazane przez ustawę, niniejsza gwarancja nie podlega cesji i przysługują tylko pierwszemu nabywcy. Nabywcy przysługują określone uprawnienia z tytułu gwarancji, jak też mogą mu przysługiwać inne uprawnienia zależnie od przepisów miejscowych.

Całkowita odpowiedzialność Logitech i przysługujące nabywcy środki prawne z powodu wszelkich naruszeń gwarancji ograniczają się wyłącznie, według uznania Logitech, do: (1) naprawy lub wymiany sprzętu lub (2) zwrotu zapłaconej ceny kupna, pod warunkiem że sprzęt zostanie zwrócony do punktu sprzedaży lub do innego wskazanego przez Logitech miejsca wraz z kopią pokwitowania sprzedaży lub datowanego pokwitowania ze spisem zakupów. Nabywca może zostać obciążony kosztami transportu i kosztami manipulacyjnymi, jeżeli odnośne przepisy tego nie zabraniają. Logitech może według swego uznania zastosować do naprawy lub wymiany sprzętu nowe, wyremontowane lub używane części w dobrym stanie użytkowym. Wszelki sprzęt zamienny będzie objęty gwarancją na pozostały okres pierwotnej gwarancji, lecz nie krótszy niż 30 (trzydzieści) dni, albo na dodatkowy okres wymagany na obszarze prawnym nabywcy.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek ani uszkodzeń będących skutkiem: (1) wypadku, niewłaściwego użytkowania, niewłaściwego zastosowania lub wszelkich dokonanych bez upoważnienia napraw, modyfikacji lub demontażu; (2) niewłaściwej obsługi lub konserwacji, wykorzystania niezgodnego z instrukcją obsługi lub podłączenia do prądu o niewłaściwym napięciu; lub (3) użycia materiałów eksploatacyjnych, takich jak baterie wymienne, nie dostarczonych przez Logitech, chyba że odnośna ustawa zakazuje takiego ograniczenia.

**Jak uzyskać obsługę gwarancyjną.** Uzasadnione reklamacje zgłoszone w ciągu pierwszych 30 (trzydziestu) dni od dokonania zakupu są zwykle załatwiane za pośrednictwem punktu sprzedaży, jednak ten okres może być różny zależnie od miejsca nabycia produktu – prosimy sprawdzić szczegóły w firmie Logitech lub w punkcie detalicznym, w którym produkt został zakupiony. Reklamacje w ramach gwarancji, których nie można załatwić za pośrednictwem punktu sprzedaży, jak też wszelkie inne pytania związane z produktem należy kierować bezpośrednio do Logitech. Adresy i informacje kontaktowe dotyczące obsługi Klientów Logitech można znaleźć w dokumentacji dołączonej do produktu lub w internecie, w witrynie [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Ograniczenie odpowiedzialności cywilnej.** LOGITECH NIE PRZYJMUJE ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ŻADNE SZKODY SZCZEGÓLNE, POŚREDNIE, DODATKOWE ANI NASTĘPCZE, W TYM M.I.N. ZA UTRATĘ ZYSKÓW, DOCHODÓW LUB DANYCH (ZARÓWNO BEZPOŚREDNIO JAK I POŚREDNIO), ANI ZA STRATY HANDLOWE Z POWODU NARUSZENIA WSZELKICH GWARANCJI LUB REKÓJMI NA ZAKUPIONY PRODUKT, NAWET JEŻELI FIRMA LOGITECH ZOSTAŁA POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI TAKICH SZKÓD.

**Okres obowiązywania rękojmi.** O ILE OBOWIĄZUJĄCE PRAWO TEGO NIE ZAKAZUJE, WSZELKIE ODNOŚZĄCE SIĘ DO TEGO SPRZĘTU REKÓJMI JAK TEŻ WARUNKI NADAWANIA SIĘ DO UŻYTKU LUB ZDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU SĄ OGRANICZONE W CZASIE DO OKRESU WAŻNOŚCI ODNOŚNIEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI NA ZAKUPIONY PRODUKT.

**Dodatkowe prawa.** Niektóre prawodawstwa nie zezwalają na ograniczenia okresu ważności gwarancji dorozumianych ani nie zezwalają na wyłączanie lub ograniczanie odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne, w związku z czym powyższe ograniczenia lub wykluczenia mogą nie dotyczyć konkretnego użytkownika. Niniejsza gwarancja przyznaje określone prawa, nie wykluczając przy tym innych praw, które wynikają z lokalnie obowiązujących przepisów.

**Uprawnienia ustawowe w poszczególnych krajach.** Konsumentom przysługują określone uprawnienia na mocy odnośnych przepisów regulujących obrót towarami konsumpcyjnymi. Gwarancje przyznane w niniejszej ograniczonej gwarancji nie uszczuplają tych uprawnień.

**Brak innych gwarancji.** Żaden przedstawiciel handlowy, agent ani pracownik Logitech nie jest uprawniony do wprowadzania zmian, rozszerzeń ani dodatków do niniejszej gwarancji.

**Okresy gwarancji.** Należy pamiętać, że w Unii Europejskiej okresy gwarancji krótsze niż dwa lata ulegają wydłużeniu do dwóch lat.

**Adres Logitech.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Szwajcaria

65  
Po polsku





## OLULISED OHUTUSJUHISED



### HOIATUS! ELEKTRILÖÖGIOHT

- Lugege need juhised läbi.
- Hoidke need juhised alles.
- Pange tähele kõiki hoiatusi.
- Järgige kõiki juhiseid.
- Ärge kasutage seda seadet vee lähedal.
- Puhastage vaid kuiva riidelapiga.
- Ärge blokeerige ühtegi õhutusava. Paigaldage vastavalt tootja juhistele.
- Ärge paigaldage soojusallika, nagu näiteks radiaatori, soojusregulaatori, ahju või muu soojust eraldava seadme (kaasa arvatud võimendi) lähedusse.
- Ärge takistage polariseeritud või maandusega pistiku turvaotstarvet. Polariseeritud pistikul on kaks kontakti, millest üks on laiem kui teine. Maandusega pistikul on kaks kontakti ja lisaks kolmas maanduskontakt. Laiem kontakt või maanduskontakt on pistikul teie turvalisuse eesmärgil. Kui kaasasolev pistik ei sobi pistikupesaga, pöörduge sobimatu pistikupesaga väljavahetamiseks elektriku poole.
- Kaitske toitekaablit tallamise ja pitsitamise eest, eriti pistikuid, pistikupesasid ja kohta, kust kaablid väljuvad seadmest.
- Kasutage ainult tootja poolt täpsustatud liseseadmeid/tarvikuid.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti äikesetormide ajal või kui seadet pikka aega ei kasutata.
- Hooldustööde vajadusel pöörduge kvalifitseeritud teenindustöötajate poole. Seade vajab hooldustöid, kui seda on mingil viisil kahjustatud, näiteks kui toitejuhe või pistik on vigastatud; kui seadmele on sattunud vedelikke või kukkunud esemeid; kui seade on sattunud vihma või niiskuse kätte; kui seade ei tööta korralikult või on maha kukkunud.
- Ärge likake esemeid seadme avadesse ega piludesse, kuna see võib põhjustada elektrilöögiohu.
- Seadme lähedusse ei tohi asetada ühtegi lahtise leegiga allikat, nagu näiteks küünlad.
- Seadme kasutuskeskkonnaks on määratud ainult troopiline ja mõõdukas kliima.
- Seadmele ei tohi tilkuda ega pritsida vedelikke. Seadme lähedusse ei tohi asetada ühtegi vedelikuga täidetud eset, nagu näiteks vaas.
- Asetage seade tasasele kohale, et see ei kukuks ega põhjustaks kahjustusi seadmel või kehavigastusi.
- Kasutage seadet ainult arvuvi või heliseadme madala taseme audioväljundi pesaga ühendatult.
- Juhul kui on olemas kõrvklappide pesa, tuleb arvesse võtta järgmist hoiatust: kõrvklappidest tuleb liiga suur või kõrge helirõhk võib kahjustada kuulmist või põhjustada kuulmise kadu. Kuulake mõistliku helitugevusega.
- Kaasaskantava seadme või alla 7 kg (15 lb) kaaluva seadme korral: tootesilt võib olla kinnitatud kaane alla, põhja välispinnale või seadme alusele.
- Seadme vooluvõrgust lahtiuhendamiseks tuleb lükata toite-/ ooterežiimi lüliti ooterežiimi asendisse ja seejärel seadme toitejuhe vahelduvvoolu pesast lahti ühendada.
- Pistikupesaga peab asuma seadme läheduses ja peab olema kergesti ligipääsetav ning vahelduvvooluvõrgust lahtiuhendamise seadis (pistik) peab jääma töövalmis.
- HOIATUS! Käesolev seadmestik sisaldab sisemist laetavat liitiumakut, mis EI OLE kasutaja poolt vahetatav. Aku vahetamise üritamisel on oht plahvatuse tekkeks. Ärge üritage akut vahetada.
- Keskkonnakalutlustel järgige toote eluea lõpul ja aku kõrvaldamisel taaskäitlemise juhiseid.
- **Valesti paigaldatud kaugjuhtimispuldi patarei võib põhjustada plahvatusohtu. Vahetage ainult sama või samaväärset tüüpi patarei vastu.**

### HOIATUS!

### TULEKAHU- JA ELEKTRILÖÖGIOHU VÄHENDAMISEKS ÄRGE JÄTKE SEDA SEADET VIHMA EGA NIISKUSE KÄTTE.

## SÜMBOLITE SELETUS



Paigaldatud tootele, et tähistada...  
 ohtu, enne edasi tegutsemist vaadake kaasasolevaid dokumente.  
 See sümbol asub juhendi osas tähistuse juures, mis viitab asjassepuutuvale alale.



Paigaldatud tootele, et tähistada...  
 hoiatust, ligipääs sellele alale on piiratud.  
 Hoiatusele vastupidiselt toimimise korral võib tagajärjeks olla elektrilöögioht.

66  
 Eesti



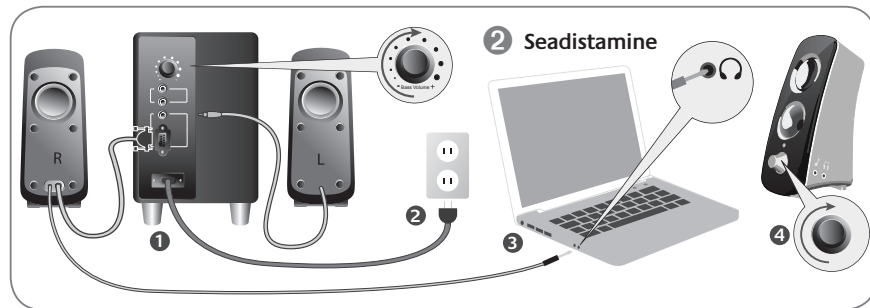
## Täname!

Täname teid, et ostsite Logitech® kõlarisüsteemi Logitech® Speaker System Z323. Teie Logitech® kõlarid on kiirelt installitavad, lihtsalt kasutatavad ja tagavad suurepärase heli. Lisateavet teiste ettevõtte Logitech® toodete või Logitech® kõlarite kohta saate veebiaadressilt [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Sisukord

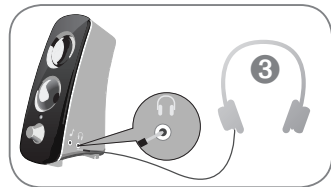


### 2 Seadistamine



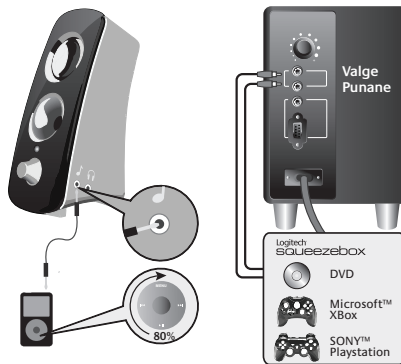
### 3 Kõrvaklappide kasutamine

Kõrvaklappide kasutamiseks oma Z323 kõlaritega ühendage need parempoolse kõlari kõrvaklapipessa. Oma kõrvaklappide helitugevuse reguleerimiseks kasutage juhtnuppe parempoolse kõlari esiküljel.



#### 4 Lisasisendi kasutamine

Parempoolse kõlari lisasisendi kasutamiseks ühendage oma MP3-mängija või muu seade lisapesasse, kasutades 3,5 mm kaablit (pole tootega kaasas). Bassikõlari tagapoolel asuvate RCA-lisasisendipesade kasutamiseks ühendage oma Logitech Squeezebox, DVD-mängija või mängukonsool RCA-pesadesse, kasutades 2-kanalilist RCA-kaablit (pole tootega kaasas). Kui kasutate oma seadme kõrvaklappiväljundit, veenduge, et seadme helitugevus on 80% või kõrgem. Oma kõlarite helitugevuse reguleerimiseks kasutage juhtnuppe parempoolse kõlari esiküljel.



Valikuline kaabel ja komponent

#### ? Tõrkeotsing

Tavapärasematele probleemidele lahenduste leidmiseks vaadake järgnevat teavet. Kui teil on oma Logitech® kõlarite kohta täiendavaid küsimusi, külastage veebilehte [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Kui ühest kõlarist heli ei kostu, ühendage oma kõlarid lahti ja seejärel taasühendage need.
- Veenduge, et vasakpoolne kõlar on ühendatud bassikõlari kollasesse RCA-pesasse.
- Veenduge, et kõlarid on ühendatud vahelduvooluvõrku, kõlari toide on sisselülitatud ning kõlari helitugevus ja allika helitugevus on kuuldaval tasemel.
- Proovige kõlareid ühendada alternatiivse heliallikaga, näiteks MP3-mängija või CD-mängijaga.
- Kõlaritest tuleb heli vaigistatakse kõrvaklappide ühendamisel. Proovige kõlarite heli taastamiseks kõrvaklapid eemaldada.
- Veenduge, et helikaardist peakõlarisse suunduv juhe on korralikult pessa sisestatud.
- Reguleerige heliallika helitugevus tasemele 80%.



## Logitechi riistvaratoodete limiteeritud garantii

Logitech garanteerib, et Teie Logitechi riistvaratootel ei ole materjali defekte ega valmistamisvigu ostukuupäevale järgneva 2 aasta jooksul. Kui kohaldatav seadus seda ei keela, siis pole käesolev garantii üleantav ning on piiratud vaid algse ostjaga. Käesolev garantii annab Teie eriomased õigushüved ning Teil võib vastavalt kohalikele seadustele olla ka teisi õigusi.

Garantii rikkumise korral on Logitechi kohustuseks ning Teie ainuõiguskaitsevahendiks, Logitechi valikul, (1) riistvara kas parandada või asendada, või (2) kompenseerida makstud hind, eeldusel, et riistvara tagastatakse ostukohta või mõnda teise kohta, kuhu Logitech suunab, koos ostukviitungi koopiaga või kuupäevaga varustatud üksikasjaliku loetelu sisaldava kviitungiga. Transpordi ja käitlemise kulused võib kohaldada, välja arvatud seal, kus seda keelab kohaldatav seadus. Logitech võib omal valikul riistvara toote parandamisel või asendamisel kasutada uusi või remonditud või kasutatud komponente, mis on heas töökorras. Iga asenduseks kasutatud riistvara toode saab garantiiajaks esialgse garantii kasutamata jäänud perioodi või kolmkümmend (30) päeva, üksikõik kumb on pikem, või mingi muu lisaperioodi, mis on kohaldatav Teie jurisdiktsioonis.

Käesolev garantii ei kata rikkeid või kahjustusi, mille põhjuseks on (1) õnnetus, kuritarvitus, väärkasutus või mingi omavolliline remont, muudatus või demontaaž; (2) vale kasutamine või hooldus, toote kasutjuhendile mittevastav kasutamine või ühendamine vale toitepingega; või (3) selliste laiatarbekaupade, nagu Logitechi poolt mittepakutavate asenduspartide kasutamine, välja arvatud seal, kus selline piirang on kohaldatava seaduse alusel keelatud.

**Kuidas saada garantii tuge?** Nüuetkohased garantiinõuded töödeldakse üldiselt ostmiskoha vahendusel siis, kui ostust on möödas esimesed kolmkümmend (30) päeva; see ajaperiood võib siiski kõikuda sõltudes sellest, kust Te oma toote ostsite – palun täpsustage kas Logitechist või jaemüüja juures, kelle käest Te toote ostsite. Need garantiinõuded, mida ei saa töödelda ostukohas ning muude tootega seotud küsimuste korral tuleks pöörduda otse Logitechi. Logitechi aadressid ja klienditeeninduse kontaktandmed leiate tootega kaasasolevast dokumentatsioonist ning veebis aadressil [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Kohustuste piirang.** LOGITECH EI VASTUTA ÜHELGI JUHUL SPETSIFILISTE, KAUDSETE, JUHUSLIKE, PÕHIUSLIKE EGA MUUDE KAHJUIDE EEST, KAASA ARVATUD, KUJD MITTE AINULT, KASUMI, TULLU VÕI ANDMETE (KAS OTSESTE VÕI KAUDSETE) KAOTUS VÕI ÄRIKAHJUMI EEST, MIS ON SEOTUD KAS KIIR- VÕI ENESESTMÕISTETAVA GARANTII RIKKUMISEGA, ISEGI SIIS, KUJ LOGITECHI ON INFORMEERITUD SELLISTE RIKETE VÕIMALIKUUSEST.

**Enesestmõistetavate garantiide kehtivus.** KÄESOLEVA RIISTVARA TOOTE IGA ENESESTMÕISTETAV GARANTII VÕI KAUBA MÜÜGIKÕLBLIKUSE GARANTII VÕI TEATUD OTSTARBELE VASTAVUS, VÄLJA ARVATUD LILATUS, MIDA KEELAB KOHALDATAV SEADUS, ON AJALISELT PIIRATUD TEIE TOOTELE KOHALDATAVA PIIRATUD GARANTII TÄHTLJAGA.

**Lisaõigused.** Mõned jurisdiktsioonid ei luba seada piiranguid selle kohta, kui kuu kehtib kaudne garantii, ega lüha juhuslike või kaudsete kahjude välistamist või piiramist, mistõttu ei pruugi ülalnimetatud piirangud ja välistamised teie puhul kehtida. See garantii annab teile eriomased õigushüved, millele lisaks võivad teie puhul kehtida veel muud, osariigiti, piirkonniti või jurisdiktsiooniti erinevad õigused.

**Siseriiklikud seadusjärgsed õigused.** Vastavalt kohaldatavatele siseriiklikele õigusaktidele, mis reguleerivad tarbekaupade müüki, on tarbijatel õigushüved. Selliseid õigusi käesoleva limiteeritud garantii tagatised ei mõjuta.

**Muud tagatised puuduvad.** Ükski Logitechi vahendaja, agent või töötaja pole volitatud tegema käesolevasse garantiisse muudatusi, pikendusi või täiendusi.

**Garantiaeg.** Pange tähele, et Euroopa Liidus kehtib iga vähem kui kahe aasta pikkuse garantiiaja puhul kaheaastane garantii.

**Logitechi aadress.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Šveits





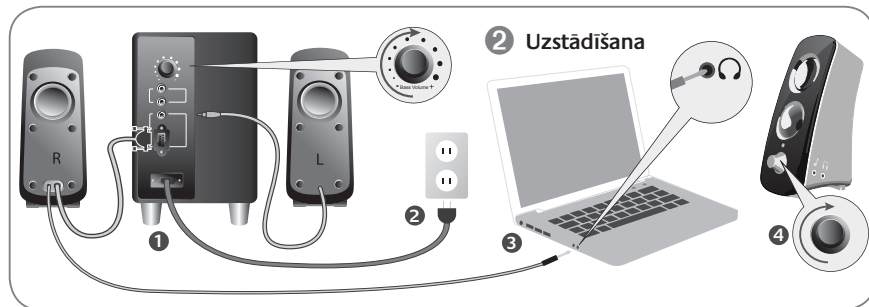
## Paldies!

Paldies, ka iegādājāties Logitech® skaļņu sistēmu Logitech® Speaker System Z323. Logitech® skaļņi ir vienkārši uzstādāmi, ērti lietojami un sniedz teicamu skaņas kvalitāti. Lai iegūtu papildinformāciju par Logitech® produktiem vai Logitech® skaļņiem, lūdzu, apmeklējiet vietni [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Saturs

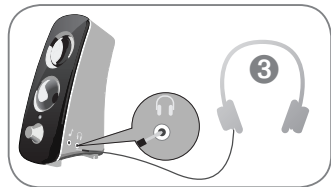


### 2 Uzstādīšana



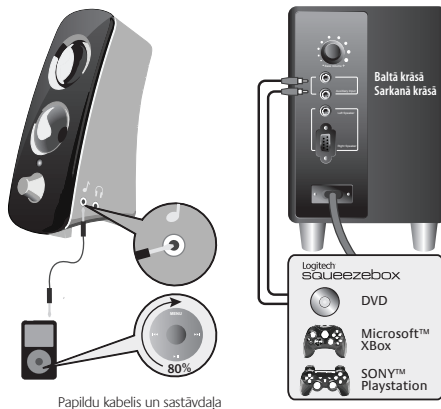
### 3 Austiņu lietošana

Lai lietotu austiņas ar skaļņiem Z323, pievienojiet tās austiņu ligzdai, kas atrodas labās puses skaļņī. Lai pielāgotu austiņu skaļumu, izmantojiet vadības pogu labā skaļruņa priekšpusē.



#### 4 Papildu ieeju izmantošana

Lai izmantotu labā skaļruņa papildu ieeju, pievienojiet MP3 atskaņotāju vai citu ierīci papildu ligzdai, izmantojot 3,5 mm kabeli (komplektā nav iekļauts). Lai izmantotu RCA papildu kontaktligzdas zemfrekvences skaļruņa aizmugurē, pievienojiet Logitech Squeezebox, DVD atskaņotāju vai spēļu konsoli RCA ligzdām, izmantojot 2 kanālu RCA kabeli (komplektā nav iekļauts). Ja izmantojat ierīces austiņu izeju, pārbaudiet, vai skaļuma līmenis ir iestatīts uz 80% vai vairāk. Lai pielāgotu skaļruņu skaļumu, izmantojiet vadības pogu labā skaļruņa priekšpusē.



#### ? Problēmu novēršana

Biežāk sastapamo problēmu risinājumus skatiet tālāk. Ja rodas papildu jautājumi par Logitech® skaļruņiem, apmeklējiet vietni: [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Ja kāds no skaļruņiem neskan, atvienojiet skaļruņus un pievienojiet tos atkārtoti.
- Pārbaudiet, vai kreisais skaļrunis ir pievienots dzeltenajai zemfrekvences skaļruņa RCA ligzdai.
- Pārbaudiet, vai skaļruņi ir pievienoti maiņstrāvas kontaktligzdai, vai ir ieslēgta skaļruņu ieslēgšanas/izslēgšanas poga un vai ir ieslēgts skaļruņu un avota skaļums.
- Pamēģiniet pievienot skaļruņus citam audio avotam, piemēram, MP3 vai kompaktdisku atskaņotājam.
- Pievienojot austiņas, skaļruņu atskaņotā skaņa tiek izslēgta. Lai atjaunotu skaņas atskaņošanu skaļruņos, mēģiniet noņemt austiņas.
- Pārbaudiet, vai skaņas kartes kabelis ir pilnībā ievietots galvenajā skaļrunī.
- Iestatiet audio avota skaļuma līmeni 80% apmērā.



## Logitech ierices ierobežotā garantija

Logitech garantē, ka jūsu Logitech ierīcei nebūs materiāla un apdares defektu 2 gadus, sākot no iegādes datuma. Šī garantija nav nododama citam un tā ir paredzēta tikai sākotnējam pircējam, izņemot ja šo ierobežojumu aizliedz esošais likums. Šī garantija jums piešķir īpašas juridiskas tiesības, un jums var būt arī citas tiesības, kas ir atšķirīgas vietojējo likumu robežās.

Visu Logitech saistību izpilde un ekskluzīvā kompensācija par jebkuru garantijas noteikumu neievērošanu, pēc Logitech ieskatiem, būs 1) ierīces salabošana vai aizstāšana vai 2) samaksātās cenas atmaksāšana, ar noteikumu, ka ierīce tiek atgriezta iegādes vietā vai citā Logitech norādītā vietā kopā ar kases čeku vai datētu pirkumu kvīti. Var tikt piemērotas pārsūtīšanas un apstrādes izmaksas, izņemot, ja to aizliedz esošais likums. Logitech pēc saviem ieskatiem var izmantot jaunus, atjaunos vai lietotas sastāvdaļas labā darba stāvoklī, vai aizstāt jebkuru ierīci. Jebkura ierīces aizstāšana tiks garantēta uz atlikušo sākotnējās garantijas vai trīsdesmit (30) dienu periodu, atkarībā no tā, kurš no tiem ir ilgāks, vai jebkuru papildu laiku periodu, ko var piemērot saskaņā ar jūsu jurisdikciju.

Šī garantija nekompensē par tādām problēmām vai bojājumiem, kas radušies (1) negadījumā, nepareizas ekspluatācijas, nepareiza pielietojuma vai nesankcionētu labojumu, modifikāciju vai izaukšanas rezultātā; (2) no nepareizas darbības vai uzturēšanas, lietošanas neatbilstošā produkta instrukcijām vai pievienošanas nepareizai strāvas padevei; (3) no patēriņa preču kā, piemēram, bateriju, ko nenodrošina Logitech, lietošanas, izņemot ja šo ierobežojumu aizliedz esošais likums.

**Kā saņemt garantijas pakalpojumus.** Derīgas garantijas prasības parasti tiek izskatītas iegādes vietā, pirmo trīsdesmit (30) dienu laikā pēc iegādes; tomēr šis laika periods var būt atšķirīgs atkarībā no tā, kur jūs iegādājāties savu produktu – informāciju, lūdzu, pārbaudiet pie Logitech vai tirgotāja, no kura jūs nopirkāt šo produktu. Sakarā ar garantijas prasībām, kuras nevar izskatīt iegādes vietā, un jebkuriem citiem ar produktu saistītiem jautājumiem lūdzam vērsties tieši pie Logitech. Logitech adreses un klientu apkalpošanas kontakttinformāciju var atrast dokumentācijā, kas ir pievienota jūsu produktam, un tīmekļa vietnē [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Atbildības ierobežošana.** LOGITECH NEUZŅEMAS ATBILDĪBU NE PAR KĀDIEM ĪPAŠIEM, NETIEŠIEM, NEJAUŠIEM VAI SECĪGIEM BOJĀJUMIEM, IESKAITOT, BET NEIEROBEŽIOTIES AR PEĻŅAS, IEŅĒMĒJUMU VAI DATU ZUDĪJUMU (TIEŠU VAI NETIEŠU) VAI KOMERCIĀLIEM ZAUDĒJUMIEM, KO IZRAISĪJUSI JEBKĀDA NOTEIKTAS VAI IZRIETOŠAS GARANTIJAS NEIEVĒROŠANA ATTIECĪBĀ UZ JŪSU PRODUKTU, PAT TĀDĀ GADIJUMĀ, JA LOGITECH IR BIJIS INFORMĒTS PAR ŠĀDU BOJĀJĪJUMU IESPĒJAMĪBU.

**Izrietošo garantiju ilgums.** JEBKURA UZ ŠO IERĪCI ATTIECINĀMA IZRIETOŠĀ GARANTĪJA VAI PĀRDOŠANAS GATAVĪBA VAI PRODUKTA ATBILSTĪBA NOTEIKTAM MĒRĪMĒM TIEK IEROBEŽOTA PĒC ILGUMA ATBILSTĪŠO JŪSU PRODUKTA IEREBEŽOTĀS GARANTĪJAS PERIODAM, IZŅEMOT JA ESOSĪE LIKUMI NOSAKA CITĀDĀK.

**Papildu tiesības.** Atsevišķas jurisdikcijas nepieļauj garantiju darbības ilguma ierobežojumus vai pieļauj izņēmumus vai ierobežojumus attiecībā uz nejausiem vai izrietošiem bojājumiem, tāpēc minētie ierobežojumi vai izņēmumi var uz jums neattiekties. Šī garantija sniedz īpašas juridiskas tiesības, bet jums var būt arī citas dažādu štatu, valstu vai citu jurisdikciju likumdošanā paredzētas tiesības.

**Nacionālas ar likumu noteiktās tiesības.** Patērētājiem ir likumīgas tiesības piemērojamas nacionālās likumdošanas ietvaros, kas nosaka precīzu pārdošanu patērētājam. Šis ierobežotās garantijas neierobežo šādas tiesības.

**Nekādas citas garantijas.** Neviens Logitech pilnvarotais preču izplatītājs, pārstāvis vai darbinieks nav pilnvarots veikt šīs garantijas modifikāciju, pagarinājumu vai papildinājumu.

**Garantijas termiņš.** Lūdzu, ņemiet vērā, ka Eiropas Savienībā jebkurš garantijas termiņš, kas ir mazāks par diviem gadiem, tiks pagarināts līdz diviem gadiem.

**Logitech adrese.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Šveice





## SVARBI SAUGOS INSTRUKCIJA



### ĮSPĖJIMAS: ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS

- Perskaitykite šią instrukciją
- Saugokite šią instrukciją.
- Būkite atidūs.
- Laikykitės visų instrukcijų.
- Nenaudokite šio prietaiso arti vandens.
- Valykite tik sausu audiniu.
- Neužkiškite ventiliacinių angų. Montuodami laikykitės gamintojo instrukcijų.
- Negalima montuoti šalia šilumos šaltinių, pvz., radiatorių, vėdinimo grotelių, viryklių ar kitų prietaisų (įskaitant stiprintuvus), kurie skleidžia šilumą.
- Dėl saugumo kištukas privalo būti poliarizuotas arba įžemintas. Poliarizuotas elektros kištukas turi du kontaktus, kurių vienas yra platesnis nei kitas. Įžeminimą turintis kištukas turi du paprastus kontaktus ir trečią platų įžeminimo kontaktą. Platesnis arba įžeminimo kontaktas užtikrina jūsų saugumą. Jei pateiktas kištukas netinka jūsų elektros užtikriną, pasitarkite su elektriku dėl netinkamo kištukinio lizdo pakeitimo.
- Venkite mindžioti laidus, stebėkite, kad jie nebūtų privėrti, ypač prie pat kištukinio lizdo, prietaisų jungčių ir toje vietoje, kur jie išeina iš prietaiso.
- Naudokite tik gamintojo nurodytus papildomus įrenginius ir (arba) priedus.
- Išjunkite prietaisą perkūnijos metu arba jei jos nenaudojate ilgą laiką.
- Dėl aptarnavimo kreipkitės į kvalifikuotą techninio aptarnavimo įmonę. Prietaisą taisyti reikia, jei jis apgadinamas, pvz., pažeidžiamas maitinimo laidas ar kištukas, apipliamas skysčiu arba į jį įkrenta koks nors daiktas, prietaisas pateko į lietu arba sudrėko, blogai veikia arba buvo nukritęs.
- Nekiškite jokių daiktų į prietaiso angas ar plyšius, nes galite sukelti gaisrą ar patirti elektros smūgį.
- Ant prietaiso ar šalia jo negalima dėti jokio atvira ugnimi liepsnojančio daikto, pvz., žvakių.
- Šis įrenginys yra tinkamas naudoti tik tropinio ir vidutinio klimato juostose.
- Stebėkite, kad ant prietaiso nevarvėtų vanduo arba jis nebūtų aptaškomas vandeniu. Ant prietaiso ar šalia jo nestatykite jokių skysčio pripildytų daiktų, pvz., vazų.
- Padėkite prietaisą ant stabilaus paviršiaus, nuo kurio jis nenukris ir nieko nesužeis.
- Prietaisą naudokite prijungę tik prie kompiuterio ar garso prietaiso linijinio garso išėjimo.
- Jei komplekte yra ausinių lizdas, būtina vadovautis šiuo įspėjimu: iš ausinių sklindantis per stiprus garsas gali pažeisti klausą. Klausykite nustatę tinkamą garsumą.
- Jei nešiojamas prietaisas arba stacionarus prietaisas sveria 7 kg arba mažiau; gaminio etiketė gali būti pritvirtinta po dangčiu, išorinėje dugno pusėje arba ant prietaiso pakylės.
- Prietaisą atjungti nuo maitinimo tinklo galima pasukus maitinimo / budėjimo jungiklį iki budėjimo padėties ir išjungus prietaiso maitinimo laidą iš kintamosios srovės lizdo.
- Kištukinis lizdas įrengiamas netoli prietaiso ir todėl bus lengvai pasiekiamas, o atjungimo nuo kintamosios srovės maitinimo tinklo prietaisas (kištukas) liks parengtas naudoti, kai tik reikės.
- ĮSPĖJIMAS: Šiame prietaise yra vidinė įkraunama ličio baterija, kurios NEGALIMA keisti patiems naudotojams. Bandant patiems keisti bateriją, gali vykti sprogimas. Nebandykite keisti baterijos.
- Tausdami aplinką, pasibaigus baterijos eksploatacijos laikui pašalinkite ją laikydamiesi utilizavimo instrukcijų.
- Neteisingai keičiama nuotolinio valdymo pulto baterija gali sprogti. Keiskite tik tokio paties arba ekvivalentiško tipo baterija.

### ĮSPĖJIMAS:

### KAD SUMAŽINTUMĖTE ELEKTROS SMŪGIO PAVOJŲ, SAUGOKITE APARATĄ NUO LIETAUS AR DRĖGMĖS.

### SIMBOLIAI:



Nurodytas ant gaminio ir reiškia:

Atsargiai – prieš imdamiesi veiksmų, perskaitykite pridedamus dokumentus. Šis simbolis bus parodytas instrukcijų skyriuje greta žymės, nurodančios konkrečią sritį.



Nurodytas ant gaminio ir reiškia:

Įspėjimas – ribojamas priėjimas prie šios srities. Jei nesilaikysite šio įspėjimo, galite patirti elektros smūgį.

74

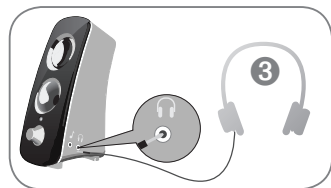
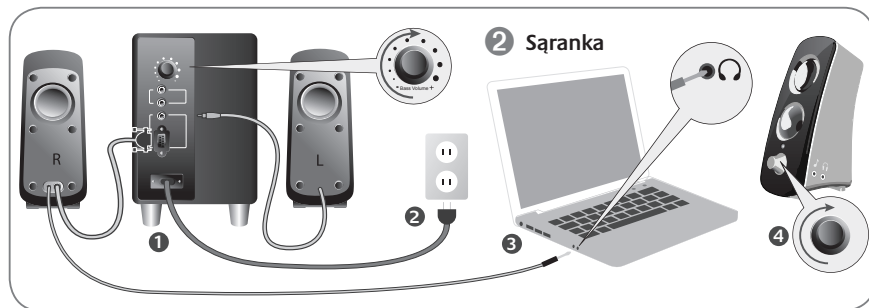
Lietuvių



## Dėkojame!

Dėkojame, kad iš „Logitech“™ isigijote „Logitech“® Speaker System Z323“ garsiakalbių sistemą. Jūsų „Logitech“™ garsiakalbius paprasčiausiai įdiegti, lengva naudoti ir išgauti puikų garšą. Norėdami daugiau sužinoti apie „Logitech“™ gaminius arba gauti daugiau informacijos apie „Logitech“™ garsiakalbius, apsilankykite [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Turinys

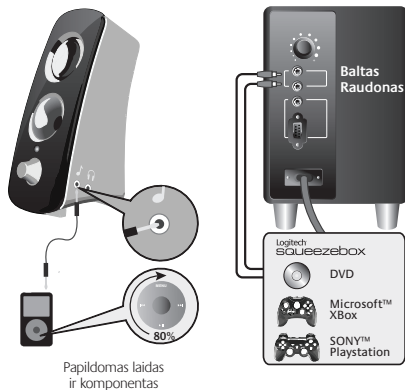


### 3 Ausinių naudojimas

Jei su Z323 garsiakalbiais norite naudoti ausines, prijunkite jas prie ausinių lizdo, esančio garsiakalbio dešinėje. Norėdami koreguoti ausinių garšą, naudokite valdiklius, esančius dešiniojo garsiakalbio priekyje.

#### 4 Pagalbinės įvesties naudojimas

Jei norite naudoti pagalbines dešiniojo garsiakalbio įvestį, prijunkite MP3 grotuvą arba kitą įrenginį prie pagalbinių lizdo naudodami laidą su 3,5 mm kištuku (nepriedama). Jei norite naudoti žemų dažnių kolonėlės nugarėlėje esančius pagalbinius RCA įvesties lizdus, prijunkite „Logitech Squeezebox“, DVD leistuvą ar žaidimų konsolę prie RCA lizdų, naudodami 2 kanalų RCA kabelį (nepriedama). Jei įrenginyje naudojate ausinių išvestį, įsitikinkite, kad jame nustatytas 80% ar didesnis garsumo lygis. Norėdami reguliuoti garsiakalbių garso, naudokite valdiklius, esančius dešiniojo garsiakalbio priekyje.



#### ? Problemų šalinimas

Kaip spręsti dažnai pasitaikančias problemas, žr. toliau. Jei turite daugiau klausimų apie „Logitech“<sup>®</sup> garsiakalbius, apsilankykite [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Jei vienas garsiakalbių neveikia, atjunkite garsiakalbius ir prijunkite juos dar kartą.
- Patikrinkite, ar kairysis garsiakalbis prijungtas prie geltono žemų dažnių kolonėlės RCA lizdo.
- Patikrinkite, ar garsiakalbiai įjungti į kintamosios srovės lizdą, įjungtas garsiakalbių maitinimas bei garsiakalbio ir šaltinio garsas.
- Pabandykite prijungti garsiakalbius prie kito garso šaltinio, pvz., kompaktinių diskų grotuvo ar MP3 grotuvo.
- Garsiakalbiai nutildomi, jei prijungiamos ausinės. Pabandykite jas atjungti, kad garsas sklįstų garsiakalbiais.
- Įsitikinkite, kad laidas iš garso plokštės prie pagrindinio garsiakalbio prijungtas tinkamai.
- Nustatykite 80% garso šaltinio garsumą.



## Ribota Logitech techninės kompiuterių įrangos garantija

Logitech garantuoja, kad jūsų techninė kompiuterių įranga bus be didelių ir pagaminimo kokybės defektų 2 metų laikotarpiu, kuris prasideda nuo pirmo datos. Išskirtiniai yra tie atvejai, kai tai draudžia galiojantis įstatymas, tuomet ši garantija yra neperduodama ir priklauso pradiniam pirkėjui. Jūs galite naudotis šios garantijos suteiktomis konkrečiomis juridinėmis teisėmis ir įvairiomis kitomis vietos įstatymų nustatytais teisėmis.

„Logitech“ nuožūra, visa „Logitech“ atsakomybė ir jūsų išimtinė teisių gynimo priemonė bet kokio garantijos pažeidimo atveju apima (1) techninės kompiuterių įrangos remonto arba pakeitimą, arba (2) sumokėtos kainos kompensavimą, jeigu techninė kompiuterių įranga bus grąžinta į pirmą vietą arba į kitą vietą, kurią gali nurodyti „Logitech“, kartu pateikus pardavimo kvito arba detales kvito su jame nurodyta data, kopija. Gali būti taikomi gaminio vežimo ir tvarkymo mokesčiai, jeigu to nedraudžia galiojantis įstatymas. Techninės kompiuterinės įrangos gaminio remonto arba pakeitimo tikslais „Logitech“ savo nuožūra gali naudoti naujas, atnaujintas arba naudotas detales, jeigu jos yra geros darbinės būklės. Kiekvienam pakeistam techninės kompiuterinės įrangos gaminiui suteikiama garantija, kurios terminas yra lygus likusiam pradinės garantijos terminui arba trisdešimčiai (30) dienų, atsižvelgiant į tai, kuris iš šių terminų yra ilgesnis, arba bet kuriam kitam terminui, kuris gali būti taikomas jūsų jurisdikcijoje.

Ši garantija netaikoma gedimams arba žalai, kurie atsiranda dėl (1) nelaimingo atsitikimo, piktnaudžiavimo, neteisėto įsigijimo arba neteisėto remonto, modifikacijos ar išmontavimo; (2) netinkamo eksploatavimo arba priežiūros, naudojimo ne pagal gaminio instrukcijas arba gaminio prijungimo prie netinkamos įtampos tinklo; ar (3) komplektavimo gaminiu, tokiu kaip keičiami elementai, gautu ne iš „Logitech“, naudojimo, išskyrus tuos atvejus, kai ši apribojimą draudžia galiojantis įstatymas.

**Kaip gauti mūsų garantinę pagalbą.** Galiojantys garantijų prašymai paprastai tvarkomi per prekybos vietą per pirmąsias trisdešimt (30) dienų nuo pirmo; tačiau šio laikotarpio trukmė gali būti kitokia, priklausomai nuo jūsų gaminio pirmo pirkimo vietos – daugiau informacijos apie jūsų gaminio pirmo pirkimo vietą sužinosite iš „Logitech“ arba mažmeninio prekybos binke. Garantijų prašymus, kurių negalima sutvarkyti per pardavimo vietą, ir visus kitus su gaminiu susijusius klausimus reikėtų siųsti tiesiogiai „Logitech“, „Logitech“ adresai ir klientų aptarnavimo tarnybos duomenys ryšiams yra nurodyti kartu su jūsų įsigytu gaminiu pateiktuose dokumentuose ir internete adresu [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Atsakomybės apribojimas.** LOGITECH NEATSAKO UŽ JOKIUS FAKTINIUS, NETIESIOGINIUS, ATSIPTIKINIUS ARBA LOGIŠKAI IŠPULIAUKIANČIUS NUOSTOLIUS, IŠKAITANT, (TIESIOGINIUS ARBA NETIESIOGINIUS) PRARASTA PELNĄ, PAJAMAS ARBA DUOMENIS AR KOMERCINIUS NUOSTOLIUS DĖL BET KOKIOS TIESIOGINĖS ARBA NETIESIOGINĖS JŪSŲ GAMINIUI SUTEIKTOS GARANTIJOS PAŽEIDIMO, TAČIAU TUO NEAPSIRIBOJANT, NET IR TUO ATVEJU, JEI LOGITECH BUVO PRANĖŠTA APIE TOKIŲ NUOSTOLIŲ GALIMYBĘ.

**Netiesioginių garantijų trukmė.** IŠSKYRUS TUOS ATVEJUS, KAI TAI DRAUDŽIA GALIOJANTIS ĮSTATYMAS, BET KURIOS NETIESIOGINĖS GARANTIJOS ARBA PERKAMUMO AR TINKAMUMO KONKREČIAI PASKIRČIAI SĄLYGOS ŠIAM TECHNINĖS KOMPIUTERIŲ ĮRANGOS GAMINIUI TAIKOMOS TOL, KOL GALIOJA JŪSŲ ĮSIGYTAMI GAMINIIU NUSTATYTA RIBOTA GARANTIJĄ.

**Papildomos teisės.** Kai kurios jurisdikcijos neleidžia apriboti numatomos garantijos trukmės arba leidžia atmesti arba apriboti pretenzijas dėl tiesioginės arba netiesioginės žalos, taigi anksčiau pateikti apribojimai jūsų šalyje gali būti netaikomi. Ši garantija suteikia jums ypatingas teises, ir jūs taip pat galite turėti teisių, kurios skiriasi atsižvelgiant į vietos įstatymus.

**Nacionalinių įstatymų numatytos teisės.** Klientai naudojami juridinėmis teisėmis, nustatytomis galiojančiuose nacionaliniuose įstatymuose, reglamentuojančiuose plataus vartojimo prekes. Tokioms teisėms šios ribotos garantijos sąlygos netaikomos.

**Kitų garantijų draudimas.** „Logitech“ prekiautojams, agentams arba darbuotojams draudžiama keisti, pratesti arba papildyti šią garantiją.

**Garantijos laikotarpis.** Atminkite, kad Europos Sąjungoje bet koks garantijos laikotarpis trumpesnis nei du metai turi būti padidintas iki dvejų metų.

**„Logitech“ adresas.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Šveicarija





## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE



### OPREZ: OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA

- Pročitajte ove upute.
- Spremite ih.
- Obratite pažnju na sva upozorenja.
- Slijedite sve upute.
- Uređaj nemojte koristiti u blizini vode.
- Čistite samo suhom krpom.
- Nemojte blokirati ventilacijske otvore. Instalirajte u skladu s uputama proizvođača.
- Nemojte instalirati blizu izvora topline kao što su radijatori, grijalice, peći i drugi uređaji koji proizvode toplinu (uključujući pojačala).
- Nemojte ignorirati sigurnosnu svrhu polariziranog utikača ili utikača s uzemljenjem. Polarizirani utikač ima dvije plosnate kontaktne površine od kojih je jedna šira od druge. Utikač s uzemljenjem ima dvije plosnate kontaktne površine i treću nožicu za uzemljenje. Široka kontaktna površina ili treća nožica postoje radi vaše sigurnosti. Ako utikač koji ste dobili s uređajem ne pristaje u vašu utičnicu, obratite se električaru radi zamjene zastarjele utičnice.
- Zaštitite kabel za napajanje od gaženja ili stiskanja, pogotovo kod utikača, dvostrukih utičnica i na mjestima na kojima izlazi iz uređaja.
- Koristite samo nastavke / dodatnu opremu koje je naveo proizvođač.
- Odspojite uređaj tijekom oluja s grmljavinom ili kada ga dulje vrijeme nećete koristiti.
- Servisiranje prepustite kvalificiranom osoblju servisa. Servisiranje je potrebno kada je uređaj na neki način oštećen, npr. ako je došlo do oštećenja kabela za napajanje, ako se po uređaju prolila tekućina ili su u njega upali neki predmeti, ako je bio izložen kiši ili vlazi, ako ne radi kako treba ili ako vam je ispao.
- Nemojte gurati nikakve predmete u otvore ili utore uređaja jer može doći do požara ili električnog udara.
- Na uređaj i pored njega nemojte stavljati izvore otvorenog plamena kao što su zapaljene svijeće.
- Uređaj se smije koristiti samo u području tropske i umjerene klime.
- Uređaj ne izlažite kapaњу ni prskanju vodom. Na njega i pored njega nemojte odlagati predmete u kojima se nalazi voda, npr. vazе.
- Postavite uređaj na stabilno mjesto da ne bi pao, što bi moglo izazvati oštećenje proizvoda ili ozljedu.
- S uređajem radite samo putem utičnice za audioizlaz niske razine koja se nalazi na računalu ili audiouređaju.
- Ako imate priključak za slušalice, obratite pažnju na sljedeća upozorenja: pretjerani pritisak zvuka iz ušnih i naglavnih slušalica ili previše dugotrajan pritisak zvuka iz njih može izazvati oštećenje ili gubitak sluha. Pri slušanju koristite razumnu glasnoću.
- Za prijenosne uređaje ili uređaje s masom od 7 kg (15 funti) ili manje: oznaka proizvoda možda je pričvršćena ispod poklopca, na vanjskoj strani donje plohe ili na postolju uređaja.
- Uređaj isključite iz izvora napajanja tako da prekidač za uključivanje / stavljanje u stanje čekanja postavite u položaj za stanje čekanja, a zatim kabel za napajanje uređaja odspojite iz utičnice napajanja.
- Utičnica, tj. izvor napajanja, mora se nalaziti blizu opreme i biti lako dostupna, a uređaj za isključivanje napajanja (utikač) mora uvijek biti spreman za upotrebu.
- UPOZORENJE: Ovaj aparat sadrži internu litijску punjivu bateriju koju NIJE moguće zamijeniti. U slučaju pokušaja zamjene postoji opasnost od eksplozije. Nemojte mijenjati bateriju.
- Na kraju životnog ciklusa proizvoda slijedite upute za odlaganje i recikliranje baterija radi zaštite okoliša.
- U slučaju nepravilne zamjene baterije daljinskog upravljača postoji opasnost od eksplozije. Zamijenite je samo baterijom iste ili jednakovrijedne vrste.

### UPOZORENJE:

**DA BISTE SMANJILI OPASNOST OD POŽARA ILI ELEKTRIČNOG UDARA, NEMOJTE OVAJ UREĐAJ IZLAGATI KIŠI NI VLAZI.**

### OBJAŠNJENJE SIMBOLA:



Postavljen na proizvod sa sljedećim značenjem:

Oprez, prije nego nastavite pogledajte dokumentaciju koju ste dobili uz proizvod. Ovaj će se simbol tada nalaziti u dijelu priručnika pored oznake koja se odnosi na područje o kojem je riječ.



Postavljen na proizvod sa sljedećim značenjem:

Upozorenje, pristup ovom području je ograničen. Ako ne poslušate upozorenje, moglo bi doći do električnog udara.

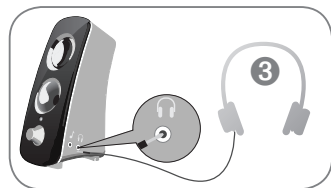
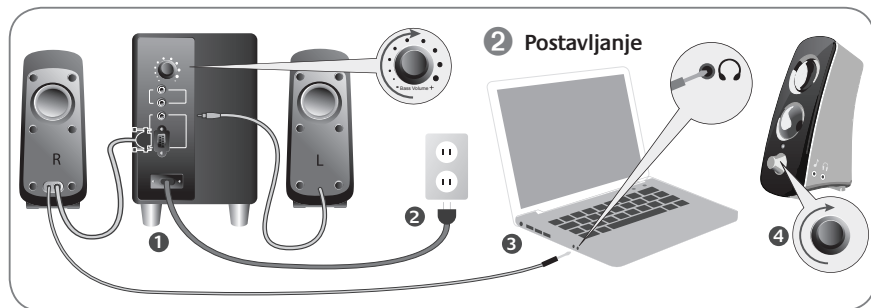
**78**  
Hrvatski



## Hvala!

Zahvaljujemo vam na kupnji sustava zvučnika Logitech® Speaker System Z323 tvrtke Logitech®. Zvučnici tvrtke Logitech® brzo se instaliraju, jednostavni su za korištenje i proizvode odličan zvuk. Dodatne pojedinosti o proizvodima i zvučnicima tvrtke Logitech® potražite na web-mjestu [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Sadržaj

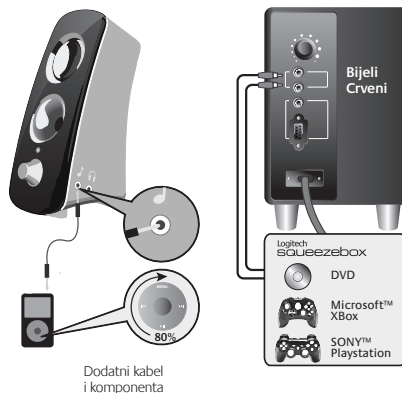


### 3 Korištenje slušalice

Da biste sa svojim zvučnicima Z323 koristili slušalice, priključite ih u utor za slušalice na desnom zvučniku. Da biste ugodili glasnoću slušalice, poslužite se kontrolama s prednje strane desnog zvučnika.

#### 4 Korisćenje pomoćnog ulaza

Da biste koristili pomoćni ulaz na desnom zvučniku, priključite MP3 reproduktor ili neki drugi uređaj u pomoćni utor putem 3,5-milimetarskog kabela (ne isporučuje se). Da biste koristili RCA pomoćne ulazne uture sa stražnje strane subwoofera, priključite Logitech Squeezebox, DVD reproduktor ili igraću konzolu u RCA uture putem dvokanalnog RCA kabela (ne isporučuje se). Ako koristite izlaz za slušalice na uređaju, provjerite je li razina glasnoće postavljena na 80% ili više. Da biste ugodili glasnoću zvučnika, poslušajte se kontrolama s prednje strane desnog zvučnika.



Dodatni kabel i komponenta

#### ? Otklanjanje poteškoća

Rješenja za najčešće poteškoće potražite u nastavku. Ako imate dodatnih pitanja o zvučnicima tvrtke Logitech®, posjetite web-mjesto [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Ako jedan zvučnik ne reproducira zvuk, odspojite zvučnike i ponovno ih priključite.
- Provjerite je li lijevi zvučnik priključen u žuti RCA utor na subwooferu.
- Provjerite jesu li zvučnici priključeni u utičnicu za napajanje, jesu li uključeni te jesu li glasnoća i glasnoća izvora pojačane.
- Zvučnike priključite na neki drugi izvor zvuka – primjerice na MP3 ili CD reproduktor.
- Zvuk se ne reproducira iz zvučnika kada su priključene slušalice. Pokušajte ih odspojiti da biste zvuk vratili u zvučnike.
- Provjerite je li kabel koji vodi iz zvučne kartice do kraja priključen u glavni zvučnik.
- Podesite glasnoću izvora zvuka na 80%.

80  
Hrvatski



## Ograničena garancija Logitech hardver proizvoda

Logitech jamči da će vaš Logitech hardverski proizvod biti slobodan od kvarova u materijalu i izradi tijekom 2 godine počevši od datuma kupnje. Ovo jamstvo je neprenosivo i ograničeno na izvornog kupca, osim u slučajevima zabranjenim primjenjivim zakonom. Ovo vam jamstvo daje specifična prava, a možete imati i druga prava koja variraju ovisno o lokalnim zakonima.

Logitechova potpuna odgovornost i vaš ekskluzivni pravni lijek za bilo kakvo kršenje jamstva bit će, prema izboru Logitecha, (1) popravak ili zamjena hardvera, ili (2) povrat plaćenog iznosa, pod uvjetom da je hardver vraćen na mjesto kupnje ili drugo mjesto na koje Logitech može uputiti, s potvrdom o kupnji ili datiranim računom s popisom stavaka. Troškovi transporta i rukovanja mogu se primijeniti osim u slučajevima zabranjenima primjenjivim zakonom. Logitech može, prema vlastitom izboru, uporabiti nove, obnovljene ili korištene dijelove u dobrom radnom stanju za popravak ili zamjenu bilo kojeg hardverskog proizvoda. Svi zamjenski hardverski proizvodi bit će pod jamstvom za preostalo originalno vremensko razdoblje ili trideset (30) dana, što god je dulje ili za bilo koje dodatno vremensko razdoblje koje može biti primjenjivo u vašoj pravnoj nadležnosti.

Ovo jamstvo ne pokriva probleme ili oštećenja uzrokovana (1) nezgodama, zlorabom, krivom primjenom ili bilo kakvim neovlaštenim popravcima, izmjenama ili rastavljanjima; (2) nepravilnim rukovanjem ili održavanjem, korištenjem na način koji nije u skladu s uputama proizvoda ili spajanjem na krivi dovod napona; ili (3) korištenjem potrošne robe, poput zamjenskih baterija, koja nije dobijena od Logitecha osim kada su takva ograničenja zabranjena primjenjivim zakonom.

**Kako dobiti jamstvenu potporu.** Valjani jamstveni zahtjevi uobičajeno se obrađuju preko mjesta kupnje tijekom prvih trideset (30) dana nakon kupnje; međutim, ovo vremensko razdoblje može varirati ovisno o mjestu kupnje vašeg proizvoda – za detalje molimo provjerite kod Logitecha ili trgovca gdje ste kupili svoj proizvod. Jamstveni zahtjevi koji se ne mogu obraditi preko mjesta kupnje i sva ostala pitanja vezana uz proizvod trebaju se uputiti izravno Logitechu. Adrese i kontakt informacije službe za korisnike za Logitech mogu se pronaći u dokumentaciji koja se nalazi uz vaš proizvod i na Internet stranici [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Ograničenje odgovornosti.** LOGITECH NEĆE PREUZETI ODGOVORNOST ZA BILO KAKVA POSEBNA, NEIZRAVNA, SLUČAJNA ILI POSLJEDIČNA OŠTEĆENJA, UKLJUČUJUĆI, ALI NE OGRANIČENO NA GUBITAK DOBITI, DOHOTKA ILI PODATAKA (BILO IZRAVNA ILI NEIZRAVNA) ILI KOMERCIJALNI GUBITAK ZBOG KRŠENJA BILO KAKVOG IZRIČITOG ILI IMPLICIRANOG JAMSTVA NA VAŠEM PROIZVODU ČAK I KADA JE LOGITECH BIO OBAVIJEŠTEN O MOGUĆNOSTI NASTANKA TAKVIH OŠTEĆENJA.

**Trajanje impliciranih jamstava.** OSIM U MIERI KOJA JE ZABRANJENA PRIMJENJIVIM ZAKONOM, IMPLICIRANO JAMSTVO ILI UVJET UTRŽIVOSTI ILI PODOBNOSTI ZA ODREĐENU SVRHU NA OVOM HARDVERSKOM PROIZVODU U TRAJANJU JE OGRANIČENO NA TRAJANJE PRIMJENJIVOG OGRANIČENOG JAMSTVENOG RAZDOBLJA ZA VAŠ PROIZVOD.

**Dodatna prava.** Neke vlasti ne dopuštaju ograničenje trajanja podrazumijevanog jamstva ili pak dopuštaju isključivanje ili ograničavanje slučajnih ili posljedičnih oštećenja pa se gore navedena ograničenja ili isključenja možda ne odnose na vas. Ovo vam jamstvo daje posebna zakonska prava, a možete imati i druga prava koja ovise o državi ili jurisdikciji.

**Nacionalna statutarna prava.** Korisnici imaju zakonska prava u skladu s odgovarajućim nacionalnim zakonima koji upravljaju prodajom potrošačkih dobara. Takva prava nisu pogodena jamstvom u ovom Ograničenom jamstvu.

**Nema drugih jamstava.** Niti jedan Logitech prodavač, agent ili zaposlenik nema ovlasti izmijeniti, produljiti ili napraviti dodatak na ovom jamstvu.

**Razdoblje jamstva.** Imajte u vidu da se u Europskoj uniji sva razdoblja jamstva kraća od dvije godine moraju produljiti na dvije godine.

**Logitechova adresa.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Švicarska





## VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA



### PAŽNJA: OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA

- Pročitajte ova uputstva.
- Sačuvajte ova uputstva.
- Pridržavajte se svih upozorenja.
- Sledite sva uputstva.
- Nemojte koristiti uređaj u blizini vode.
- Čistite samo sa suvom krpom.
- Nemojte blokirati ventilacione otvore. Izvršite instalaciju u skladu sa uputstvima proizvođača.
- Nemojte postavljati uređaj blizu izvora toplote kao što su radijatori, izvodi centralnog klima-uređaja, šporeti ili drugi uređaji (uključujući pojačala) koji proizvode toplotu.
- Nemojte premošćavati bezbednosnu funkciju polarizovanog utikača ili uzemljenja. Polarizovani priključak ima dva kontakta od kojih je jedan širi. Utikač za uzemljenje ima dva kontakta i treći koji služi kao uzemljenje. Široki utikač tj. treći kontakt služi u bezbednosne svrhe. Ukoliko obezbeđeni utikač ne odgovara vašoj utičnici, posavetujte se sa električarom radi zamene.
- Zaštite kabl napajanja od gaženja ili prekida na priključcima, razvodnim uređajima i na mestima na kojima izlazi iz uređaja.
- Koristite samo priključke/dodatke odobrene od strane proizvođača.
- Iskopčajte uređaj tokom oluja i kada se ne koristi tokom dužeg perioda.
- Servisirajte poverite kvalifikovanom osoblju. Servisiranje je obavezno kada se uređaj na bilo koji način ošteti, npr. kada se ošteti kabl ili priključak napajanja, kada se prospe tečnost ili kada objekat padne na uređaj, kada je uređaj izložen kiši ili vlazi, kada ne funkcioniše normalno ili kada padne.
- Nemojte gurati objekte u otvore ili konektore uređaja zbog opasnosti od požara ili električnog udara.
- Izvori vatre, kao što je upaljena sveća, ne smeju se postavljati na uređaj ili blizu njega.
- Uređaj je odobren samo za korišćenje u tropskim i umerenim klimama.
- Uređaj ne sme biti izložen kapljanju ili prskanju tečnosti. Predmeti sa tečnošću, npr. vaze, ne smeju biti postavljani na uređaj ili blizu njega.
- Uređaj postavite stabilno tako da ne padne i ne izazove oštećenje proizvoda ili povredu korisnika.
- Uređajem upravljajte samo pomoću izlaznog audio konektora slabije snage ili audio uređaja.
- Ukoliko se isporučuju slušalice, treba imati na umu sledeće upozorenje: preterani ili dugotrajni pritisak iz bubica ili slušalice može da izazove oštećenje ili gubitak sluha. Jačinu zvuka postavite na odgovarajući nivo.
- Za prenosne uređaje ili uređaje težine od 7kg (15 funti) ili manje: oznaka proizvoda može biti pričvršćena ispod poklopca, sa spoljne strane donjeg dela ili na bazi.
- Napajanje uređaja se isključuje prebacivanjem prekidača za napajanje/ stanje pripravnosti na poziciju stanja pripravnosti i iskopčavanjem kabla za napajanje iz utičnice sa naizmerničnom strujom.
- Utičnica (razvodnik) treba da se nalazi blizu opreme i da bude lako dostupna, a konektor naizmernične struje (priključak) treba da je uključen.
- UPOZORENJE: Ovaj uređaj sadrži internu litijumsku bateriju za punjenje koju korisnik NE može da zameni. U slučaju zamene baterije postoji opasnost od eksplozije. Nemojte pokušavati da zamenite bateriju.
- Radi zaštite životne sredine, sledite uputstva za recikliranje baterije na kraju životnog veka.
- **Postoji opasnost od eksplozije u slučaju nepravilne zamene baterije daljinskog upravljača. Zamenite samo sa baterijom istog tipa.**

### UPOZORENJE:

**DA BISTE SMANILU RIZIK OD ELEKTRIČNOG UDARA, NEMOJTE IZLAGATI UREĐAJ KIŠI ILI VLAZI.**

### OBJAŠNJENJE SIMBOLA:



na proizvodu označava...

Pažnja, pogledajte prateću dokumentaciju pre nego što nastavite sa radom. Ovaj simbol potom treba pronaći u priručniku zajedno sa oznakom koja se odnosi na problem.



na proizvodu označava...

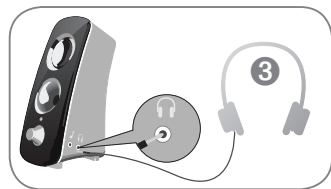
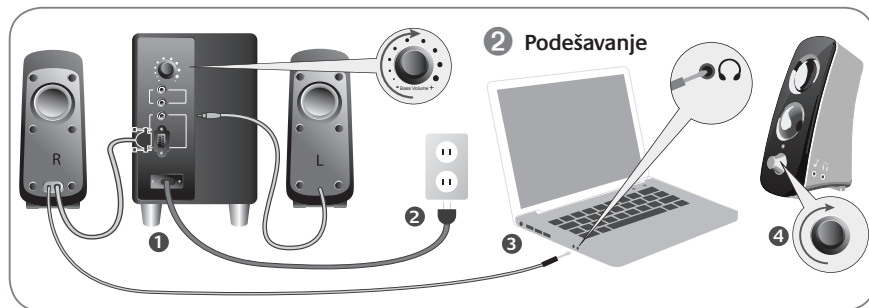
Upozorenje, pristup ovoj oblasti je ograničen. Ukoliko nastavite, postoji opasnost od električnog udara.



## Hvala Vam!

Hvala vam što ste kupili Logitech® Speaker System Z323 preduzeća Logitech®. Logitech® zvučnici se brzo instaliraju, lako koriste i daju odličan zvuk. Da biste saznali više o Logitech® proizvodima ili za više informacija o Logitech® zvučnicima, posetite lokaciju [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Sadržaj

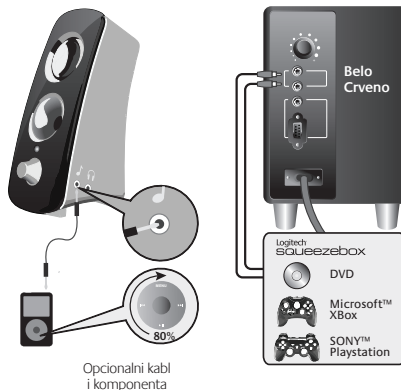


### 3 Korišćenje slušalice

Da biste koristili slušalice sa Z323 zvučnicima, priključite ih u konektor za slušalice na desnom zvučniku. Za prilagođavanje jačine zvuka slušalice koristite kontrole na prednjoj strani desnog zvučnika.

#### 4 Korišćenje pomoćnog ulaza

Da biste koristili pomoćni ulaz na desnom zvučniku, priključite MP3 plejer ili drugi uređaj u pomoćni konektor pomoću kabla od 3,5 mm (nije uključen). Da biste koristili RCA pomoćne ulazne konektore sa zadnje strane sabvufera, priključite Logitech Squeezebox, DVD plejer ili konzolu za igre u RCA konektore pomoću RCA kabla sa dva kanala (nije uključen). Ako koristite izlaz za slušalice na uređaju, uverite se da je nivo jačine zvuka na uređaju podešen na 80% ili više. Za prilagođavanje jačine zvuka na zvučnicima koristite kontrole na prednjoj strani desnog zvučnika.



#### ? Rešavanje problema

Pogledajte navedene stavke za rešenja uobičajenih problema. Ako imate još pitanja u vezi sa Logitech® zvučnicima, posetite lokaciju [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Ako jedan zvučnik ne reprodukuje zvuk, isključite zvučnike iz struje i ponovo ih uključite.
- Uverite se da je levi zvučnik priključen u žuti RCA konektor na sabvuferu.
- Uverite se da su zvučnici uključeni u utičnicu za naizmeničnu struju, da je napajanje zvučnika uključeno i da su jačina zvuka zvučnika i izvora pojačane.
- Pokušajte da povežete zvučnike sa drugim izvorom zvuka – na primer, sa MP3 ili CD plejerom.
- Zvuk iz zvučnika se isključuje kada se povežu slušalice. Pokušajte da iskopčate slušalice da bi zvučnici ponovo reprodukovali zvuk.
- Uverite se da je kabl koji povezuje zvučnu karticu i glavni zvučnik uključen do kraja.
- Postavite jačinu zvuka izvora zvuka na 80%.



## Ograničena garancija Logitech hardver proizvoda

Logitech ruči za to, že vaši hardwarový výrobek Logitech bude bez vad materiálu a provedení po dobu 2 roku počínaje dnem nákupu. Kromě případů, kdy to zakazují příslušné zákony, je tato záruka nepřevoditelná a omezuje se na původního kupujícího. Tato záruka Vám dává specifická práva; můžete však mít ještě další práva, která závisí na místních zákonech.

Veškerá odpovědnost společnosti Logitech a Vaše výlučné opravné prostředky v případě porušení záruky budou, dle uvážení společnosti Logitech, (1) oprava nebo výměna hardwaru nebo (2) vrácení zaplacené ceny za předpokladu, že hardware byl vrácen do původního prodejce nebo do jiného místa určeného společností Logitech a byla předložena kopie kupní stvrzenky nebo stvrzenky s rozvedením jednotlivých položek a opatřené datem. Kromě případů, kde to zakazuje příslušný zákon, se mohou na produkt vztahovat přepravní a manipulační poplatky. Podle vlastního rozhodnutí může společnost Logitech k opravě nebo výměně hardwarového produktu použít nově či regenerované či použité součástky v dobrém provozním stavu. Eventuální vyměněný hardwarový produkt bude kryt zárukou po zbytek původní záruční lhůty nebo třicet (30) dnů, podle toho, která doba je delší, nebo po jinou dodatečnou dobu, která je zákonem předepsaná ve vašem právním řádu.

Tato záruka se nevztahuje na problémy nebo poškození způsobené (1) nehodou, násilným použitím, použitím pro jiný než určený účel nebo neschválenou opravou, úpravou nebo rozebráním; (2) nesprávným provozem nebo údržbou, použitím v rozporu s pokyny k provozování produktu nebo připojením k nesprávnému zdroji napětí; nebo (3) použitím spotřebního materiálu jako např. náhradních baterií, které nedodává společnost Logitech s výjimkou případů, kde takové omezení je zakázáno příslušným zákonem.

**Jak obdržet pomoc v rámci záruky.** Oprávněné požadavky z titulu záruky se obvykle vyřizují prostřednictvím původní prodejce během prvních třiceti (30) dnů po prodeji; toto období se však může měnit podle toho, kde jste svůj produkt nakoupili – o podrobnosti prosím požádejte společnost Logitech nebo maloobchodní prodejce, kde jste produkt nakoupili. Se svými požadavky z titulu záruky, které nelze vyřídit prostřednictvím prodejce, a s ostatními otázkami ohledně produktu se prosím obraťte přímo na společnost Logitech. Adresy a ostatní informace o našich službách zákazníkům společnosti Logitech naleznete v dokumentaci dodané společně s Vaším produktem a dále pak na Internetu na adrese: [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Omezení odpovědnosti.** SPOLEČNOST LOGITECH NEODPOVÍDÁ ZA ŽÁDNÉ ZVLÁŠTNÍ, NEPŘÍMÉ, VEDLEJŠÍ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY, VČETNĚ NÁPŘÍKLAD USLÉHO ZISKU, ZTRÁTY TRŽEB NEBO DAT (AT PŘÍMÉ ČI NEPŘÍMÉ) NEBO OBCHODNÍ ZTRÁTY V DŮSLEDKU PORUŠENÍ VÝSLOVNÉ ČI IMPLIKOVANÉ ZÁRUKY ZA VAŠ PRODUKT, A TO I V TOM PŘÍPADĚ, ŽE SPOLEČNOST LOGITECH BYLA O MOŽNOSTI TAKOVÝCH ŠKOD INFORMOVÁNA.

**Trvání implikovaných záruk.** KROMĚ PŘÍPADŮ A ROZSAHU ZAKÁZANÉHO PŘÍSLUŠNÝM ZÁKONEM JSOU VEŠKERÉ IMPLIKOVANÉ ZÁRUKY NEBO PODMÍNKY OBCHODOVATELNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL VZTAHUJÍCÍ SE NA TENTO HARDWARE ČASOVĚ OMEZENY NA DOBU TRVÁNÍ PŘÍSLUŠNÉ OMEZENÉ ZÁRUKY NA VAŠ PRODUKT.

**Další práva:** Vzhledem k tomu, že některé právní řády neumožňují dobu trvání záruky omezit nebo neumožňují vyloučení nebo omezení náhodných nebo následných škod, nemusí se na vás výše uvedená omezení a vyloučení vztahovat. Tato záruka vám dává konkrétní zákonná práva, mohou ale také existovat další práva, která mohou být v různých státech, zemích nebo jurisdikcích různá.

**Práva vyplývající z místního právního systému.** Spotřebitelé mají práva vyplývající z místních právních předpisů, která upravují prodej spotřebního zboží. Taková práva nejsou nikterak dotčena ustanoveními této omezené záruky.

**Žádné jiné záruky se neposkytují.** Žádný prodejce produktů, zástupce ani zaměstnanec společnosti Logitech nemá povolení jakkoli upravovat, prodloužovat nebo doplňovat tuto záruku.

**Doba trvání záruky:** Upozorňujeme, že v Evropské unii je jakákoliv doba trvání záruky, která je kratší než dva roky, prodloužena na dva roky.

**Adresa společnosti Logitech.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Švýcarsko





## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



### OPOZORILO: NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- Preberite ta navodila.
- Shranite ta navodila.
- Upošteвайте vsa opozorila.
- Upošteвайте vsa navodila.
- Naprave ne uporabljajte zraven vode.
- Čistite samo s suho krpo.
- Ne blokirajte odprtin za prezračevanje. Namestite skladno z navodili proizvajalca.
- Ne nameščajte v bližini kakršnih koli toplotnih virov, kot so radiatorji, toplotni izmenjevalniki, štedilniki ali druge naprave (vključno z ojačevalniki), ki oddajajo toploto.
- Ne odstranjujte ali na kakršen koli način obidite varnostnih funkcij polariziranega ali ozemljenega vtiča. Polariziran vtič ima dva kovinska stika, od katerih je eden širši. Ozemljitveni vtič ima dva napajalna stika in tretjega za ozemljitev. Široki oziroma tretji stik je za vašo varnost. Če priloženi vtič ne gre v vtičnico, se obrnite na električarja, da zamenja zastarelo vtičnico.
- Zaščitite napajalni kabel, da ne bodo hodili po njem in ne bo preščipnjen, zlasti pri vtičih in podaljških ter na mestu, kjer pride iz naprave.
- Uporabljajte samo priključke/dodatke, ki jih določi proizvajalec.
- Med nevihtami in kadar je dalj časa ne uporabljajte, napravo iztaknite iz vtičnice.
- Vsa popravila naj izvede ustrezno usposobljen serviser. Popravila so potrebna, če je naprava na kakršen koli način poškodovana: na primer, če se poškoduje napajalni kabel ali vtič ali v napravo razlije kakršna koli tekočina ali vanjo padejo predmeti in če je naprava izpostavljena dežju ali vlagi, ne deluje kot običajno ali je padla na tla.
- V reže in ventilacijske odprtine naprave ne vstavljajte pičesar, ker lahko pride do požara ali električnega udara.
- Na napravo ali v njeno bližino ne postavljajte odprtega ognja (npr. sveče).
- Naprava je bila preskušena samo za uporabo v tropskih in zmernih klimatskih okoliščinah.
- Naprave ne izpostavljajte kapljanju ali pljuskanju. Na napravo ali v njeno bližino ne postavljajte predmetov, napolnjenih s tekočino (npr. vaze).
- Napravo postavite na stabilno mesto, da ne bo padla in povzročila poškodb izdelkov ali telesne poškodbe.
- Napravo uporabljajte samo s priključkom za zvočni izhod nizke ravni na računalniku ali zvočni napravi.
- Če je naprava opremljena s priključkom za slušalke, upoštevajte naslednje opozorilo: Izpostavljenost čezmerni ali dolgotrajni ravni zvoka iz slušalk lahko povzroči poškodbe ali izgubo sluha. Poslušajte pri razumnih glasnostih.
- Za prenosne naprave ali naprave, ki tehtajo manj kot 7 kg: nalepka izdelka je lahko nalepljena pod pokrovom, na zunanosti spodnje strani ali na stojalih naprave.
- Povezavo naprave z električnim napajanjem prekinite tako, da stikalo za vklop/stanje pripravljenosti prekopite v položaj za stanje pripravljenosti in napajalni kabel naprave iztaknete iz električne vtičnice.
- Električna vtičnica mora biti v bližini naprave in preprosto dostopna, prav tako pa tudi naprava za prekinitve električnega napajanja (vtič).
- OPOZORILO: V tej napravi je litijeva akumulatorska baterija, ki je uporabnik NE more zamenjati. Pri poskusu zamenjave lahko pride do eksplozije. Ne poskušajte je zamenjati.
- Varujte okolje in po poteku življenjske dobe izdelka upoštevajte navodila za odlaganje in recikliranje baterij.
- Če v daljinski upravljalnik vstavite napačno baterijo, utegne priti do eksplozije. Izpraznjeno baterijo nadomestite le z enako ali enakovredno vrsto baterije.

### OPOZORILO:

**DA ZMANIŠATE MOŽNOST POŽARA  
ALI ELEKTRIČNEGA UDARA, TE NAPRAVE  
NE IZPOSTAVLJATE DEŽJU ALI VLAGI.**

### RAZLAGA ZNAKOV:



Na izdelku, da označuje ...

Previdno: pred nadaljevanjem preberite priloženo dokumentacijo. Ta znak bo nato tudi v razdelku priručnika zraven besedila, ki se nanaša na zadevno temo.



Na izdelku, da označuje ...

Opozorilo: dostop do tega območja je omejen. Neupoštevanje lahko povzroči nevarnost električnega udara.

**86**  
Slovenščina



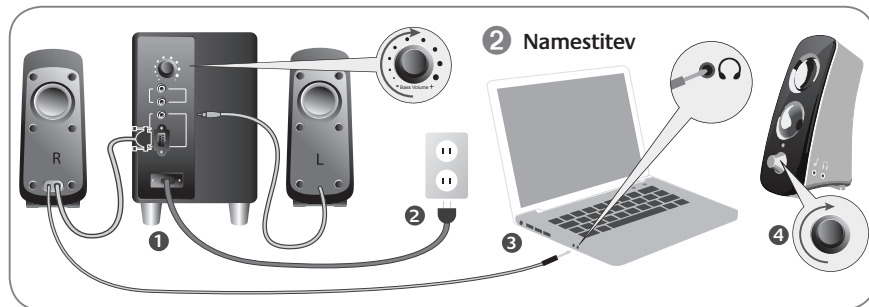
## Hvala

Zahvaljujemo se vam, ker ste kupili zvočnike Logitech® Speaker System Z323. Zvočnike Logitech® je mogoče hitro namestiti, preprosto uporabljati in proizvajajo odličen zvok. Če želite izvedeti več o izdelkih Logitech® ali želite več informacij o zvočnikih Logitech®, obiščite spletno mesto [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Vsebina

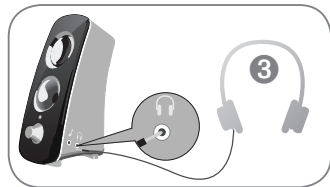


### 2 Namestitev



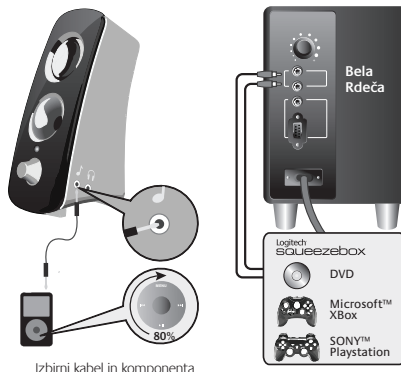
### 3 Uporaba slušalk

Če želite uporabljati slušalke z zvočniki Z323, jih priključite na vtičnico za slušalke na desnem zvočniku. Glasnost zvočnikov nastavite z gumbi na sprednji strani desnega zvočnika.



#### 4 Uporaba dodatne vhodne naprave

Če želite uporabiti pomožni vhod na desnem zvočniku, s 3,5-milimetrskim kablom (ni vključen) priključite predvajalnik MP3 ali drugo napravo na pomožno vtičnico. Če želite uporabiti pomožne vhode RCA na zadnji strani globokotonca, z 2-kanalnim kablom RCA (ni vključen) priključite predvajalnik Logitech Squeezebox ali DVD oz. igralno konzolo na vtičnice RCA. Če uporabljate izhod za slušalke na napravi, se prepričajte, da je raven glasnosti na napravi nastavljen na 80% ali več. Glasnost zvočnikov nastavite z gumbi na sprednji strani desnega zvočnika.



Izbirni kabel in komponenta

#### ? Odpravljanje težav

Spodaj so navedene rešitve za najpogostejše težave. Če imate dodatna vprašanja, povezana z zvočniki Logitech®, obiščite spletno stran [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Če v enem zvočniku ne slišite zvoka, izklopite zvočnika in ju nato znova vklopite.
- Prepričajte se, da je levi zvočnik priključen na rumeno vtičnico RCA na globokotoncu.
- Prepričajte se, da sta zvočnika priključena na električno vtičnico, da je vklopljeno napajanje zvočnika in da sta vklopljena glasnost zvočnika ter vira.
- Zvočnike priključite na nadomestni vir zvoka – na primer na predvajalnik MP3 ali CD.
- Zvok v zvočniku se izklopi, vsakič ko priključite slušalke. Poskusite jih odstraniti, če želite obnoviti zvok v zvočnikih.
- Prepričajte se, da je kabel, ki gre od zvočne kartice do glavnega zvočnika, pravilno vstavljen.
- Nastavite glasnost zvoka v zvočni napravi na 80%.



## Omejena garancija za strojno opremo Logitech

Logitech jamči, da bo vaša strojna oprema Logitech brez napak v materialu in izdelavi 2 leta od dneva nakupa. Ta garancija ni prenosljiva in je omejena na prvega kupca, razen kjer je to prepovedano po veljavni zakonodaji. Ta garancija vam daje določene pravne pravice, lahko pa imate še druge pravice, ki pa se razlikujejo glede na lokalno zakonodajo.

Celotna odgovornost podjetja Logitech in vaši izključni pravici do odprave pomanjkljivosti v času garancije bosta, po preudarku Logitech-a, (1) popravilo ali zamenjava strojne opreme, ali (2) povračilo kupnine, pod pogojem, da se strojno opremo vrne na kraj nakupa ali drugo mesto, ki bi ga določil Logitech, s kopijo potrdila o prodaji ali datiranega razčlenjenega računa. Stroške pošiljanja in ravnanja nosi kupec, razen če to prepoveduje veljavna zakonodaja. Logitech lahko, po lastni presoji, uporabi nove ali popravljene ali uporabljene dele, v dobrem delovnem stanju, za popravilo ali nadomestilo katerekoli strojne opreme. Nadomestna strojna oprema bo v garanciji za preostanek garancijske dobe ali za rok tridesetih (30) dni, katerakoli doba je daljša, ali za kakršnokoli dodatno obdobje, ki bi ga morebiti določala vaša zakonodaja.

Iz garancije so izvzete vse težave ali okvare, do katerih je prišlo zaradi (1) nesreče, zlorabe, napačne uporabe ali kakršnihkoli nepooblaščenih popravil, predelave ali razstavitve; (2) nepravilne uporabe ali vzdrževanja, uporabe v nasprotju z navodili za uporabo, ali zaradi priključitve na neustrezno električno napetost; ali (3) uporabe potrošnih dodatkov, na primer nadomestnih baterij, ki jih ni dobavil Logitech – razen kjer so takšne omejitve prepovedane z veljavno zakonodajo.

**Uveljavljanje garancijskih pravic.** Upravičene garancijske zahtevke se navadno obravnava na kraju nakupa v prvih tridesetih (30) dneh po nakupu – vendar pa je lahko ta časovna doba različna, odvisno od tega, kje ste kupili izdelek. Prosimo, da se o podrobnostih posvetujete z Logitech-om ali s prodajalcem, pri katerem ste izdelek kupili. Garancijske zahtevke, ki jih ni mogoče obravnavati na kraju nakupa, ali katera koli druga vprašanja v zvezi z izdelkom naslovite neposredno na Logitech. Naslovi in kontaktni podatki za pomoč strankam so navedeni v dokumentaciji, ki je priložena k vašem izdelku, in na spletni strani [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) na internetu.

**Omejitve odgovornosti.** LOGITECH NE PREVZEMA ODGOVORNOSTI ZA KAKRŠNE KOLI POSEBNE, POSREDNE, NENAMERNE ALI POSLEDIČNE OKVARE, VKLJUČNO Z, VENDAR NE OMEJENO NA IZGUBO DOBIČKA, PRIHODKOV ALI PODATKOV (NEPOSREDNO ALI POSREDNO) ALI KOMERCIALNO IZGUBO ZARADI KRŠENJA KATERE KOLI IZREČNE ALI VSEBOVANE GARANCIJE ZA VAŠ IZDELEK, TUDI ČE JI BIL LOGITECH OBVEŠČEN O MOŽNOSTI TAKŠNIH OKVAR.

**Trajanje vsebovanih garancij.** RAZEN ČE JE TO PREPOVEDANO Z VELJAVNO ZAKONODAJO, SO VSAKA VSEBOVANA GARANCIJA ALI PRODAJNO JAMSTVO ALI USTREZNOST ZA DOLOČEN NAMEN ZA TO STROJNO OPREMO ČASOVNO OMEJENI NA DOBO VELJAVNE OMEJENE GARANCIJE, KI VELJA ZA VAŠ IZDELEK.

**Dodatne pravice** Nekateri zakonodajni sistemi ne dovoljujejo omejitev trajanja zakonsko določene garancije oziroma izključitev ali omejitev odškodnin za nepredvideno ali posledično škodo, zato zgornje omejitve za vaš primer morda ne veljajo. Ta garancija vam daje posebne zakonske pravice in morda imate tudi druge pravice, ki se razlikujejo od države do države oziroma v drugih zakonodajnih sistemih.

**Pravice iz lokalne zakonodaje.** Kupci imajo zakonite pravice v okviru nacionalne zakonodaje, ki ureja prodajo izdelkov. Garancije v omejeni garanciji na vplivajo na te pravice.

**Ni drugih garancij.** Noben Logitech-ov trgovec, agent ali zaposleni nima pooblastila za preoblikovanje, podaljšanje ali dopolnitev te garancije.

**Garancijska obdobja.** Evropski uniji se vsaka garancija, ki je krajša od dveh let, podaljša na dve leti.

**Naslov podjetja Logitech.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Švica





## DOLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



### VÝSTRAHA: NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Prečítajte si tieto pokyny.
- Dodržujte tieto pokyny.
- Všímajte si všetky upozornenia.
- Postupujte podľa pokynov.
- Nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti vody.
- Čistite iba suchou handrou.
- Neblokujte ventilačné otvory. Zariadenie nainštalujte v súlade s pokynnými výročbami.
- Prístroj nainštalujte v blízkosti tepelných zdrojov, ako sú radiátory, ohrievače, kachle a ďalšie prístroje (vrátane zosilňovačov), ktoré produkujú teplo.
- Využite bezpečnostnú polarizovanú alebo uzemňujúcu zástrčku. Polarizovaná zástrčka má dva kolíky, pričom jeden z nich je širší. Uzemnená zástrčka má dva kolíky a tretí uzemňujúci kolík. Širší kolík resp. tretí kolík slúžia pre vašu bezpečnosť. Ak dodaná zástrčka nepasuje do vašej zásuvky, obráťte sa na elektrikára, aby vymenil zastaranú zásuvku.
- Zabráňte šliapaniu po elektrickom kábli a jeho stláčaniu najmä v oblasti kolíkov, zásuvky a v bode, kde kábel vychádza zo zariadenia.
- Používajte iba doplnky a príslušenstvo špecifikované výrobcom.
- Počas búrok s bleskami a v čase, keď zariadenie dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte zariadenie z elektrickej siete.
- Všetky opravy prenechajte kvalifikovaným servisným odborníkom. Ak je prístroj akýmkoľvek spôsobom poškodený (môže ísť napríklad o poškodenie napájacieho kábla alebo zástrčky, poškodenie vyliatou tekutinou na prístroj alebo objektmi zapadnutými do prístroja, poškodenie v dôsledku vystavenia prístroja dažďu alebo vlhkosti, poškodenie, následkom ktorého prístroj nepracuje normálnym spôsobom, alebo poškodenie spôsobené pádom prístroja), vyžaduje sa servisný zásah.
- Do vetracích otvorov ani slotov zariadenia nevkladajte žiadne predmety. Mohlo by dôjsť k požiariu alebo k poraneniu elektrickým prúdom.
- Vedľa zariadenia ani naň neumiestňujte žiadne zdroje otvoreného plameňa, ako sú napríklad zažaté sviečky.
- Zariadenie je určené iba na použitie v tropických a miernych klimatických pásmach.
- Zariadenie by nemalo byť vystavené kvapkaniu ani obliatiu. Na zariadenie ani vedľa neho neumiestňujte žiadne predmety naplnené tekutinou, ako sú napríklad vázy.
- Zariadenie umiestnite na stabilné miesto, aby nespadlo a aby tým nedošlo k poškodeniu produktu alebo telesnej ujme.
- Zariadenie používajte zapojené iba do zvukového výstupného konektora počítača alebo zvukového zariadenia.
- Ak je k dispozícii konektor pre slúchadlá, vezmite do úvahy nasledujúce upozornenie: Nadmerný alebo dlhodobý tlak zvuku zo slúchadiel môže spôsobiť poškodenie alebo stratu sluchu. Zariadenie preto používajte pri primeranej hlasitosti.
- V prípade prenosného zariadenia alebo zariadenia s hmotnosťou 7 kg alebo nižšou: Štítko produktu môže byť umiestnený pod vekom, na spodnej strane krytu zariadenia alebo na stojane zariadenia.
- Zariadenie môže byť odpojené od elektrického zdroja prepnutím vypínača napájania do polohy pohotovostného režimu a odpojením napájacieho kábla zariadenia zo zásuvky so striedavým prúdom.
- V blízkosti zariadenia by mala byť k dispozícii ľahko dostupná stenová zásuvka a zástrčka na odpojenie zariadenia od elektriny by mala zostať prístupná.
- UPOZORNENIE: Toto zariadenie obsahuje internú nabíjateľnú lítiovú batériu, ktorá NIE JE určená na výmenu používateľom. Pri pokuse o výmenu batérie hrozí riziko výbuchu. Nepokúšajte sa o výmenu batérie.
- Pri likvidácii batérií s ukončenou životnosťou postupujte podľa pokynov na ich recykláciu, ktoré berú ohľad na ochranu životného prostredia.
- V prípade nesprávnej výmeny batérie v diaľkovom ovládači hrozí riziko výbuchu. Batériu vymeňte len za rovnaký alebo ekvivalentný typ.

### UPOZORNENIE:

**AK CHCETE ZNÍŽIŤ RIZIKO POŽIARIU ALEBO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, NEVYSTAVUJTE TENTO PRÍSTROJ DAŽĎU ANI VLNKOSTI.**

### VYSVETLENIE SYMBOLOV:



Umiestnené na produkte znamená...

Výstraha: pred pokračovaním si prečítajte spravidelnú dokumentáciu. Tento symbol by sa mal potom nachádzať v sekcii príručky venovanej informáciám týkajúcim sa príslušnej oblasti.



Umiestnené na produkte znamená...

Pozor: prístup k tejto oblasti je zakázaný. Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.

90

Slovenčina



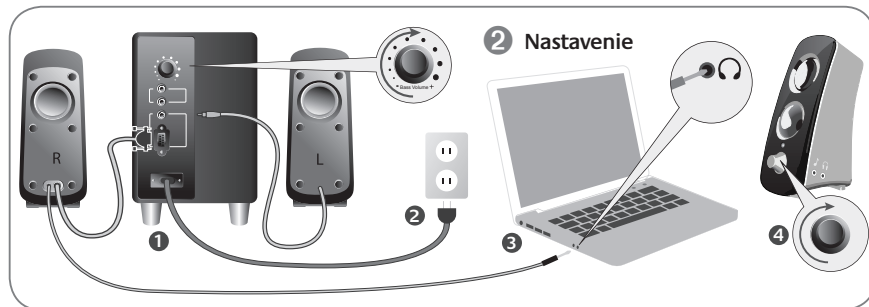
## Ďakujeme!

Ďakujeme, že ste si kúpili systém reproduktorov Logitech® Speaker System Z323 od spoločnosti Logitech®. Inštalácia reproduktorov je rýchla, jednoducho sa používajú a vydávajú špičkový zvuk. Ďalšie informácie o produktoch spoločnosti Logitech® alebo o reproduktoroch spoločnosti Logitech® získate na lokalite [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Obsah

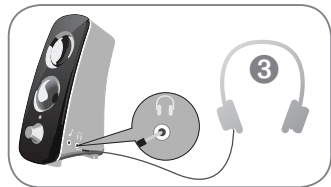


### 2 Nastavenie



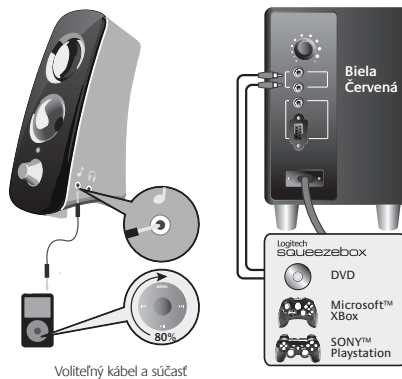
### 3 Použitie slúchadiel

Ak chcete s reproduktormi Z323 použiť slúchadlá, zapojte ich do konektora slúchadiel na pravom reproduktore. Ak chcete upraviť hlasitosť slúchadiel, použite ovládacie prvky na prednej strane pravého reproduktora.



#### 4 Použitie prídavného vstupu

Ak chcete použiť prídavný vstup pravého reproduktora, pomocou 3,5-mm kábla (nie je súčasťou balenia) zapojte do prídavného konektora prehrávač MP3 alebo iné zariadenie. Ak chcete použiť prídavné vstupné konektory RCA na zadnej strane subwoofera, pomocou dvojkanálového kábla RCA (nie je súčasťou balenia) zapojte do konektorov RCA prehrávač Squeezebox od spoločnosti Logitech, prehrávač diskov DVD alebo hernú konzolu. Ak používate výstup zariadenia pre slúchadlá, uistite sa, že úroveň hlasitosti zariadenia je nastavená na 80% alebo viac. Ak chcete upraviť hlasitosť reproduktorov, použite ovládacie prvky na prednej strane pravého reproduktora.



#### ? Riešenie problémov

Nižšie sú uvedené riešenia bežných problémov. Ak máte ďalšie otázky týkajúce sa reproduktorov od spoločnosti Logitech®, navštívte lokalitu [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Ak jeden z reproduktorov nevydáva zvuk, odpojte reproduktory a znova ich zapojte.
- Uistite sa, že ľavý reproduktor je zapojený do žltého konektora RCA subwoofera.
- Uistite sa, že reproduktory sú zapojené do elektrickej zásuvky, sú zapnuté a je nastavená dostatočná úroveň hlasitosti reproduktorov a zdroja zvuku.
- Skúste reproduktory pripojiť k inému zdroju zvuku, napríklad k prehrávaču MP3 alebo prehrávaču diskov CD.
- Ak sú pripojené slúchadlá, zvuk z reproduktorov je stlmený. Ak chcete obnoviť zvuk z reproduktorov, odpojte slúchadlá.
- Skontrolujte, či je kábel zo zvukovej karty do hlavného reproduktora správne zapojený.
- Upravte hlasitosť zdroja zvuku na úroveň 80%.



## Obmedzená záruka na hardwarový produkt Logitech

Logitech Vám poskytuje záruku, že Váš hardwarový produkt Logitech bude bez výrobných a materiálových chýb 2 roky, počnúc dátumom nákupu. Okrem prípadov, kde to je príslušnými zákonmi zakázané, táto záruka je neprenosná a je obmedzená na pôvodného kupujúceho. Táto záruka Vám dáva špecifické právne nároky. Môžete mať aj iné práva, ktoré sa podľa miestnych zákonov môžu odlišovať.

Jedným záväzkom spoločnosti Logitech a jediným Vaším národom z porušenia tejto záruky bude, podľa uváženia spoločnosti Logitech, nasledujúce: (1) oprava lebo výmena hardwaru, lebo (2) vrátenie zaplatenej kúpnej ceny, s tým že hardware bude vrátený do miesta nákupu alebo na iné miesto podľa pokynov Logitech, spoločne s kópiou potvrdenia o nákupe alebo predajného potvrdenia opatreného dátumom. Okrem prípadov, kde je to zákonom zakázané, kupujúci platí poplatky za prepravu a manipuláciu. Spoločnosť Logitech môže, podľa svojho uváženia, použiť k oprave alebo náhrade hardwarového produktu nové alebo opravené súčasti, ktoré sú v dobrom stave. Akýkoľvek hardwarový produkt poskytnutý ako náhrada bude krytý zárukou po dobu zbytku pôvodného záručného obdobia alebo po dobu tridsiati (30) dní, podľa toho, ktoré obdobie je dlhšie, alebo po akékoľvek ďalšie časové obdobie platné vo Vašej jurisdikcii.

Táto záruka nekrýje problémy alebo škody spôsobené (1) nehodou, zneužitím, nesprávnym použitím alebo akoukoľvek neautorizovanou opravou, modifikáciou alebo rozmontovaním; (2) nevhodným používaním alebo údržbou, užívaním v rozpore s pokynmi pre výrobok alebo zapojením do nesprávneho zdroja elektrického prúdu; lebo (3) použitím pomôcok ako sú výmenné batérie nedodávané spoločnosťou Logitech, okrem prípadov, kde také obmedzenie príslušné zákony zakazujú.

**Ako získať služby v rámci záruky.** Oprávnené nároky zo záruk sú v priebehu tridsiati (30) dní od nákupu obvykle riešené prostredníctvom miesta nákupu, toto obdobie sa však môže líšiť podľa lokality, kde ste produkt kúpili. Prosím otvorte si podrobnosti u Logitech alebo u predajcu, kde ste produkt kúpili. Nároky zo záruky, ktoré nemôžu byť riešené v mieste nákupu, a akékoľvek iné otázky spojené s produktom by mali byť zasielané priamo spoločnosti Logitech. Adresy a kontaktné informácie na servis pre zákazníkov spoločnosti Logitech nájdete v dokumentácii priloženej k Vášmu produktu a na webových stránkach na adrese [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Obmedzenie zodpovednosti.** SPOLOČNOSŤ LOGITECH ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ NEDOPovedá ZA ŽIADNE ZVLÁŠTNE, NEPRIAME, NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY, VÝTIANE, OKREM INÉHO, ZA STRATU ZISKU, PRÍJMOV LEBO DÁT (PRIAMU AJ NEPRIAMU) ALEBO OBCHODNÚ STRATU Z PORUŠENIA AKÉJKOĽVEK VÝSLOVNEJ ALEBO PREDPOKLADANEJ ZÁRUKY NA VAŠOM PRODUKTU, AJ V PRÍPADE, ŽE SPOLOČNOSŤ LOGITECH BOLA NA MOŽNOSŤ VZNIKNU TAKÝCH ŠKOD UPOZORNENÁ.

**Trvanie predpokladaných záruk.** S VÝNIMKOM ROZSAHU PRÍSLUŠNÝM ZÁKONOM ZAKÁZANÉHO, TRVANIE AKEJKOĽVEK PREDPOKLADANEJ ZÁRUKY ALEBO PODMIENKY PREDAJNOSTI ALEBO VHODNOSTI TOHTO HARDWAROVÉHO PRODUKTU PRE URČITÝ ÚČEL JE OBMEDZENÉ NA DOBU TRVANIA PRÍSLUŠNEJ OBMEDZENIEJ ZÁRUKY VAŠHO PRODUKTU.

**Ďalšie práva.** Niektoré jurisdikcie neumožňujú obmedzenie trvania implicitných záruk alebo vylúčenie alebo obmedzenie náhodných alebo následných škôd, takže vyššie uvedené obmedzenia alebo vylúčenia sa na vás nemusia vzťahovať. Na základe tejto záruky získavate konkrétne práva. Okrem nich môžete mať ďalšie práva, ktoré sa od seba môžu líšiť v závislosti od príslušnej krajiny alebo jurisdikcie.

**Právne nároky podľa miestnych zákonov.** Podľa príslušných miestnych zákonov majú spotrebiteľia pri nákupe potrebného zbožia určiť právne nároky. Tieto práva nie sú ustanoveniami obsahnutými v tejto obmedzenej záruke ovplyvnená.

**Žiadne iné záruky.** Žiadny z predajcov, zástupcov alebo zamestnancov spoločnosti Logitech nie je oprávnený urobiť akékoľvek zmeny, rozšírenia alebo dodatky k tejto záruke.

**Záručné doby.** Upozorňujeme, že v rámci Európskej únie by sa všetky záručné doby, ktoré boli kratšie ako dva roky, mali predĺžiť na dva roky.

**Adresa Logitech.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Švajčiarsko





## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA



### ATENȚIE: PERICOL DE ELECTROCUTARE

- Citiți aceste instrucțiuni.
- Păstrați aceste instrucțiuni.
- Țineți cont de toate avertismentele.
- Respectați toate instrucțiunile.
- Nu utilizați aparatul în apropierea apei.
- Curățați numai cu un material textil uscat.
- Nu blocați nicio deschidere de ventilație. Instalați conform instrucțiunilor producătorului.
- Nu instalați în apropierea surselor de căldură, cum ar fi radiatoare, guri de căldură, sobe sau alte aparate (inclusiv amplificatoarele) care produc căldură.
- Nu ignorați scopul de siguranță al ștecărilor polarizate sau al celui de împănântare. Un ștecăru polarizat are două lame, una dintre acestea fiind mai lată decât cealaltă. Un ștecăru de tipul celor de împănântare are două lame și un dinte de împănântare. Lama lată sau dintele este furnizat pentru siguranța dvs. Dacă ștecăru furnizat nu intră în priză, consultați un electrician pentru înlocuirea prizei de tip vechi.
- Protejați cablul de alimentare, astfel încât să nu se calce pe el și să nu fie strâns, în special la ștecăre, la prizele multiple pentru aparate electrocasnice, precum și în punctul în care acesta iese din aparat.
- Utilizați numai dispozitive/accesorii indicate de producător.
- Deconectați aparatul în timpul furtunilor cu fulgere sau atunci când nu este utilizat pentru perioade de timp îndelungate.
- Toate serviciile de reparații trebuie să fie efectuate de personal de service calificat. Reparațiile sunt necesare dacă aparatul este deteriorat în orice fel, de exemplu, în cazul în care cablul de alimentare sau ștecăru este deteriorat, dacă a fost vărsat lichid pe aparat sau dacă au căzut obiecte în acesta, dacă aparatul a fost expus la ploaie sau umezeală, dacă acesta nu funcționează corespunzător sau dacă a fost scăpat pe jos.
- Nu împingeți obiecte în orificiile sau sloturile aparatului, deoarece pot avea loc incendii sau electrocutări.
- Nu plasați pe sau în apropierea aparatului surse de flacără deschisă, cum ar fi lumânări aprinse.
- Dispozitivul a fost evaluat numai pentru utilizarea în mediile cu climă tropicală sau temperată.
- Nu expuneți aparatul la picurarea sau vărsarea de lichide. Nu plasați obiecte umede cu lichide, cum ar fi vase, pe sau în apropierea aparatului.
- Plasați aparatul într-o locație stabilă, astfel încât să nu cadă și să nu provoace deteriorarea produsului sau rănirea.
- Utilizați aparatul numai de la mufa de ieșire pentru linie audio de nivel redus a computerului sau a unui dispozitiv audio.
- Dacă este furnizată mufa pentru căști, respectați următorul avertisment: Presiunea excesivă sau prelungită a sunetului provenit de la căști poate duce la deteriorarea sau pierderea auzului. Ascultați la un nivel rezonabil al volumului.
- Pentru aparatele portabile și pentru cele care cântăresc 7 kg (15 livre) sau mai puțin: eticheta produsului poate fi aplicată sub un capac, în exteriorul părții inferioare sau pe suporturile aparatului.
- Aparatul va fi deconectat de la rețeaua de alimentare prin poziționarea întrepăturului pornit/standby în poziția standby și prin deconectarea cablului de alimentare a aparatului de la priza de alimentare cu c.a.
- Priza va fi instalată în apropierea echipamentului și va fi ușor accesibilă, iar dispozitivul de deconectare de la rețeaua de alimentare cu c.a. (ștecăru) va rămâne ușor de utilizat.
- Datorită preocupărilor privind mediul înconjurător, vă rugăm să respectați instrucțiunile de aruncare și de reciclare a bateriei la sfârșitul duratei de viață a produsului.
- **Dacă bateria telecomenzii este schimbată incorect, poate exista pericol de explozie. Înlocuiți doar cu același tip sau cu unul echivalent.**

### AVERTISMENT:

**PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ELECTROCUTARE, NU EXPUNEȚI APARATUL LA PLOAIE SAU LA UMEZEALĂ.**

### EXPLICAREA SIMBOLURILOR:



Plasat pe produs pentru a însemna...

Atenție, consultați documentația furnizată împreună cu aparatul înainte de a continua. Simbolul se va găsi în acest caz în secțiunea manualului corespunzătoare semnului care se referă la zona respectivă.



Plasat pe produs pentru a însemna...

Avertisment, accesul la această zonă este restricționat. Nerespectarea avertismentului poate duce la pericol de electrocutare.

**94**  
Română



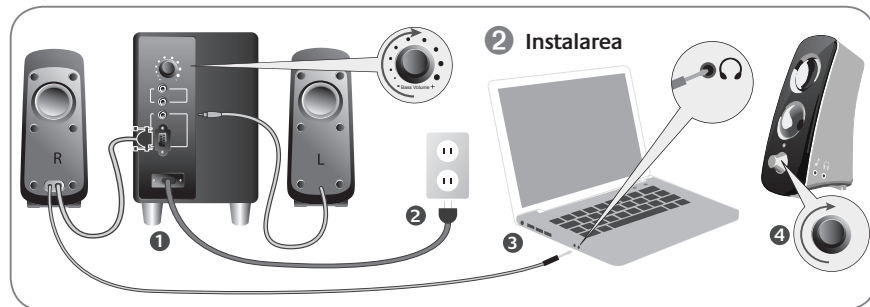
## Vă mulțumim!

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului Logitech® Speaker System Z323. Difuzoarele Logitech® se instalează rapid, sunt ușor de utilizat și emit un sunet excelent. Pentru a afla mai multe informații despre produsele Logitech® sau mai multe informații despre difuzoarele Logitech®, vă rugăm să vizitați site-ul [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Cuprins

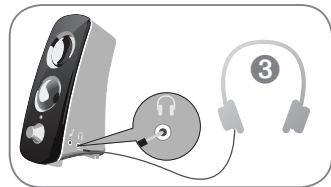


### 2 Instalarea



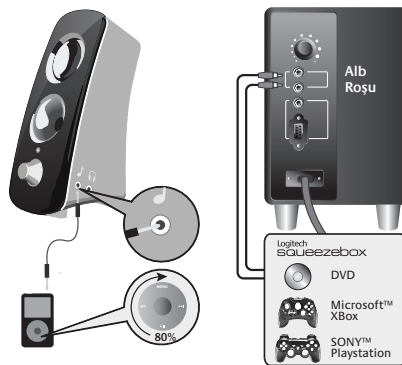
### 3 Utilizarea căștilor

Pentru a utiliza căști împreună cu difuzoarele Z323, conectați-le la mufa pentru căști în difuzorul din partea dreaptă. Pentru a regla volumul căștilor, utilizați controlerul de pe partea frontală a difuzorului din partea dreaptă.



#### 4 Utilizarea intrării auxiliare

Pentru a utiliza intrarea auxiliară din difuzorul din partea dreaptă, conectați player-ul MP3 sau un alt dispozitiv în mufa auxiliară utilizând un cablu de 3,5 mm (nu este inclus). Pentru a utiliza mufele de intrare RCA auxiliare din spatele subwoofer-ului, conectați dispozitivul dvs. Logitech Squeezebox, player-ul DVD sau consola de jocuri la mufele RCA utilizând un cablu RCA cu două canale (nu este inclus). Dacă utilizați ieșirea pentru căști la dispozitivul dvs., asigurați-vă că nivelul volumului pentru dispozitivul dvs. este setat la minimum 80%. Pentru a regla volumul difuzoarelor, utilizați controlerele de pe partea frontală a difuzorului din partea dreaptă.



Cablu și componentă opționale

#### ? Depanarea

Pentru soluții pentru probleme frecvente, citiți mai jos. Dacă mai aveți întrebări despre difuzoarele Logitech®, accesați [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Dacă un difuzor nu emite sunet, deconectați și conectați din nou difuzoarele.
- Asigurați-vă că difuzorul din partea stângă este conectat la mufa RCA galbenă a subwoofer-ului.
- Asigurați-vă că difuzoarele sunt conectate la o priză de c.a., că sunt alimentate și că volumul difuzoarelor și al sursei nu este la minim.
- Încercați să conectați difuzoarele la o altă sursă audio – de exemplu, la un player MP3 sau la un CD player.
- Sunetul difuzoarelor este oprit ori de câte ori căștile sunt conectate. Încercați să scoateți căștile pentru a restabili sunetul difuzoarelor.
- Asigurați-vă că ați introdus complet cablul de la placa audio la difuzorul principal.
- Reglați volumul sursei audio la 80%.



## Garanție limitată pentru produse hardware Logitech

Logitech garantează că produsele hardware nu vor avea defecte de material sau manoperă timp de 2 ani începând de la data cumpărării. Cu excepția cazurilor în care se interzice prin legea aplicabilă, această garanție nu este transferabilă și se limitează la cumpărătorul inițial. Această garanție vă acordă drepturi juridice speciale și de, asemenea, puteți avea și alte drepturi, care variază în funcție de legislația locală.

Întreaga răspundere Logitech și compensația exclusivă acordată dvs. în caz de neconformitate cu garanția va consta, la discreția Logitech, în (1) repararea sau înlocuirea produsului hardware, sau (2) rambursarea prețului plătit, cu condiția ca produsul să fie returnat la punctul de vânzare sau în orice alt loc indicat de Logitech, împreună cu o copie a facturii de cumpărare sau a facturii detaliate cu data cumpărării. Pot fi percepute costuri de expediere și manipulare, cu excepția cazurilor în care acest lucru este interzis prin legea aplicabilă. Logitech poate utiliza, după cum consideră de cuviință, piese noi, recondiționate sau de ocazie în stare bună de funcționare, pentru a repara sau înlocui orice produs hardware. Orice produs hardware înlocuit va fi garantat pentru perioada rămasă din garanția inițială sau pentru o perioadă de treizeci (30) de zile, oricare dintre acestea este mai lungă, sau pentru orice perioadă suplimentară ce poate fi aplicabilă în jurisdicția dvs.

Această garanție nu acoperă probleme sau deteriorări rezultate din (1) accident, folosire abuzivă, utilizare necorespunzătoare sau orice reparație, modificare sau dezasamblare neautorizată; (2) operare sau întreținere necorespunzătoare, utilizare care nu este respectă instrucțiunile produsului sau conectare la o sursă de alimentare cu tensiune necorespunzătoare; sau (3) utilizarea de consumabile, precum baterii de schimb, nefurnizate de Logitech, cu excepția cazurilor în care această restricție este interzisă prin legea aplicabilă.

**Cum puteți obține drepturile la garanție.** Cererile valabile de acordare a garanției sunt în general procesate prin punctul de vânzare în primele treizeci (30) de zile de la cumpărare; totuși, această perioadă poate varia în funcție de locul de unde ați cumpărat produsul – vă rugăm să solicitați detalii la Logitech sau la detașamentul de la care ați cumpărat produsul. Cererile de acordare a garanției care nu pot fi procesate prin punctul de vânzare, precum și orice alte întrebări referitoare la produse trebuie adresate direct la Logitech. Adresele și informațiile de contact ale serviciilor de relații cu clienții ale Logitech pot fi găsite în documentația care însoțește produsul dvs. și pe web la [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Limitarea garanției.** LOGITECH NU VA FI RĂSPUNZĂTOARE DE NICIO DALINĂ SPECIALĂ, INDIRECTĂ, ACCESORIE SAU DE ALTĂ NATURĂ, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA, PIERDEREA DE PROFIT, DE VENITURI SAU DE DATE (DIRECTĂ SAU INDIRECTĂ) SAU PIERDERILE COMERCIALE CA URMARE A NECONFORMITĂȚII PRODUSULUI CU ORICE GARANȚIE EXPLICITĂ SAU IMPLICITĂ PENTRU PRODUSUL DVS., CHIAR DACĂ LOGITECH A FOST INFORMATĂ DE POSIBILITATEA UNOR ASEMENEA DAUNE.

**Durata garanției implicite.** CU EXCEPȚIA CAZURILOR ÎN CARE LEGEA APLICABILĂ INTERZICE ACEST LUCRU, ORICE GARANȚIE IMPLICITĂ SAU CONDIȚIE DE VANDABILITATE ORI APLICABILITATE PENTRU UN ANUMIT SCOP AFERENTĂ ACESTUI PRODUS HARDWARE ARE O DURATĂ LIMITATĂ LA PERIOADA APLICABILĂ DE GARANȚIE LIMITATĂ PENTRU PRODUSUL DVS.

**Drepturi suplimentare.** Unele jurisdicții nu permit limitări cu privire la durata unei garanții implicite sau permit excluderea sau limitarea deteriorărilor accidentale sau subsecvente, prin urmare, este posibil ca limitările sau excluderile de mai sus să nu fie aplicabile în cazul dvs. Această garanție vă oferă anumite drepturi legale, fiind posibil să aveți și alte drepturi, care variază în funcție de stat, țară sau jurisdicție.

**Drepturi statutare naționale.** Consumatorii au drepturi legale conform legislației naționale aplicabile care reglementează comercializarea de bunuri de consum. Aceste drepturi nu sunt afectate de garanțiile acordate prin această Garanție Limitată.

**Inexistența altor garanții.** Niciun dealer, reprezentant sau angajat Logitech nu este autorizat să efectueze vreo modificare, prelungire sau adăugire la prezenta garanție.

**Perioade de garanție.** Rețineți că, în Uniunea Europeană, orice perioadă de garanție mai mică de 2 ani va fi extinsă la 2 ani.

**Adresa Logitech.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Elveția





## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА



### ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

- Прочетете следните инструкции.
- Запазете тези инструкции.
- Обърнете внимание на всички предупреждения.
- Следвайте всички инструкции.
- Не използвайте този апарат в близост до вода.
- Почиствайте само със суха кърпа.
- Не блокирайте вентилационните отвори. Инсталирайте според указанията на производителя.
- Не поставяйте близо до източници на топлина, например радиатори, решетки пред топлинни уреди, печки или други апарати (включително усилватели), които отделят топлина.
- Не премахвайте устройството за защита на поляризиран или заземен щепсел. Поляризираният щепсел има два щифта с различна ширина. Заземеният щепсел има два щифта и трети заземяващ щифт. Широкият щифт или третият щифт е предназначен за безопасност. Ако предвиденият щепсел не влиза в контакта, посъветвайте се с електротехник за смяна на остарелия контакт.
- Защитете захранващия кабел от стъпване върху него или прищипване, особено в близост до щепсели, разклонители и точката, в която те излизат от апарата.
- Използвайте само приставки/приспособления, посочени от производителя.
- Изключвайте този апарат по време на гръмотевични бури или когато не се използва продължително време.
- Техническото обслужване трябва да се извършва от квалифицирани технически лица. Сервиз е необходим, когато апаратът е повреден по някакъв начин, например повреден захранващ кабел или щепсел, разлята течност или попаднали предмети в уреда, апаратът е бил изложен на дъжд или влага, не работи нормално или е паднал.
- Не вкарвайте предмети във вентилационните отвори или прорезите на апарата, защото това може да предизвика пожар или опасност от удар от електрически ток.
- Върху или в близост до апарата не трябва да има източници на открит пламък, напр. запалени свещи.
- Устройството е предназначено за употреба само в тропически и умерен климат.
- Апаратът не трябва да бъде излаган на капещи или разливащи се течности. Никакви предмети, пълни с течност, например вази, не трябва да се поставят върху или в близост до апарата.
- Поставете апарата на стабилно място, така че да не падне и така да възникне повреда на уреда или нараняване на хора.
- Работете с апарата само от изходното гнездо за звук с ниско ниво на компютъра или аудио устройство.
- Ако е предвиден извод за слушалки, трябва да се вземат предвид следните предупреждения: Прекомерното или повисоко звуково налягане от слушалките може да предизвика увреждане или загуба на слуха. Слушайте при разумно ниво на звука.
- За преносими апарати или такива с тегло до 7 кг: етикетът на уреда може да е поставен под капа, отгоре или отдолу, а също и върху стойката на апарата.
- Апаратът трябва да се изключва от мрежата, като се премести преключателя за включване/готовност в положение готовност и да се извади захранващия кабел на апарата от контакта на мрежата.
- Контактът трябва да се намира в близост до оборудването и трябва да бъде лесно достижим, а устройството за прекъсване на захранването от мрежата (щепсел) трябва да бъде лесно достъпно за работа.
- **ВНИМАНИЕ:** Това устройство съдържа вътрешна литиево-йонна акумулаторна батерия, която НЕ може да бъде заменена от потребителя. Опасност от пожар или избухване, ако се направи опит да се смени батерията. Не се опитвайте да смените батерията.
- С оглед опазване на околната среда следвайте инструкциите за изхвърляне и рециклиране на батерии след края на експлоатационния живот на изделието.
- **Опасност от пожар или избухване, ако батерията на дистанционното не се смени, както трябва. Сменяйте я само с такава от същия или равностоен тип.**

### ВНИМАНИЕ: ЗА ДА НАМАЛИТЕ РИСКА ОТ ПОЖАР ИЛИ ТОКОВ УДАР, НЕ ИЗЛАГАЙТЕ АПАРАТА НА ДЪЖД ИЛИ ВЛАГА.

#### ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ:



Означен върху продукта, означава...

Внимание, вижте придружаващата документация, преди да продължите. Този символ тогава ще бъде посочен в раздела на ръководството до маркировката, която се отнася до съответната област.

98

Български



Означен върху продукта, означава...

Предупреждение, достъпът до тази зона е ограничен. Ако не се спазва, може да доведе до опасност от удар от електрически ток.



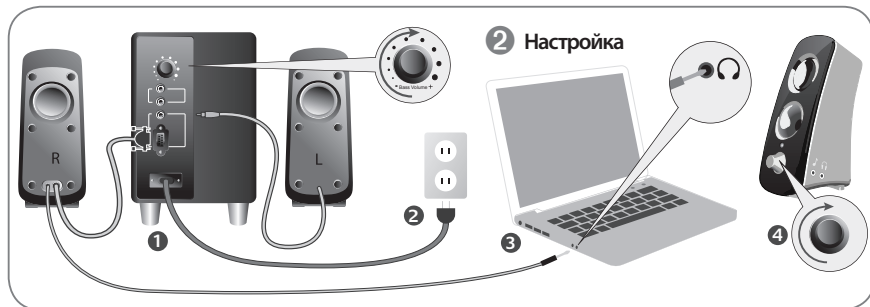
## Благодарим ви!

Благодарим ви, че закупихте системата тонколони Logitech® Speaker System Z323 от Logitech®. Вашите тонколони Logitech® се инсталират бързо, лесни са за използване и имат отличен звук. За да научите повече за продуктите на Logitech® или за повече информация за тонколоните Logitech®, отидете на [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Съдържание

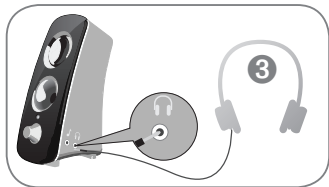


### 2 Настройка



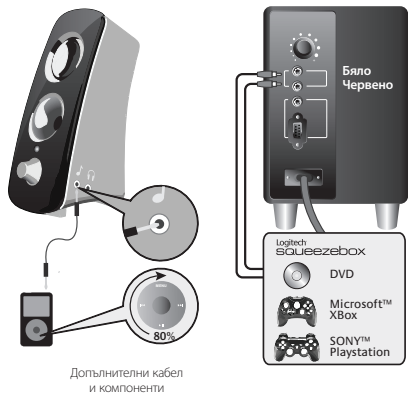
### 3 Използване на слушалки

За да използвате слушалки заедно с тонколоните Z323, включете слушалките в гнездото за слушалки на дясната тонколона. За да настроите силата на звука за слушалките, използвайте контролите отпред на дясната тонколона.



#### 4 Използване на допълнителния вход

За да използвате допълнителния вход на дясната тонколона, включете MP3 плейъра или друго устройство в допълнителното гнездо с помощта на 3,5 мм кабел (не е приложен). За да използвате допълнителния вход с RCA гнезда отзад на събуфъра, включете Logitech Squeezebox, DVD плейър или игрова конзола в RCA гнездата с помощта на 2-канален RCA кабел (не е приложен). Ако използвате изхода за слушалки на устройството си, трябва да настроите силата на звука му на 80% или повече. За да настроите силата на звука за тонколоните, използвайте контролите отпред на дясната тонколона.



#### ? Отстраняване на неизправности

Вижте по-долу за решения на често срещаните проблеми. Ако имате повече въпроси относно вашите тонколони Logitech®, посетете [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Ако от едната тонколона не излиза звук, изключете кабела на тонколоните и го включете отново.
- Уверете се, че лявата тонколона е включена в жълтото RCA гнездо на събуфъра.
- Проверете дали тонколоните са включени в електрически контакт, дали захранването им е включено и дали са увеличени силата на звука на тонколоните и на източника.
- Опитайте се да свържете тонколоните с друг аудио източник – например MP3 плейър или плейър за компактдискове.
- Звукът от тонколоните се изключва, когато се включат слушалки. Опитайте да изключите слушалките, за да възстановите звука от тонколоните.
- Проверете дали кабелът от звуковата платка до главната тонколона е вкран докрай в гнездото.
- Настройте силата на звука на аудио източника на 80%.



## Ограничена гаранция за хардуерен продукт Logitech

Logitech гарантира, че Вашият хардуерен продукт Logitech ще бъде без материални и производствени дефекти в продължение на две (2) години, считано от датата на покупката. Настоящата гаранция е без право на преотстъпване и се ограничава до първоначалния купувач, освен в случаите, когато това е забранено по закон. Настоящата гаранция Ви дава определени законни права, освен които може да имате и други права по силата на местното законодателство.

Целокупната отговорност на Logitech и Вашето изключително средство за правна защита в случай на каквото и да било нарушение на гаранцията се свежда, по избор на Logitech, до (1) покупка или замяна на продукта, или (2) възстановяване на заплатената цена, при положение, че продуктът бъде върнат в местото на продажбата или в друг посочен от Logitech пункт, заедно с копие от касовата бележка или датирана подробна разписка от продажбата. Могат да бъдат приложими и такси за обработка и доставка, освен в случаите, когато това е забранено със закон. Logitech има право по свое усмотрение да използва нови или ремонтирани или употребявани части в добро експлоатационно състояние или да подмени даден хардуерен продукт. Всеки подменен хардуерен продукт подлежи на гаранция в продължение по-дългия от следните два периода: остатъкът от гаранционния срок или тридесет (30) дни, или в продължение на какъвто и да било допълнителен период от време, който може да бъде в сила в рамките на юрисдикцията на Вашата държава.

Настоящата гаранция не покрива проблеми или щети в резултат на (1) злоупотреба, злоупотреба, неправилно приложение или какъвто и да било ремонт, модификация или разглобяване от страна на неупълномощени лица; (2) неправилна експлоатация или поддръжка, употреба в противоречие с инструкции за ползване на продукта или включване в неподходящ източник на електрозахранване; или (3) употреба на консумативи, като например резервни батерии, непредоставени от Logitech, освен в случаите, когато такива ограничения са забранени със закон.

**Как можете да получите гаранционна помощ.** По принцип основателни гаранционни рекламации се обработват чрез местото на продажбата в течение на първите тридесет (30) дни от покупката; продължителността на този срок обаче може да варира в зависимост от това къде сте закупили Вашия продукт - за повече подробности, моля обърнете се към Logitech или търговския обект, откъдето сте закупили продукта. С гаранционни рекламации, които не могат да бъдат обработени чрез местото на продажбата, както и с всякакви други свързани с продукта въпроси, трябва да се обръщате направо към Logitech. Адресите и информацията за контакти на отдела за обслужване на клиенти на Logitech се намират в съпроводващата документация на Вашия продукт и в Интернет на страницата [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Ограничена отговорност.** LOGITECH НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА КАКВИТО И ДА БИЛО СПЕЦИАЛНИ, КОСВЕНИ, СЛУЧАЙНИ ИЛИ ПОСЛЕДСТВЕНИ ЩЕТИ, ВКЛУЧИТЕЛНО И БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЕ И НА ПРОПУСНАТИ ПЕЧАЛБИ ИЛИ ПРИХОДИ ИЛИ ЗАГУБА НА ДАННИ (КАКВОТО И ТО ПРЕКИ ИЛИ КОСВЕНИ) ИЛИ ТЪРГОВСКИ ЗАГУБИ ПОРАДИ НАРУШЕНИЕ НА КАКВИТО И ДА БИЛО ИЗРИЧНИ ИЛИ ПОДРАЗБРАНИ ГАРАНЦИИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВАШИЯ ПРОДУКТ, ДОРИ АКО LOGITECH Е БИЛА ПРЕДУПРЕДЕНА ЗА ВЪЗМОЖНОСТТА ОТ ВЪЗНИКВАНЕ НА ТАКИВА ЩЕТИ. В някои страни не се допуска изключването или ограничаването на специални, косвени, случайни или последствени щети, в резултат на което горното ограничение може да не се отнася до Вас.

**Продължителност на подразбрани гаранции.** ОСВЕН В СЛУЧАИТЕ, КОГАТО ТОВА Е ЗАБРАНЕНО СЪС СЪВЕТЕН ЗАКОН, ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТТА НА ВСЯКАВИ ПОДРАЗБРАНИ ГАРАНЦИИ ИЛИ УСЛОВИЯ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ ИЛИ ПРИГОДНОСТ НА ДАДЕНИЙ ХАРДУЕРЕН ПРОДУКТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНИ ЦЕЛИ СЕ ОГРАНИЧАВА ДО СРОКА НА ПРИЛОЖИМАТА ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВАШИЯ ПРОДУКТ.

**Допълнителни права.** Някои законодателни системи не позволяват ограничения в срока на действие на подразабиращите се гаранции или позволяват изключване или ограничаване на закономерни или случайни щети, поради което по-горните ограничения може да не се отнасят за вас. Тази гаранция ви дава определени законни права, като можете да имате и други права, които се различават в различните щати или държави, респ. законодателства.

**Права по силата на националните закони.** Потребителите се ползват със законни права по силата на съответното национално законодателство, отнасящо се до продажбата на потребителски стоки. Тези права не се влияят от гаранциите, предоставени по силата на настоящата Ограничена гаранция.

**Непредоставяне на никакви други гаранции.** Никой дилър, представител или служител на Logitech не е упълномощен да модифицира, удължава или допълва настоящата гаранция по какъвто и да било начин.

**Срокове на гаранцията.** Имайте предвид, че в Европейския съюз гаранционни срокове под две години трябва да се увеличат на две години.

**Адрес на Logitech.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Швейцария





## ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІ ЩОДО ЗАПОБІЖНИХ ЗАХОДІВ



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕБЕЗПЕКА ВРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ

- Прочитайте ці інструкції.
- Збережіть ці інструкції.
- Звертайте увагу на всі попередження.
- Слідуйте всім інструкціям.
- Не користуйтеся приладом біля води.
- Чистіть лише сухою тканиною.
- Не затуляйте вентиляційні отвори. Встановлюйте згідно з інструкціями виробника.
- Не встановлюйте біля джерел тепла, таких як радіатори, обігрівачі, печі та інші прилади (включаючи підігрівачі), які виробляють тепло.
- Дотримуйтесь інструкцій щодо безпечного використання поларизованого або заземленого штекера. Поларизований штекер містить дві пластини – ширшу та вузьку. Заземлений штекер містить дві пластини та штир заземлення. Ширша пластинка та штир заземлення надаються задля вашої безпеки. Якщо наданий штекер не підходить до розетки, зверніться до електрика з проханням замінити застарілу розетку.
- Не наступайте на кабель живлення та не згинайте його, особливо біля штекера, електричної розетки, та в місці, де він виходить з пристрою.
- Використовуйте лише обладнання/аксесуари, визначені виробником.
- Під час грози та у разі довгого невикористання пристрою, від'єднайте його від джерела живлення.
- За технічним обслуговуванням звертайтеся до кваліфікованого обслуговуючого персоналу. Технічне обслуговування потребується, коли пристрій, кабель живлення або штекер було певним чином пошкоджено, на пристрій вилито рідину або падали предмети, пристрій перебував під дощем або в середовищі з підвищеною вологістю, не працює належним чином, або падав з висоти.
- Не вставляйте предмети у вентиляційні отвори або гнізда пристрою – це може призвести до ураження електричним струмом.
- Не розміщуйте на або біля пристрою джерела відкритого вогню, наприклад, запалені свічки.
- Пристрій розроблено для роботи лише в тропічному та помірному кліматі.
- Не крапайте та не розбризкуйте рідину на пристрій. Не розміщуйте на або біля пристрою предмети, наповнені рідиною, наприклад, вази.
- Розміщуйте пристрій на стійкій поверхні, щоб уникнути його падіння, яке може спричинити пошкодження продукту або фізичні травми.
- Здійснійте використання пристрою лише з нижнього гнізда лінійного аудіовиходу комп'ютера чи аудіопристрою.
- Якщо ви маєте гніздо для навушників, зверніть увагу на таке застереження: надмірний або тривалий звуковий тиск з навушників може спричинити пошкодження органів слуху або втрату слуху. Прослуховуйте звук з помірним рівнем гучності.
- Для портативних пристроїв або пристроїв, що важать 7 кг (15 фунтів) чи менше: етикетка продукту може розміщуватися під кришкою, ззовні на нижній панелі чи на підставці для пристрою.
- Відключення пристрою від джерела струму виконується шляхом переключення перемикача "Живлення/очікування" в режим очікування та від'єднання кабелю живлення пристрою від електричної розетки змінного струму.
- Розетка повинна розміщуватися біля пристрою та бути легкодоступною, а пристрій відключення від електричної розетки (штекер) повинен бути завжди готовим до використання.
- **УВАГА!** Цей пристрій містить внутрішній літійовий акумулятор, який НЕ підлягає заміні користувачем. У разі спроби заміни акумулятора може статися вибух. Не намагайтеся замінити акумулятор самостійно.
- З міркувань захисту оточуючого середовища дотримуйтеся інструкцій з утилізації батарей, коли закінчиться їхній строк служби.
- У разі **неправильної заміни батарей на пульті дистанційного керування може виникнути вибух. Заміняйте лише на батареї того самого або еквівалентного типу.**



**УВАГА!**  
**ЩОБ ЗНИЗИТИ РИЗИК ВИНИКНЕННЯ ПОЖЕЖИ**  
**АБО ВРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ,**  
**УНИКАЙТЕ ПОТРАПЛЯННЯ ДО ПРИЛАДУ**  
**ДОЩОВОЇ ВОДИ АБО ВОЛОГИ.**

### ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ:



Розміщується на продукті та означає...

Попередження – перед продовженням див. надану документацію. Цей символ буде міститися в розділі посібника біля маркування, що стосується об'єкту застереження.



Розміщується на продукті та означає...

Увага – доступ до цієї зони заборонено. В іншому випадку, існує ризик ураження електричним струмом.

**102**  
Українська



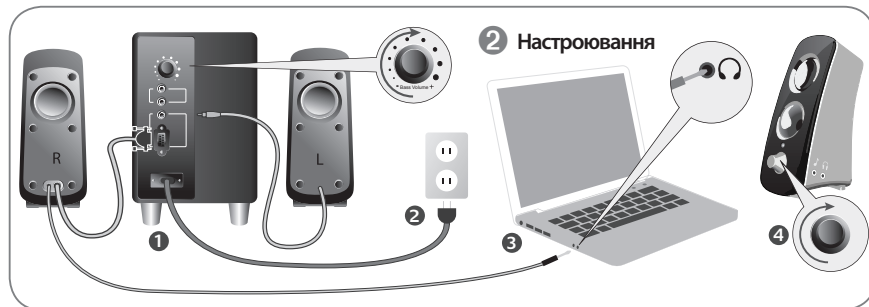
## Дякуємо!

Дякуємо за покупку акустичної системи Logitech® Speaker System Z323 від Logitech®. Динаміки Logitech® легко інсталиуються і використовуються, а також відтворюють чудовий звук. Щоб дізнатися більше про продукти Logitech® чи окремо про динаміки Logitech®, відвідайте веб-сайт [www.logitech.com](http://www.logitech.com).

### 1 Зміст

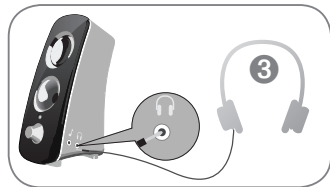


### 2 Настроювання



### 3 Використання навушників

Для використання навушників із динаміками Z323, під'єднайте їх до розніми для навушників, розташованого у правому динаміку. Щоб відрегулювати гучність для навушників, використовуйте елементи керування, які розташовані на передній панелі правого динаміка.



#### 4 Використання додаткового входу

Щоб скористатися додатковим входом, який розташований у правому динаміку, під'єднайте MP3-плеєр або інший пристрій до додаткового розніму за допомогою кабелю, товщиною 3,5 мм (не входить до комплекту поставки). Щоб скористатися додатковими входними рознімами RCA сабвуфера, під'єднайте плеєр Squeezebox, DVD-програвач або ігрову приставку до рознімів RCA за допомогою 2-канального кабелю RCA (не входить до комплекту поставки). Якщо використовується вихід для навушників, необхідно упевнитись, що рівень гучності пристрою налаштовано на 80% чи більше. Щоб відрегулювати гучність для динаміків, використовуйте елементи керування, розташовані на передній панелі правого динаміка.



#### ? Виправлення неполадок

Щоб отримати інформацію про вирішення загальних проблем, див. нижче. За додатковою інформацією про динаміки Logitech® звертайтеся на веб-сайт [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- Якщо один динамік не відтворює звук, від'єднайте динаміки та під'єднайте їх ще раз.
- Упевніться, що лівий динамік під'єднано до жовтого розніму RCA на сабвуфері.
- Упевніться, що динаміки під'єднано до розетки змінного струму, а також, що динамік увімкнено, а його гучність та гучність джерела звуку налаштовано.
- Спробуйте підключити динаміки до альтернативного джерела аудіосигналу, наприклад, MP3-плеєра чи програвача компакт-дисків.
- Звук у динаміках вимикається під час кожного під'єднання навушників. Спробуйте від'єднати їх, щоб відновити звук динаміків.
- Упевніться, що кабель звукової карти правильно вставлено у головний динамік.
- Налаштуйте гучність джерела звуку на 80%.



## Обмежена гарантія на продукцію компанії Logitech Hardware

Компанія Logitech гарантує, що придбане вами апаратне забезпечення компанії Logitech не матиме дефектів у матеріалі і в процесі роботи з ним протягом двох (2) років, починаючи з дати придбання. За винятком випадків, заборонених відповідним законодавством, ця гарантія не підлягає передачі і є дійсною тільки для тієї особи, яка придбала продукцію. Ця гарантія надає вам спеціальні юридичні права, і ви можете також мати інші права, що змінюються відповідно до місцевих законів.

Цілювати відповідальність компанії Logitech і ваше виняткове право на відшкодування збитків у разі будь-якого порушення гарантії полягають, з точки зору компанії Logitech, у тому, щоб (1) відремонтувати або замінити обладнання, або (2) повернути сплачену вами ціну, за умови, що обладнання повернуто вами до місця його придбання або іншого такого місця, яке компанія Logitech може вказати в копії вашого чеку або чеку з визначеною датою придбання. Переписка і завантаження - чини на ці послуги можуть увійти в загальну ціну, за винятком випадків, заборонених відповідним законодавством. Компанія Logitech може, за власним рішенням, використовувати нові або відремонтовані, або раніше використані частини в доброму робочому стані, щоб проводити ремонт або заміну будь-якого продукту апаратного забезпечення. На кожну замінену одиницю апаратного забезпечення буде надано гарантію на той період, що залишився з первинної гарантії, або на тридцять (30) днів, залежно від того, що триватиме довше, або на будь-який додатковий термін часу, що може бути відповідним згідно вашого законодавства.

Ця гарантія не охоплює проблеми або пошкодження, що виникли внаслідок (1) аварії, неправильного користування, неправильного застосування, або будь-якого ремонту неуповноваженою особою, зміни чи неправильно зібраних частин; (2) неправильних операцій чи утримання або користування з порушенням інструкцій щодо продукції або під'єднання до постачання струму з іншою напругою; або (3) використання матеріалів, наприклад, батарей для заміни, які не були надані компанією Logitech, за винятком випадків, коли таке обмеження заборонено відповідним законодавством.

**Як отримати допомогу в гарантійному обслуговуванні.** Дійсні гарантійні вимоги звичайно обробляються в місцях придбання протягом перших тридцяти (30) днів після придбання виробу; проте, цей термін часу може змінюватися відповідно до того, де ви придбали виріб - будь ласка, узгодьте деталі з компанією Logitech чи з продавцем, в якого ви придбали виріб. Гарантійні вимоги, які не можуть бути розглянутими в місці придбання, а також будь-які інші питання, що стосуються продукції, треба надіслати безпосередньо до компанії Logitech. Адресу компанії Logitech і контакти інформаційного центру обслуговування клієнтів можна знайти в документах, що супроводжують вашу продукцію, а також у мережі Інтернету за адресою [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

**Обмеження відповідальності.** КОМПАНІЯ LOGITECH НЕ ВІДПОВІДАЄ ЗА БУДЬ-ЯКІ УШКОДЖЕННЯ: СПЕЦІАЛЬНІ, НЕПРЯМІ, ВИПАДКОВІ АБО ПОБІЧНІ, ВКЛЮЧАЮЧАЯ, АЛЕ НЕ ОБМЕЖУЮЧАЯСЯ ЦИМ, ВТРАТУ ПРИБУТКІВ, ДОХОДУ ЧИ ДАНИХ (БЕЗПОСЕРЕДНО АБО ОПОСЕРЕДКОВАНО) АБО КОМЕРЦІЙНУ ВТРАТУ В РЕЗУЛЬТАТІ ПОРУШЕННЯ БУДЬ-ЯКОГО ПОЛОЖЕННЯ ГАРАНТІЇ НА ВАШУ ПРОДУКЦІЮ, ВИСЛОВЛЕННЯ ЧИ ТАКОГО, ЩО МАЄТЬСЯ НА УВАЗІ, НАВІТЬ У ВИПАДКУ, КОЛИ КОМПАНІЮ LOGITECH БУЛО ПОПЕРЕДЖЕНО ПРО МОЖЛИВІСТЬ ТАКИХ УШКОДЖЕНЬ.

**Тривалість гарантії, що мається на увазі.** ЗА ВИНЯТКОМ ВИПАДКІВ, ЗАБОРОНЕНИХ ВІДПОВІДНИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ, БУДЬ-ЯКА ГАРАНТІЯ, ЩО МАЄТЬСЯ НА УВАЗІ, АБО ПРИНАДНІСТЬ ЦЬОЇ ПРОДУКЦІЇ ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ПЕВНОЇ МЕТИ, ОБМЕЖЕНІ ТРИВАЛІСТЮ ТЕРМІНУ ЧАСУ, ПЕРЕДБАЧЕНОЮ ВІДПОВІДНОЮ ОБМЕЖЕНОЮ ГАРАНТІЄЮ НА ВАШУ ПРОДУКЦІЮ.

**Додаткові права.** Деякі юрисдикції не дозволяють граничні строки дії непрямої гарантії або дозволяють виключення чи обмеження неіснують або непрямих збитків, таким чином, вище зазначені обмеження чи виключення можуть вас не стосуватись. Ця гарантія надає вам спеціальні юридичні права, й ви також можете мати інші права, які відрізняються в різних державах, країнах або юрисдикціях.

**Національні законні права.** Споживач має юридичні права згідно відповідному національному законодавству, яке укладає правила продажу товарів споживачам. Гарантії в цьому положенні про обмежену гарантію не впливають на такі права.

**Відсутність інших гарантій.** Жодний дилер, агент або співробітник компанії Logitech не є уповноваженою особою для внесення будь-яких змін, подовження терміну або внесення додатків до цієї гарантії.

**Строки дії гарантії.** Зверніть увагу, що в Європейському Союзі строк дії гарантії менше ніж два роки буде збільшено до двох років.

**Адреса компанії.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Швейцарія





## ÖNEMLİ GÜVENLİK YÖNERGELERİ



### DİKKAT: ELEKTRİK ŞOKU TEHLİKESİ

- Bu yönergeleri okuyun.
- Bu yönergelere uyun.
- Tüm uyarıları dikkate alın.
- Tüm yönergelere uyun.
- Bu aygıtı suya yakın bir yerde kullanmayın.
- Yalnızca kuru bir bezle silin.
- Havalandırma deliklerini kapatmayın. Üreticinin yönergelerine uygun olarak kurun.
- Kalorifer, ısıtıcı, soba veya diğer ısı üreten araçların (amplifikatörler dahil) yakınına kurmayın.
- Kutuplanmış veya toprak hatlı fişlerin güvenlik gereklerine uyun. Kutuplanmış fişte, biri diğerinden daha geniş olan iki bıçak vardır. Toprak hatlı fişte ise iki bıçak ve üçüncü bir topraklama çatalı vardır. Geniş bıçak veya üçüncü çatal güvenliğinizi için kullanılır. Aygıtla birlikte gelen fiş prizinize uymazsa, bir elektrikçiye başvurunuz prizinizi değiştirin.
- Güç kablosunun üzerine basılmasını engelleyin veya özellikle de prizlerde, duylarda ve aygıttan çıktığı noktalarda ezilmeye karşı koruyun.
- Yalnızca üretici tarafından belirtilen bağlantıları/aksesuarları kullanın.
- Bu aygıtı yıldırmılı havalarda veya uzun zaman boyunca kullanılmayacaksa sökün.
- Servis için nitelikli servis personeline başvurun. Güç kablosu veya fiş hasar görürse, aygıtın üzerine sıvı dökülürse veya başka bir nesne düşerse, aygıt yağmur veya toza maruz kalırsa, düğün çalışmıyorsa ya da yere düşerse aygıtın servise gönderilmesi gerekebilir.
- Yangın veya elektrik şoku tehlikeleri oluşabileceği için aygıtın havalandırma deliklerine herhangi bir nesne sokmayın.
- Yanan mum gibi açık ateş kaynakları aygıtın üzerine veya yakınına koymamalıdır.
- Aygıtın yalnızca tropik ve ılıman iklimlerde kullanımı sınanmıştır.
- Aygıtı sıvı damlatılmamalı ve sıçratılmamalıdır. Vazo gibi sıvı içeren nesnelere aygıtın üzerine veya yakınına konulmamalıdır.
- Aygıtı düşerek zarar görmeyeceği veya darbe almayacağı sabit bir yere koyun.
- Aygıtı yalnızca bir bilgisayarın veya ses aygıtının düşük düzeyli ses hattı çıkışı yakınında çalıştırın.
- Kulaklık girişi varsa, aşağıdaki uyarı dikkate alınmalıdır: Kulaklıklardan gelen aşırı ses basıncı duyma bozukluğuna veya kaybına neden olabilir. Makul bir ses düzeyinde dinleyin.
- 7 kg (16 lbs) veya daha hafif olan taşınabilir aygıtlar veya aygıtlar için: ürün etiketi bir kapağın altına, aygıtın alt bölümüne veya ayaklarına yapıştırılmış olabilir.
- Aygıtın güç/bekleme düğmesi bekleme konumuna getirilip güç kablosu AC prizden çıkartılarak ana kablo bağlantısı sökülmemelidir.
- Fiş çıkışı (priz) aygıtın yakınına takılması, kolayca erişilebilir olmalı ve AC priz bağlantısı kesme aygıtının (prizini) kullanıma hazır olması gerekir.
- UYARI: Bu aygıt, şarj edilebilir bir dahili lityum pil içerir ve bu pil kullanıcı tarafından değiştirilemez. Pil değiştirilmeye çalışılırsa patlama riski oluşur. Pili değiştirmeye çalışmayın.
- Çevreye duyarlı olmak için, ürün ömrü sona erdiğinde pilleri geri dönüştürmeye uygun şekilde elden çıkarma yönergelerini izleyin.
- **Uzaktan kumanda pilleri doğru yerleştirilmezse patlama riski olabilir. Yalnızca aynı veya eşdeğer türde pille değiştirin.**

### UYARI:

**YANGIN VEYA ELEKTRİK ŞOKU RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN BU AYGITI YAĞMURDA VEYA NEMLİ ORTAMLARDA KULLANMAYIN.**

### SİMGELERİN AÇIKLAMASI:



Ürünün üzerinde bulunur...

Dikkat, devam etmeden önce birlikte gelen belgelere bakın. Bu simge, ilgili öğeyi işaret eden alanın yanındaki el kitabı bölümüne yerleştirilir.



Ürünün üzerinde bulunur...

Uyarı, bu alana erişim yasaktır. Uygulanması halinde elektrik şoku tehlikesi oluşabilir.

**106**  
Türkçe



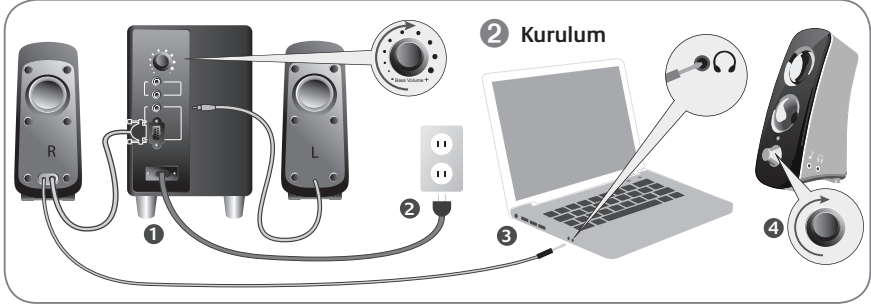
## Teşekkürler!

Logitech® markasının Logitech® Speaker System Z323 ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Logitech® hoparlörleriniz çabuk takılır, kullanımı kolaydır ve harika ses üretir. Logitech® ürünleri hakkında ayrıntılı bilgi ya da Logitech® hoparlörleri hakkında daha fazla bilgi için [www.logitech.com](http://www.logitech.com) adresini ziyaret edin.

### 1 İçindekiler

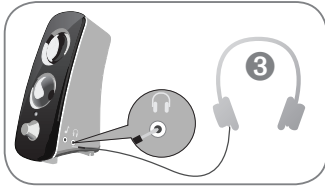


### 2 Kurulum



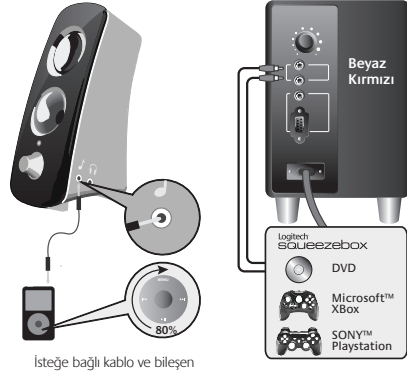
### 3 Kulaklık kullanma

Z323 hoparlörlerle kulaklık kullanmak için, kulaklığı sağ hoparlör üzerindeki kulaklık prizine bağlayın. Kulaklığınızın ses düzeyini ayarlamak için, sağ hoparlörün ön kısmında bulunan denetimleri kullanın.



#### 4 Ek girişi kullanma

Sağ hoparlördeki ek girişi kullanmak için, MP3 çalarnızı veya başka aygıtınızı 3,5 mm'lik kablo kullanarak (birlikte verilmez) ek giriş prizine bağlayın. Subwoofer'in arkasındaki RCA ek giriş prizlerini kullanmak için, Logitech Squeezebox, DVD oynatıcı veya oyun konsolunuzu, 2 kanallı RCA kablosu kullanarak (birlikte verilmez) RCA prizlerine bağlayın. Aygıtınızın kulaklık çıkışı kullanıyorsanız, aygıtın ses düzeyinin%80 veya üzerinde olduğundan emin olun. Hoparlörlerin ses düzeyini ayarlamak için, sağ hoparlörün ön kısmında bulunan denetimleri kullanın.



#### ? Sorun giderme

Aşağıda sık karşılaşılan sorunların çözümleri yer almaktadır. Logitech® hoparlörleriniz hakkında daha fazla sorunuz varsa, [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) adresini ziyaret edin.

- Hoparlörlerin birinden ses gelmiyorsa, hoparlörlerinizin bağlantısını çıkarın ve yeniden takın.
- Sol hoparlörün subwoofer üzerindeki sarı RCA prize takılı olduğundan emin olun.
- Hoparlörlerin bir AC elektrik prizine bağlı olduğundan, hoparlör gücünün açık olduğundan ve hoparlör ses düzeyinin ve kaynak ses düzeyinin açık olduğundan emin olun.
- Hoparlörleri bir CD çalar, MP3 çalar ya da radyo gibi alternatif bir ses kaynağına bağlamayı deneyin.
- Kulaklık takıldığında hoparlörden gelen ses kapatılır. Hoparlöre yeniden ses gelmesini sağlamak için kulaklığı çıkarmayı deneyin.
- Ses kartından ana hoparlöre giden kablounun tam olarak takıldığından emin olun.
- Ses kaynağının ses düzeyini %80'e ayarlayın.



## Logitech Donanım Ürünleri Sınırlı Garantisi

Logitech, Logitech donanım ürünlerinizin satın alma tarihinden başlayarak 2 yıl süreyle malzemelerde veya işçilik konularında çıkacak bozukluklara karşı garanti vermektedir. Yasalarca sınırlanmadığı sürece, bu garanti başkalarına temlik edilemez ve sadece ilk satın alanla sınırlıdır. Bu garanti size bazı özel haklar tanıtmakta olup, yerel yasalara bağlı olarak başka haklara da sahip olabilirsiniz.

Garanti kapsamında Logitech'in tüm sorumluluğu ve sizin haklarınızın tamamı Logitech'in kararına bağlı olarak şunlardır: (1) donanımın tamir edilmesi veya bir başkasıyla değiştirilmesi, veya (2) donanımın satış faturası veya tarih yazılı ve malın gösterildiği faturaya beraber ilk satın aldığı yere veya Logitech tarafından belirlenecek başka bir yere iade edilmesi durumunda ödenen miktardan iade edilmesi. Gönderim masrafları uygulanabilir (yasalarca yasaklanmayan yerlerde). Logitech kendisi aldığı karar doğrultusunda bir donanımın yerine yenisini verirken yeni, onarılmış veya iyi çalışan kullanılmış kısımları tedarik edebilir. Değiştirilen her donanım ürünü, ilk garanti süresinden geride kalan süre veya otuz (30) günlük sürelerden daha uzun olan süre boyunca, veya bulunduğunuz yer yasalarınca tanınan daha uzun bir süre varsa, o süre boyunca geçerli olacaktır.

Bu garanti aşağıdaki durumlardan kaynaklanan hasarlarda geçerli olmayacaktır (1) kaza, yanlış alanda kullanma, hatalı kullanma veya yetki verilmeyen herhangi bir onarım, değişiklik veya parçalara ayırma işlemi durumları; (2) yanlış kullanım veya bakım, ürüne bağlı talimatlar doğrultusunda olmayan şekilde kullanım veya yanlış voltaja bağlama durumları; veya (3) yasalarca sınırlanmadıkça, Logitech tarafından tedarik edilmeyen parçalar, örneğin piller, kullanma.

**Garanti Desteği Alınması.** Satın alma tarihinden sonraki otuz (30) gün içinde yapılan geçerli garanti talepleri malın ilk satın alındığı yerde işleme alınmakta olup işlem süresi ürünü nereden aldığınıza bağlı olarak değişebilir, ayrıntılar için lütfen Logitech'le veya ürünü aldığınız yerdeki satıcılara temasa geçin. Ürünün ilk satın alındığı yerde işleme alınmayan veya ürüne bağlı diğer herhangi bir sorunuz varsa lütfen doğrudan Logitech'le temasa geçin. Logitech'e ait adresler ve müşteri hizmetleri temas bilgilerini ürününüzle beraber gelen dokümantasyondan veya [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support) internet adresinde bulabilirsiniz.

**Sorumluluk Sınırları.** LOGITECH, ÜRÜNÜNÜZE AİT HERHANGİ BİR AÇIK VEYA ZİMNİ GARANTİ DURUMUNUN GERÇEKLEŞMESİNDEN KAYNAKLANABİLECEK HİÇBİR ÖZEL, DOLAYSIZ, ARIZI, YA DA SONUÇSAL ZARARDAN, KAR VEYA VERİ KAYIPLARINDAN (DOLAYLI VEYA DOLAYSIZ), SÖZ KONUSU ZARAR OLASIĞI LOGITECH'E BİLDİRİLMİŞ DAHI OLSA SORUMLU OLMAYACAKTIR.

**Zımnî Garantilerin Süresi.** GEÇERLİ YASALARCA KISITLANMADIKÇA, BU DONANIM ÜRÜNÜNÜN BELLİ BİR AMACA UYGUNLUĞUNA AİT HERHANGİ BİR ZİMNİ GARANTİ, SATILABİLİRLİĞİNE YÖNELİK BİR AÇIKLAMA VEYA UYGUNLUĞU KONUSUNDAKİ HER TÜRLÜ GARANTİLERİN SÜRESİ ÜRÜNÜNÜZE AİT SINIRLI GARANTİ SÜRESİYLE SINIRLIDIR.

**Ek Haklar.** Bazı yargı mercileri, zımnî garantilerin geçerli olduğu süreyle ilgili herhangi bir sınırlamaya izin vermediği için veya arzı ya da sonuçsal zararların hariç tutulmasına veya sınırlanmasına izin verdiği için, yukarıdaki sınırlamalar veya hariç tutma sizin için geçerli olmayabilir. Bu garanti size belirli hukuki haklar tanıyır ve eyaletten eyalete veya ülkelere ya da diğer bir yargı mercine göre değişen başka haklarınız da olabilir.

**Ulusal Yasalardan Kaynaklanan Haklar.** Tüketiciler tüketim ürünlerinin satışını düzenleyen ulusal yasalardan kaynaklanan bazı yasal haklara sahiptirler. Bu haklar bu Sınırlı Garanti kapsamındaki garantilerden etkilenmeyecektir.

**Başka Herhangi Bir Garanti Yoktur.** Hiçbir Logitech satıcısı, temsilcisi veya çalışanı bu garanti anlaşmasında herhangi bir değişiklik, genişletme veya eklemeye bulunamaz.

**Garanti Süreleri.** Avrupa Birliği'nde iki yıldan az her garanti süresinin iki yıla çıkarılacağı unutmayın.

**Logitech Adresi.** Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – İsviçre



## ضمان منتجات أجهزة لوجيتك المحدود

تضمن لوجيتك أن منتج لوجيتك من الأجهزة سوف يكون خالياً من عيوب المادة والصنعة لمدة سنتين (2). ابتداءً من تاريخ الشراء واستثناء ما هو محظور بموجب القانون فإن هذا الضمان غير قابل للتحويل وفاسد على المشتري الأصلي. يعطيك هذا الضمان حقوقاً قانونية محددة. قد تكون لك أيضاً حقوق أخرى تختلف بموجب القوانين المحلية.

مسؤولية لوجيتك الكاملة وتعبئتك الجيدة عن أي مخالفة للضمان هو: بمحض اختيار لوجيتك. (1) إصلاح أو استبدال الجهاز أو (2) إعادة السعر المدفوع بشرط إعادة الجهاز إلى نقطة الشراء أو أي مكان آخر نتجده لوجيتك مع نسخة من إيصال البيع أو الإيصال التفصيلي الموضح قد تسري رسوم الشحن والعبوات باستثناء ما هو محظور بموجب القانون. يجوز للوجيتك بمحض اختيارها أن تستخدم أجزاء جديدة أو مستعملة أو تم تجديدها بشرط أن تكون في حالة جيدة لإصلاح أو استبدال أي منتج من الأجهزة. أي منتج تبديل من الأجهزة سوف يكون مضموناً طوال مدة الضمان الأصلية المتبقية أو لمدة ثلاثين (30) يوماً. أيهما أطول أو لأي مدة إضافية من الوقت معمول بها في جهة الاختصاص الخاصة بك.

لا يشمل هذا الضمان المشكلات أو التلف الناتج عن (1) الحوادث أو سوء الاستعمال أو سوء التطبيق أو أي إصلاح أو تعديل أو فك غير مرخص به؛ (2) التشغيل أو الصيانة بشكل خاطئ أو الاستخدام بطريقة تخالف تعليمات المنتج أو التوصيل بملفونية خاطئة؛ أو (3) استخدام مواد استهلاكية. مثل البطاريات البديلة. ليست من إنتاج لوجيتك باستثناء الحالات التي يكون فيها مثل هذا التفيد محظوراً بموجب القانون المعمول به.

كيف تحصل على دعم الضمان: مطالبات الضمان الصحيحة يتم. بوجه عام النظر فيها من خلال نقطة الشراء خلال الثلاثين (30) يوماً التي نلتى الشراء ولكن هذه المدة قد تختلف حسب المكان الذي اشترت منه منتجك - يرجى مراجعة لوجيتك أو بائع التحزنة الذي اشترت منه منتجك لمعرفة التفاصيل. مطالبات الضمان التي لا يمكن النظر فيها من خلال نقطة الشراء وأي أسئلة متعلقة بأي منتج آخر يجب إرسالها مباشرة إلى لوجيتك. يمكن الاطلاع على عناوين لوجيتك ومعلومات الاتصال بخدمة العملاء في المستند المرافق لمنتجك وعلى شبكة ويب [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support)

**حدود المسؤولية:** لا تكون لوجيتك مسؤولة عن أية أضرار خاصة أو غير مباشرة أو عارضة أو استثنائية من أي نوع بحيث يشمل ذلك ولا يكون فاصراً على خسارة الأرباح أو الإيرادات أو البيانات (سواء بشكل مباشر أو غير مباشر) أو الخسارة التجارية لمخالفة أي ضمان صريح أو ضمني على منتجك حتى وإن كانت لوجيتك قد تم إشعارها باحتمال وقوع تلك الأضرار. بعض جهات الاختصاص لا تسمح باستثناء أو تحديد الأضرار الخاصة أو غير المباشرة أو العارضة أو الاستثنائية. ومن ثم فإن التحديد أو الاستثناء السابق قد لا يسري عليك.

**مدة الضمان الضمنية:** باستثناء ما هو بالقر المحظور بموجب القانون المعمول به فإن أي ضمان ضمني أو شرط بشأن الغالبية للتسويق أو العلامة لغرض معين بشأن هذا المنتج من الأجهزة تكون محدودة من حيث المدة بصفة الضمان المحدود المعمول به بالنسبة لمنتجك. بعض جهات الاختصاص لا تسمح بتحديدات بشأن طول مدة سريان الضمان. ومن ثم فإن التحديد السابق قد لا يسري عليك.

**حقوق إضافية:** لا تسمح بعض السلطات القضائية بفرض قيود على فترة سريان الضمان الضمنية أو لا تسمح بفرض استثناءات أو قيود على حالات التلف العرضية أو اللاحقة. ولذلك قد لا تنطبق عليك القيود أو الاستثناء المذكور أعلاه. يمكن هذا الضمان حقوقاً قانونية معينة. وقد تتمتع أيضاً بحقوق أخرى تختلف من ولاية لأخرى أو تختلف حسب البلد أو السلطة القضائية.

الحقوق بموجب التشريعات الوطنية: يتمتع المستهلكون بحقوق قانونية بموجب التشريعات الوطنية المعمول بها والتي تنظم بيع البضائع الاستهلاكية. هذه الحقوق لا تترأ بالضمانات الواردة في هذا الضمان المحدود.

لا توجد ضمانات أخرى، لا يصرح لأي بائع أو وكيل أو موظف تابع لـ لوجيتك بإجراء أي تعديل أو تمديد أو إضافة إلى هذا الضمان.

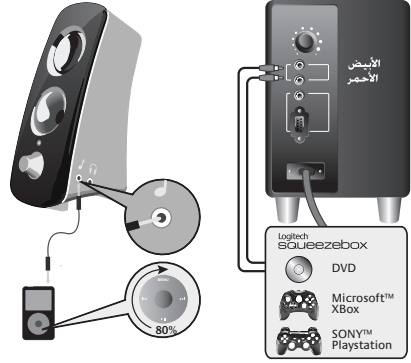
فترات الضمان، يرجى ملاحظة أنه في دول الاتحاد الأوروبي يجب مد فترة الضمان التي نقل عن عامين إلى عامين.

عنوان لوجيتك: Logitech Europe S.A. – CH-1110 Morges – Switzerland



#### 4 استخدام منفذ الإدخال المساعد

لاستخدام منفذ الإدخال المساعد بمكبر الصوت الأيمن، قم بتوصيل مشغل MP3 أو أي جهاز آخر بالمقابس المساعد باستخدام كابل بطرف توصيل 3.5 مم (غير مرفق). لاستخدام مقابس منفذ الإدخال المساعد RCA بالجزء الخلفي من مضخم الصوت، قم بتوصيل Logitech Squeezebox أو مشغل أقراص DVD أو وحدة التحكم في الألعاب بمقابس RCA باستخدام كابل RCA ذي الفتاتين (غير مرفق). في حالة استخدام إخراج سماعة الرأس بجهازك، تأكد من ضبط مستوى الصوت بجهازك على 80% أو أعلى. لضبط مستوى صوت مكبرات الصوت، استخدم مفاتيح التحكم بالجزء الأمامي من مكبر الصوت الأيمن.



الكابل الاختياري والمكون



#### ? استكشاف الأخطاء وإصلاحها

انظر أدناه للتعرف على حلول المشكلات الشائعة. إذا كانت لديك المزيد من الأسئلة حول مكبرات الصوت Logitech®، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني [www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support).

- في حالة عدم صدور صوت عن أحد مكبري الصوت، قم بفصل مقابس مكبرات الصوت وأعد توصيلها مرة أخرى.
- تأكد من توصيل مكبر الصوت الأبيض بمقابس RCA الأصفر بمضخم الصوت.
- تأكد من توصيل مكبرات الصوت بمأخذ التيار المتردد ومن تشغيل مكبر الصوت ومن رفع مستوى الصوت الخاص بمكبر الصوت ومستوى الصوت الخاص بالمصدر.
- جرب توصيل مكبرات الصوت بمصدر صوت بديل – على سبيل المثال مشغل MP3 أو مشغل الأقراص المضغوطة.
- يتم كتم الصوت الصادر عن مكبر الصوت عند توصيل سماعات الرأس. لذا جرب إزالتها لاستعادة صوت مكبرات الصوت.
- تأكد من إدخال الكابلات الخارج من بطاقة الصوت إلى داخل مكبر الصوت الأساسي بشكل كامل.
- اضبط مستوى صوت مصدر الصوت على 80 بالمائة.

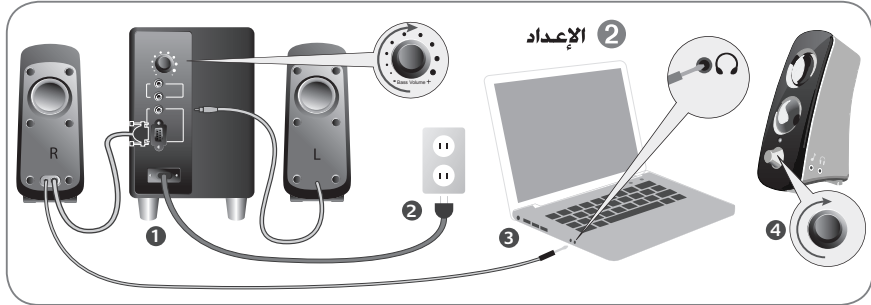


## شكرًا لك!

شكرًا لشرائك نظام مكبرات الصوت Logitech® Speaker System Z323 من إنتاج Logitech®. تنقسم مكبرات الصوت Logitech® بسرعة تركيبها وسهولة استخدامها وإخراجها لصوت رائع. للتعرف على المزيد حول منتجات Logitech® أو المزيد من المعلومات حول مكبرات الصوت Logitech®، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني [www.logitech.com](http://www.logitech.com).



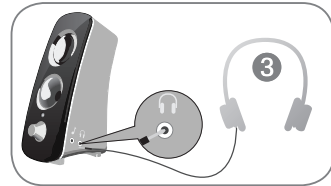
### 1 المحتويات



### 2 الإعداد

### 3 استخدام سماعات الرأس

لاستخدام سماعات الرأس مع مكبرات الصوت، ما عليك سوى توصيلها بمقيس سماعة الرأس بمكبر الصوت الأيمن. لضبط مستوى صوت سماعات الرأس، استخدم مفاتيح التحكم بالجزء الأمامي من مكبر الصوت الأيمن.





## إرشادات السلامة الهامة



### تنبيه: خطر التعرض لصدمة كهربية

- اقرأ هذه الإرشادات.
- التزم بهذه الإرشادات.
- اتنبه إلى كافة التحذيرات.
- اتبع كافة الإرشادات.
- لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الماء.
- لا تنظف الجهاز إلا بقطعة قماش جافة.
- تجنب سد أي فتحات التهوية، قم بتثبيت الجهاز وفقاً لإرشادات الجهة المصنعة.
- لا تقم بتثبيت الجهاز بالقرب من أي مصادر للحرارة مثل أجهزة الإشعاع الحراري أو أجهزة التسخين الحراري أو المواقد أو أي أجهزة أخرى (بما في ذلك مسخّعات الصوت) التي تصدر حرارة.
- لا تقاض عن غرض السلامة أو استخدام القياس المستقطب أو القياس الأرضي. يوجد بالقياس المستقطب تلامس أحدهما من الآخر ويوجد بالقياس الأرضي تلامس وسن أرضي ثالث. وبإلا حظ أن التصلب العرضي أو السن مرتفان بالجهاز لضمان سلامتك. إذا لم يتناسب القياس المتوفر للجهاز مع مأخذ التيار المستعمل، فاستعن بفني كهرباء لاستبدال المأخذ القديم.
- احرص على حماية سلك الطاقة من السير فوقه أو الضغط عليه خصوصاً عند القياس والقياس المشتركة وعند موضع خروجه من الجهاز.
- لا تستخدم إلا المرصقات/الملحقات التي حددها الجهة المصنعة.
- افصل هذا الجهاز عن التيار الكهربائي أثناء العواصف البرقية أو عند عدم استخدامه لفترات زمنية طويلة.
- ارتك كافة أمور الصيانة إلى أفراد الصيانة المؤهلين. تازم الصيانة عند تعرض الجهاز لأي ضرر مثل تعرض سلك إمداد الطاقة أو القياس لتلف أو انسكاب سائل أو سقوط أشياء داخل الجهاز أو عند تعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة أو عند العمل بشكل غير طبيعي أو إذا سقط الجهاز.
- لا تدفع أشياءً في فتحات الجهاز لأن ذلك قد يؤدي إلى خطر نشوب حرق أو خطر التعرض لصدمة كهربية.
- يجب عدم وضع أي مصدر للهيب مكثفواً (مفنوناً)، مثل الشموع المضاءة فوق الجهاز أو بالقرب منه.
- تم تقييم هذا الجهاز للاستخدام في الأجواء المعتدلة والاستوائية فقط.
- يجب عدم تعرض الجهاز لظهور الماء أو الرزاز، ويجب عدم وضع أي أنية تحتوي على سوائل كآنية الزهور على الجهاز أو بالقرب منه.
- ضع الجهاز في مكان ثابت، حتى لا يسقط، مما يتسبب في تلف الجهاز أو تعرضه للضرر المادي.
- لا تقم بتشغيل الجهاز إلا من خلال مفبس إخراج خط الصوت منخفض المستوى الخاص بجهاز الكمبيوتر أو من خلال جهاز صوت.
- إذا كان الجهاز مزوداً بمفبس لسماعة الرأس، فيجب مراعاة التحذير التالي: زيادة ضغط الصوت الصادر من سماعات الرأس إلى حد مفرط قد يؤدي إلى فقدان السمع أو إيلافه. استمع عند مستوى صوت معقول.
- بالنسبة للأجهزة المحمولة أو الأجهزة التي ترن سبعة كجم (51 رطلاً) أو أقل: قد تكون ببطارية المرنج مثبتة تحت الغطاء أو على الجزء الخارجي من الأسفل أو على حوامل الجهاز.
- يلزم فصل الجهاز عن مصدر الطاقة الرئيسي عن طريق وضع مفتاح التشغيل/الاستعداد في وضع الاستعداد وفصل سلك الطاقة الموجود في الجهاز عن مفبس مصدر التيار المتردد.
- لا بد من تركيب مفبس مأخذ الكهرباء بالقرب من الجهاز بشكل يحل الوصول إليه سهلاً، كما يجب أن يظل جهاز فصل مصدر التيار المتردد (القياس) جاهزاً للاستخدام.
- تحذير: يحتوي هذا الجهاز على بطارية ليثيوم داخلية قابلة لإعادة الشحن لا يمكن استبدالها بواسطة المستخدم. قد تنفجر البطارية إذا حاولت استبدالها. لا تحاول استبدال البطارية.
- نظراً لمخاوف البيئة، يرجى اتباع الإرشادات التالية للتخلص من البطارية وإعادة تدويرها عند انتهاء العمر الافتراضي للمنتج.
- هناك خطر حدوث انفجار في حالة استبدال بطارية وحدة التحكم عن بُعد بشكل غير صحيح. لا تستبدل البطارية سوى بأخرى من نفس النوع أو من نوع مكافئ فقط.
- لدواعي السلامة البيئية، يرجى اتباع الإرشادات التالية الخاصة بالتخلص من البطارية بإعادة تدويرها عند انتهاء العمر الافتراضي للمنتج.
- ينطوي الاستبدال غير الصحيح للبطارية المزهدة بميزة التحكم عن بُعد على خطر حدوث انفجار، يتم الاستبدال فقط ببطارية من نفس النوع أو من نوع مكافئ لها.

### تحذير:

**لتقليل خطر الحريق أو الصدمة الكهربائية، لا تعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة.**

### شرح الرموز:



يوجد على المنتج ليعني...

تحذير: الرجاء إلى هذه المنطقة مقيّد قد يؤدي عدم الالتزام بذلك إلى خطر التعرض لصدمة كهربية.



يوجد على المنتج ليعني...

تنبيه: الرجوع إلى المراجع الصحيحة قبل البدء في الاستخدام، وسيتم وضع هذا الرمز فيما بعد على القسم الخاص بالدليل بجوار العلامة التي تشير إلى المنطقة محل الاهتمام.





[www.logitech.com/support](http://www.logitech.com/support)



Logitech.



Location	Hotline <small>Technical Help</small>
België / Belgique	Dutch: +32-(0)2 200 64 44; French: +32-(0)2 200 64 40
Česká Republika	+420 239 000 335
Danmark	+45-38 32 31 20
Deutschland	+49-(0)69-51 709 427
España	+34 -91-275 45 88
France	+33-(0)1-57 32 32 71
Ireland	+353-(0)1 524 50 80
Italia	+39-02-91 48 30 31
Magyarország	+36-177-74 853
Nederland	+31-(0)-20-200 84 33
Norge	+47-(0)24 159 579
Österreich	+43-(0)1 206 091 026
Polska	00800 441 17 19
Portugal	+351-21-415 90 16
Russija	+7(495) 641 34 60
Schweiz / Suisse Svizzera	D +41-(0)22 761 40 12; F +41-(0)22 761 40 16; I +41-(0)22 761 40 20; E +41 (0)22 761 40 25
South Africa	800 981 089
Suomi	+358-(0)9 725 191 08
Sverige	+46-(0)8-501 632 83
Türkiye	00800 44 882 5862
United Arab Emirates	8000 441-4294
United Kingdom	+44-(0)203-024-81 59
European., Mid. East., & African Hq. Romanel s/Morges, Switzerland	English: +41-(0)22 761 40 25 Fax: +41-(0)21 863 54 02
Eastern Europe	English: 41-(0)22 761 40 25

© 2009 Logitech. All rights reserved.  
Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners.

620-002153